



MARDI 8 SEPTEMBRE 1992

No 35148 - 112e année  
J.A. 2300 La Chau-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

OPINION

## Simulacre marocain

L'apprentissage de la démocratie demeure chose difficile sous toutes les latitudes. Le Maroc en offre malheureusement une illustration hautement édifiante. Le peuple marocain était invité à se prononcer à la fin de la semaine dernière sur une modification de la Constitution, qui, selon le ministre de l'Intérieur, Driss Basri, devait apporter des réformes attendues depuis des années par les Marocains et confirmer la politique menée depuis vingt-trois ans par le roi Hassan II.

Le moins que l'on puisse dire est que les résultats de ce référendum constitutionnel ont laissé sceptiques les observateurs et ont même suscité la colère des opposants au régime marocain. On ne peut en effet qu'émettre les plus expresses réserves sur les chiffres du scrutin et douter sérieusement de la validité de la consultation électorale. C'est ainsi que le projet d'amendement constitutionnel a recueilli une approbation forte de 99,96% des suffrages. En d'autres temps, de tels résultats n'auraient nullement surpris dans les marches de l'empire soviétique. Aujourd'hui, il faut se rabattre sur des pays du tiers monde pour trouver de tels simulacres de démocratie.

Si les autorités trouvent parfaitement normal un appui si massif au monarque marocain, l'opposition n'a pas hésité à exprimer sa colère devant des chiffres qui se moquent ouvertement des principes démocratiques les plus élémentaires. Selon le parti de l'Istiqlal (nationaliste), il est tout simplement impossible sur le plan politique et démocratique d'atteindre un taux de participation de 97,29%. Si certains partis avaient recommandé l'abstention, c'est dire qu'ils ne furent guère écoutés. En fait, l'opposition n'avait pas eu le droit de faire campagne. Aucun temps d'antenne ne lui avait été réservé, tant à la radio qu'à la télévision. Quant aux affiches électorales, elles avaient tout simplement été arrachées par la police et les pompiers...

L'opposition ne semble pas s'être fait trop d'illusions sur l'issue du scrutin. Pour elle, il s'agissait avant tout de mettre à l'épreuve la rigueur du système électoral. Elle est, on le comprend, tout sauf rassurée, car, manifestement, le résultat de cette consultation a été entaché de graves fraudes électorales. Ce qui paraît le plus grave pour les partisans de la démocratisation du régime marocain, c'est que ce «plébiscite» du roi n'augure rien de bon pour les prochaines consultations, d'abord municipales le 16 octobre prochain, législatives au début de décembre. Assurément, le Maroc n'entrera pas encore demain dans le giron des pays réellement démocratiques.  
Blaise NUSSBAUM

Tadjikistan

## Démission sous la contrainte

Le président tadjik, Rakhmon Nabiev, a été contraint de démissionner hier après avoir été empêché de quitter l'aéroport de Douchanbé par des opposants armés. Selon des représentants tadjiks à Moscou, qui n'ont pu confirmer cette démission, des coups de feu ont été signalés près de l'aéroport, d'où M. Nabiev voulait partir pour le nord du pays.

Page 4

Suisse

## De la démocratie pour tous

Les étrangers qui vivent depuis plus de cinq ans en Suisse doivent disposer du droit de vote et d'éligibilité dans les communes et les cantons. Plusieurs partis de gauche et écologistes, des syndicats et des associations d'immigrés vont lancer leur campagne «Démocratie pour tous» samedi prochain.

Page 6

Val-de-Ruz

## En voiture, l'école

C'est une première dans le canton de Neuchâtel: les élèves de 4e année du Centre scolaire secondaire du Val-de-Ruz, La Fontenelle, pourront, dès cet automne, suivre des cours, théoriques et pratiques, d'auto-école. Le but? Sensibiliser les adolescents aux dangers de la route.

Page 15



Alfa 33

Auto-Centre Emil Frey SA

132-12988

Vingt-quatre morts tombent sous les balles des forces de l'ordre au Ciskei

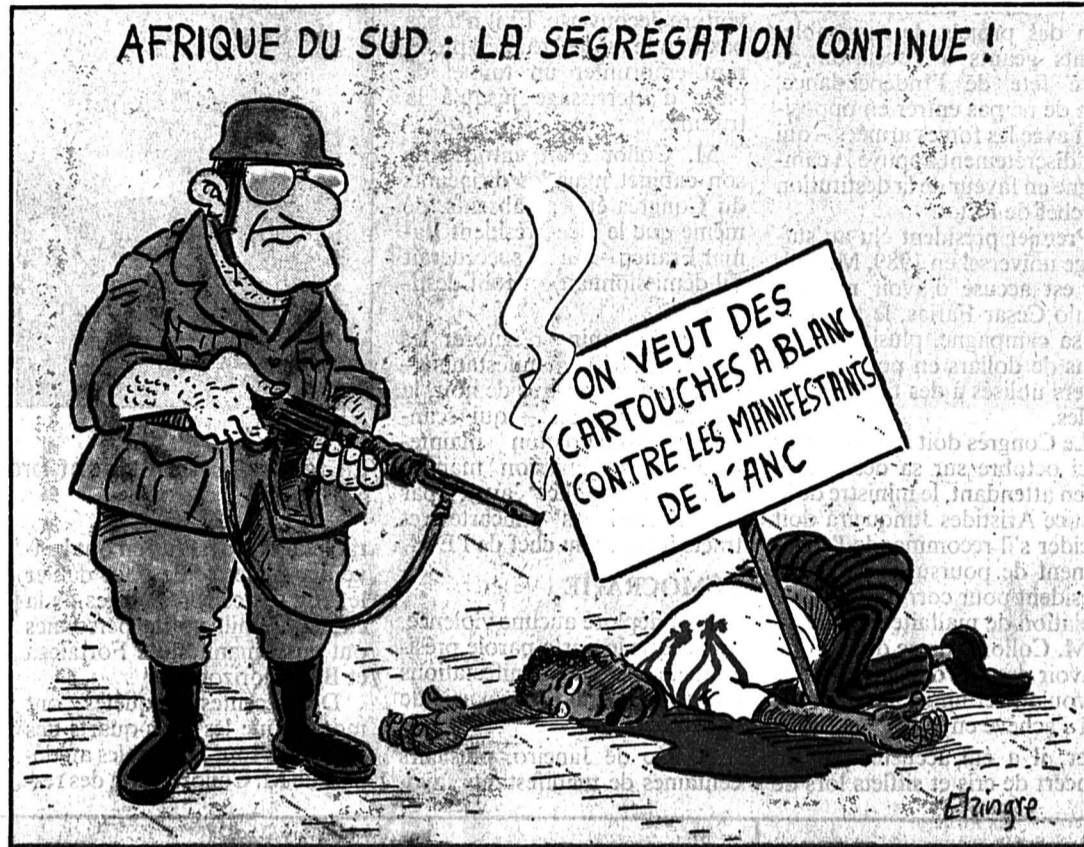
# L'ANC sous le feu

Les forces de l'ordre du Ciskei ont ouvert le feu hier sur des milliers de manifestants du Congrès national africain (ANC) qui entendaient protester contre le gouvernement militaire dans le bantoustan: au moins 24 personnes ont été tuées et 162 personnes ont été blessées, pour la plupart par balles.

Quelque 20.000 manifestants, avec à leur tête le secrétaire général de l'ANC Cyril Ramaphosa, voulaient défilé dans les rues de Bisho, la capitale du Ciskei, un des territoires noirs dont l'indépendance n'est reconnue que par Pretoria. Les manifestants se trouvaient aux abords de Bisho, près de la frontière, lorsque les troupes ont tiré sur la foule, la contraignant, y compris les personnalités politiques présentes, à se jeter à terre. «Les gens étaient paralysés, même la direction de l'ANC», a raconté un journaliste local. «C'était absolument terrifiant».

### EXCUSES

Le général Marius Oelschig, commandant la défense du Ciskei, a déclaré que ses forces avaient ouvert le feu après avoir été attaquées par un groupe de



manifestants armés de grenades et d'armes de poing.

Mais selon de nombreux témoins, les troupes ont fait usage de leurs fusils et mitrailleuses sans avoir été provoqués. Les deux premières fusillades ont éclaté lorsque les manifestants sont entrés dans un stade aux abords de Bisho. Puis, quelques

minutes plus tard, les forces de l'ordre ont recommencé à tirer lorsque certains s'en sont pris aux clôtures coupantes érigées pour contenir la manifestation.

Les autorités sud-africaines ont en outre annoncé qu'elles allaient déployer des troupes au Ciskei, à la demande du gouvernement du territoire, afin d'as-

surer la sécurité des principaux édifices face à d'éventuelles actions de représailles.

Le président sud-africain Frederik de Klerk a, de son côté, fait part de sa «sympathie» envers les victimes et a précisé que la fusillade était le fait des forces de l'ordre du Ciskei et non pas de troupes sud-africaines. (ap)

Collision spectaculaire au passage à niveau de Montezillon

## Le drame évité de justesse



Montezillon

Le choc s'est produit alors que le train circulait à 50 km/h.

(Impar-Gerber)

Hier, à 11 h 33, le train régional Le Locle - Neuchâtel est entré en collision avec un semi-remorque bloqué sur le passage à niveau de Montezillon. Un accident qui, par miracle, n'a pas fait de victime. Alors qu'il était en train d'aider le camionneur à manœuvrer, voyant les feux clignotants s'allumer et les barrières du passage à niveau descendre, un habitant de Montezillon a eu le réflexe de courir le long de la voie pour alerter le mécanicien de l'automotrice. Quant au chauffeur du camion, il a eu le temps de quitter son véhicule. Le choc s'est produit alors que le train roulait à une vitesse de 50 km/h, estime la police cantonale dépêchée sur les lieux. Le service ferroviaire a été interrompu et les voyageurs transportés par autobus entre Neuchâtel et Les Geneveys-sur-Coffrane. Les CFF signalent que les trains circulent normalement entre Neuchâtel et Chambrélen de même qu'entre Les Geneveys-sur-Coffrane et Le Locle. Aujourd'hui, vers midi, le trafic devrait être rétabli. (se)

● Lire en page 22

Le plus de TOYOTA... vous met à l'aise. Réfléchissez bien et n'oubliez pas, chez TOYOTA 3 ans de garantie totale, plus des reprises foudroyantes même sur les derniers modèles! Puissance moteur, souplesse, sécurité vous attendent!

CENTRE DE VENTE TOYOTA

Avenue Léopold-Robert 117 La Chau-de-Fonds, ☎ 039/23 64 44

132-12003

Le Brésil a fêté l'indépendance mais pas son président

# Fernando Collor conspué

Alors que des mouvements de protestation avaient lieu dans tout le Brésil, plusieurs milliers de personnes ont conspué hier le président Fernando Collor de Mello, embourbé dans un scandale, en réclamant son inculpation et sa démission.

Les responsables de l'opposition ont toutefois annoncé l'abandon des projets de rassemblements géants à l'occasion de cette fête de l'Indépendance, afin de ne pas entrer en opposition avec les forces armées - qui ont discrètement appuyé la campagne en faveur de la destitution du chef de l'Etat.

Premier président élu au suffrage universel en 1989, M. Collor est accusé d'avoir reçu de Paulo Cesar Farias, le trésorier de sa campagne, plusieurs millions de dollars en pots-de-vins divers utilisés à des fins personnelles.

Le Congrès doit se prononcer d'ici octobre sur sa destitution et, en attendant, le ministre de la Justice Aristides Junqueira doit décider s'il recommande l'engagement de poursuites contre le président pour corruption et association de malfaiteurs.

M. Collor affirme quant à lui n'avoir rien fait de répréhensible et vouloir terminer son mandat, qui s'achève en 1995.

Hier, il a été accueilli par un concert de cris et sifflets lors de

son arrivée sur la tribune située face au ministère de l'Armée, pour assister au défilé militaire traditionnel.

D'éminents généraux auraient tenté de le dissuader d'assister au défilé de la fête de l'Indépendance, par crainte des manifestations, voire même d'actes d'insubordination de soldats qui auraient pu refuser de saluer leur commandant en chef. Mais M. Collor est tout de même venu.

Il a toutefois emprunté un hélicoptère au lieu de l'habituelle voiture découverte. Et il n'a pas passé en revue les troupes, préférant emprunter un tunnel de l'aire d'atterrissage jusqu'à la tribune.

M. Collor était entouré de son cabinet mais les dirigeants du Congrès étaient absents, de même que le vice-président Itamar Franco - qui lui succéderait s'il démissionnait ou était destitué.

Il a fait mine d'ignorer les quelque 3000 manifestants - pour beaucoup vêtus de noir, la couleur du deuil - qui scandaient «Inculpation maintenant» et «Démission maintenant». La police avait par contre saisi les pancartes et tracts hostiles au chef de l'Etat.

## DÉMOCRATIE

On n'a déploré aucune violence, tandis que le porte-parole présidentiel parlait de manifestations «normales», qui font «partie de la démocratie».

A Rio de Janeiro, plusieurs centaines de manifestants favo-



Fernando Collor

La femme du président brésilien n'a pas ménagé son soutien. (Keystone-EPA)

rables à une destitution ont bravé une pluie froide pour défilé le long des célèbres plages de la cité. Des milliers de personnes ont aussi manifesté à Fortaleza et Belo Horizonte.

De récentes enquêtes ont montré que les trois-quarts des Brésiliens sont favorables au départ de M. Collor. Selon des res-

ponsables de l'opposition, il existe d'ores et déjà une majorité qualifiée des deux tiers pour engager le processus de destitution à la Chambre des députés. Après une telle mesure, impliquant une suspension du chef de l'Etat, le Sénat disposerait de 180 jours pour prendre une décision définitive. (ap)

Etats-Unis

## La médecine perd une première

L'Américain de 35 ans qui avait reçu un foie de babouin - la première greffe de ce genre dans le monde - est mort après être tombé dans le coma à la suite d'une hémorragie cérébrale.

Le patient, dont l'identité n'avait pas été révélée à sa demande, avait subi la transplantation le 28 juin dernier, lors d'une opération de 11 heures au centre médical de l'Université de Pittsburgh (Pennsylvanie).

Le malade souffrait en effet d'une hépatite-B qui détruisait progressivement son foie d'origine et aurait probablement détruit tout autre foie humain transplanté. Les médecins ont donc eu l'idée de lui greffer un foie de babouin, espérant qu'il résisterait mieux à l'hépatite.

Jusqu'à la dernière semaine du mois d'août, l'homme semblait se remettre correctement de sa greffe. Mais le 25 du même mois, son état de santé a commencé à se dégrader, et il a été admis à nouveau dans l'unité de soins intensifs de l'hôpital à la suite d'une brusque poussée de fièvre.

Depuis mardi dernier, il était placé sous assistance respiratoire en raison d'une septicémie qui altérait ses fonctions hépatiques.

D'après les scientifiques, il pourrait également avoir été victime d'une forme inconnue de rejet, même si une biopsie effectuée le 31 août dernier n'en avait alors montré aucun signe.

C'est en tentant de lui retirer son appareil respiratoire que les médecins ont constaté qu'il était victime d'une hémorragie cérébrale, dont ils n'ont pas encore déterminé la cause. L'homme au foie de babouin a été déclaré mort sept heures plus tard. (ap)

## BRÈVES

### Référendum de Djibouti Oui plébiscité

Le «oui» au référendum du 4 septembre dernier à Djibouti a obtenu 96,63% des suffrages exprimés, selon les résultats officiels rendus publics, hier, par le comité constitutionnel. Ce dernier était chargé de superviser le déroulement du scrutin sur la nouvelle constitution et le multipartisme limité à quatre partis.

### Liban-Sud

#### Nabih Berri à la pointe

Alors que se poursuivait le dépouillement de la troisième phase des législatives libanaises, organisée dimanche dans le sud du pays, Nabih Berri, le chef du mouvement modéré Amal, émergeait hier comme le principal dirigeant chiite de la région. Les premiers résultats faisaient état, selon le ministère de l'Intérieur, d'une victoire probable des deux candidats du Hezbollah et de leurs alliés plus modérés d'Amal pour les 14 sièges réservés aux Chiites.

### Afghanistan

#### Pendaisons publiques

Trois Afghans ont été pendus hier à Kaboul en application de la charia, la loi islamique instaurée en avril après la prise du pouvoir par les moudjahidines. «Dieu est grand, Dieu est grand!», ont scandé les quelque 3000 personnes venues assister à l'exécution.

### Chine

#### Œufs en stock

Des Pékinois ont acheté des millions de tonnes d'œufs en prévision de la hausse des prix et de la baisse des subventions annoncées la semaine dernière par le gouvernement. «Cette ruée sur les œufs s'est produite dans tout Pékin. Pour le seul mois d'août, plus de 700 millions de tonnes d'œufs ont été vendues, un record», selon un quotidien de la capitale.

### Cambodge

#### Pas en arrière

Les Khmers Rouges ont annoncé hier qu'ils abandonnaient l'une des conditions préalables qu'ils avaient posées au respect des accords de Paris sur la paix au Cambodge. Dans les faits, ils renoncent à ce que l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge vérifie le retrait vietnamien du pays.

### Zimbabwe

## Au bord de la famine

Le Zimbabwe est au bord de la famine en raison de la sécheresse et pourrait connaître la même situation que la Somalie sans une aide internationale d'envergure, selon deux personnalités danoises de retour d'un voyage dans ce pays. (ats, afp)

### Montgolfières

## Transat retardée

Des conditions météorologiques défavorables ont contraint les organisateurs de la première course transatlantique en montgolfière à en annuler une nouvelle fois le départ prévu pour hier matin. Les équipes concurrentes restaient toutefois prêtes pour un éventuel décollage demain soir des Etats-Unis.

Demain, cela fera quatre semaines que les cinq équipes - américaine, britannique, allemande, belge (dont fait partie la Suisse Bertrand Piccard) et néerlandaise - attendent de pouvoir enfin démarrer la course. Le vainqueur sera la première équipe qui parviendra à franchir à bord de sa montgolfière n'importe quelle route d'Europe. Un second prix reviendra à l'équipe qui aura parcouru la distance la plus longue.

Les vents étaient trop faibles pour décoller hier et les conditions météorologiques sur l'Atlantique et la région de Bangor (Maine) ne permettaient pas d'envisager un départ aujourd'hui. (ap)

### Pont aérien vers la Somalie

## La politique entrave les Etats-Unis

Des problèmes politiques empêchent le pont aérien américain d'acheminer de l'aide humanitaire jusqu'à Bardera, une ville du sud de la Somalie parmi les plus touchées par la famine.

Bardera abrite un quartier général des forces du général Mohamed Farrah Aidid, l'une des deux principales factions belligères de Somalie. Des responsables militaires américains s'étaient rendus sur place et avaient demandé qu'on abatte les arbres bordant une piste d'atterrissage pour pouvoir accueillir les C-130 américains avant de revenir sur leur décision.

«Nous ne voulons pas en ce moment faire preuve de favoritisme pour l'une ou l'autre partie», a expliqué Renée Bafalis, de l'Agence américaine pour le développement international.

### RAVITAILLEMENT SPORADIQUE

Bardera a été ravitaillé sporadiquement par le Programme alimentaire mondial des Nations Unies (PAM) au cours des dernières semaines. Il y a un mois, seules 5000 personnes y vivaient. Mais, comme partout en Somalie, la nourriture attire une foule d'affamés et 16.000 personnes supplémentaires sont venues à Bardera.

Selon les organisations humanitaires, une soixantaine de personnes y meurent par jour. Ce bilan devrait s'alourdir au fur et à mesure de l'arrivée des réfugiés. «De toute évidence, les services des C-130 américains seraient utiles», a déclaré un porte-parole de CARE International, une organisation humanitaire.

Le 21 août dernier, le pont humanitaire américain à destination des populations de la corne de l'Afrique avait commencé à Oudjir, à la frontière orientale du Kenya. Le pont aérien à destination de la Somalie proprement dite avait débuté une semaine plus tard. (ap)

### Vente de F-16 américains à Taïwan

## La Chine reste ferme

La Chine a maintenu hier sa position de ferme objection à la vente éventuelle de chasseurs F-16 à Taïwan, en dépit des arguments présentés par un haut responsable américain envoyé spécialement à Pékin pour tenter de convaincre les dirigeants communistes.

A l'issue de ses entretiens, William Clark, secrétaire d'Etat adjoint chargé des affaires d'Asie et du Pacifique, s'est refusé à

rencontrer les médias et à diffuser un communiqué. L'ambassade américaine s'est bornée à rapporter qu'il s'était entretenu avec le vice-ministre des Affaires étrangères Liu Huaqiu et le directeur du département Amérique du Nord et Océanie du ministère, Zhang Yijun.

Ces deux responsables ont réaffirmé, selon l'agence officielle «Chine Nouvelle», leur opposition à cette vente que vient

d'autoriser George Bush. Ils ont de nouveau prévenu que Washington serait jugée responsable «des graves conséquences qui découleraient» d'une telle vente. Sans précision sur ces conséquences.

La presse officielle continuait elle aussi à dénoncer ce projet.

M. Clark devait retourner aujourd'hui à Tokyo afin de poursuivre une tournée qu'il effectue actuellement en Asie. (ap)

## INSOLITE

### Septième ciel pas catholique

Des téléspectateurs câblés de Californie qui espéraient obtenir samedi des conseils spirituels se sont retrouvés à la place tentés par le démon. Suite à une erreur du centre régula-

teur des chaînes câblées de la région de Palm Springs, les téléspectateurs branchés sur la Télévision du Monde éternel ont eu droit à un spectacle où une femme était déshabillée et

caressée par un homme. Au bout de 10 minutes, un téléspectateur a téléphoné pour se plaindre et tout est rentré dans l'ordre. (ap)

### Paix avec la Syrie

## Israël est prêt à discuter

Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a déclaré hier pour la première fois qu'Israël était prêt à discuter d'«arrangements intermédiaires» avec la Syrie si elle ne souhaite pas discuter d'un traité de paix.

«Nous sommes prêts à négocier avec la Syrie d'arrangements intermédiaires si elle n'est pas disposée à négocier d'un traité de paix, de l'ouverture des frontières et de l'établissement de relations diplomatiques», a déclaré M. Rabin dans une adresse à la communauté juive américaine.

C'est la première fois qu'Israël évoque publiquement la possibilité d'arrangements intermédiaires avec la Syrie, dans le contexte des négociations bilatérales de paix, dont la sixième session doit reprendre le 14 septembre dans la capitale fédérale.

L'idée en avait été rejetée à l'avance par la délégation syrienne aux bilatérales, qui insistait sur un retrait «global israélien» de tous les territoires occupés par Israël depuis la guerre de juin 1967 et notamment du plateau syrien du Golan.

M. Rabin a ajouté qu'Israël est prêt également à «discuter d'arrangements de sécurité» avec Damas pour «réduire la menace d'un recours à la force» et a réaffirmé qu'Israël considérerait que les résolutions 242 et 338 des Nations Unies s'appliquent pour «l'établissement d'une paix véritable» avec la Syrie. (ats, afp)



LA NOUVELLE TOYOTA COROLLA 1,3 SPORTSWAGON XLi 16V, FR. 21 950.-.

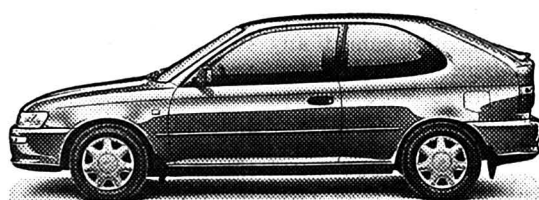
# La nouvelle Corolla 16V. Sensationnelle nouvelle référence mondiale.

Toyota, le numéro un japonais de l'automobile, a entièrement repensé la Corolla, son plus brillant succès. Le résultat est sensationnel. Dans toutes ses versions, la Corolla multisoupapes constitue une toute nouvelle référence par son équipement, sa technique, sa sécurité, son habitabilité et sa qualité, donc sa fiabilité.

**Nouvelle référence par son équipement.**

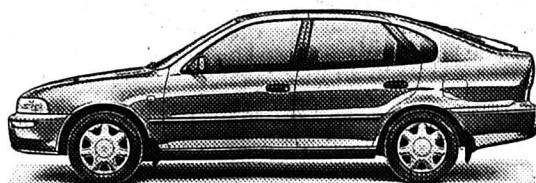
Pareille dotation de série est unique dans cette catégorie: direction assistée, volant réglable en hauteur, compte-tours, verrouillage central, radio-cassette sur les versions 1600, etc.

**Nouvelle référence par sa technique.** Le moteur multisoupapes est compris dans le prix de la Corolla. Grâce à ses 16 soupapes, à diamètre agrandi à



Corolla 1,3 Compact XLi 16V, fr. 19 950.-

l'admission, ce nouveau propulseur lui procure plus de performances pour moins d'essence. Consommation standard (en circulation mixte, selon OEV-1): le 1300 de 88 ch, 6,5 l aux 100 km; le 1600 de 114 ch, à peine 7,3 l.



Corolla 1,3 Liftback XLi 16V, fr. 21 950.-

**Nouvelle référencé par sa sécurité.** Toute nouvelle Corolla comporte en série des protections latérales antichocs. Chacune peut en outre être équipée en option de l'A.B.S. (de série sur la Liftback GLi) et d'un air-bag.

**Nouvelle référence par son habitabilité et son confort.** Vu son empattement allongé, la nouvelle Corolla offre, dans toutes ses versions, une habitabilité plus généreuse que jamais. Et un grand nombre de

mesures d'absorption des vibrations et d'insonorisation y garantissent un maximum de confort.

**Nouvelle référence par sa qualité et sa fiabilité.** Qualité et fiabilité sont un gage de valeur de revente élevée. Toute Toyota Corolla est construite selon de rigoureuses normes de qualité.

Garantie totale de 3 ans ou 100 000 km et de 6 ans contre la corrosion perforante.

**Corolla 1,3 Sportswagon XLi 16V, 5 portes, fr. 21 950.-, 1,6 XLi, rampes de pavillon et superéquipement, fr. 23 900.-.**

Toutes les versions sont aussi disponibles en leasing avantageux.

LA PERFECTION AUTOMOBILE

 **TOYOTA**  
LE N° 1 JAPONAIS

Le Tadjikistan fait payer à son président sa gestion désastreuse de la République

# La seconde mort de Nabiev

Un pays au bord de la guerre civile et une économie à la dérive: en moins d'une année, la «gestion» du président Nabiev et ses compromis pour rester au pouvoir auront eu des conséquences désastreuses pour le Tadjikistan, la plus petite des républiques d'Asie centrale.

Moscou  
Patrick CHABOUDEZ

Disparu depuis plus d'une semaine, le président Nabiev, selon la rumeur, avait trouvé refuge dans une caserne des troupes de la CEI à Douchanbé, la capitale tadjike. Hier après-midi, il a quitté son repère et s'appretait à partir pour son fief natal de Khadjad, dans le nord du pays, quand il a été arrêté à l'aéroport. Selon un témoin, cité par l'agence AFP, des hommes en civil auraient ouvert le feu sur son escorte, blessant trois de ses gardes du corps. Des véhicules blindés bloquaient les accès de l'aéroport, tandis que les leaders de l'opposition démocratique et islamique arrivaient sur place pour «négocier» la démission du président Nabiev. Ayant obtenu des garanties pour sa sécurité et

celle de sa famille, celui-ci a finalement signé sa lettre officielle de démission.

Normalement, seul le Parlement peut destituer le président. Convoqué à plusieurs reprises, le parlement n'a toutefois jamais pu trancher la question faute de quorum, les députés conservateurs refusant de se déplacer.

Jusqu'alors, Rakhmon Nabiev avait démontré une étonnante faculté de survie politique. Cet ancien apparatchik de l'ère brejnevienne qui depuis 1982 était le secrétaire général du parti communiste tadjik, c'est-à-dire le «patron» de la république, avait été «mis à la retraite» dès les débuts de la perestroïka. L'automne dernier, il avait toutefois fait un retour remarqué en emportant les premières élections présidentielles au suffrage universel, avec 58% des voix.

Une de ses premières décisions avait été de réhabiliter le parti communiste, interdit dans la foulée du putsch d'août 91, et de lui restituer tous ses biens. Très contesté par les réformateurs et les islamistes, Rakhmon Nabiev a été contraint, en mai dernier, de former un gouvernement de coalition à la suite de manifestations massives dans le centre de Douchanbé. Cet arrangement de fortune n'a pas empêché le pays de s'enfoncer davantage encore dans la crise politique. Dans le sud du pays, des affrontements entre parti-

sans et adversaires du président Nabiev ont fait des centaines de victimes ces dernières semaines.

Le président tadjik a finalement demandé l'intervention des forces d'interposition de la CEI, russes essentiellement, déclenchant ainsi la colère de l'opposition, hostile à «toute ingérence d'un pays étranger dans les affaires intérieures du Tadjikistan».

Il serait surprenant que la démission «forcée» de Rakhmon Nabiev conduise à une stabilisation rapide de la situation. Ses partisans sont nombreux et bien armés, aussi bien dans son fief natal, que dans le sud du pays. C'est la direction du Parlement tadjik qui assumera temporairement le pouvoir, jusqu'à la mise sur pied d'un conseil gouvernemental composé probablement de réformateurs et d'islamistes. Reste à savoir jusqu'à quand leurs intérêts seront convergents.

D'avantage que les autres républiques d'Asie centrale, le Tadjikistan persanophone a noué d'importants liens culturels et économiques avec l'Iran. Très actif dans la région, Téhéran a notamment débloqué cet été une ligne de crédits de 50 millions de dollars. Et c'est au Tadjikistan, l'état le plus pauvre de la CEI, que le fondamentalisme islamique, absent jusqu'ici d'Asie centrale, pourrait trouver son meilleur terrain.

P. C.



Le président Nabiev

L'as de la survie politique a fini par lâcher prise.

(Keystone)

## BRÈVES

### Xénophobie en ex-RDA Sanctions à durcir

Face à la multiplication des violences contre les étrangers en Allemagne, opinion publique et dirigeants réclament de plus en plus des lois plus dures contre les agresseurs et des tribunaux plus sévères. Deux ans d'agressions contre des travailleurs immigrés ou des demandeurs d'asile ont pour l'instant abouti à peu d'arrestations et encore moins de condamnations.

### Zoo de Londres Sursis

Le zoo de Londres a été sauvé de la fermeture dans l'immédiat grâce à une aide financière extérieure, notamment un don de l'émir du Koweït, a annoncé hier un porte-parole de l'établissement. Le plus vieux zoo du monde avait fait savoir le 16 juin dernier qu'il serait contraint, pour des raisons financières, de fermer ses portes le 30 septembre.

### Abkhazie

#### Les combats font rage

En dépit d'un nouveau cessez-le-feu signé dimanche, quatre soldats géorgiens ont été tués et 29 autres blessés hier lors de trois incidents distincts dans la région sécessionniste de l'Abkhazie, selon des responsables géorgiens. Un important pont ferroviaire a par ailleurs été saboté.

### Nagorny-Karabakh Violents accrochages

De violents combats opposent Arméniens et Azéris depuis dimanche dans l'enclave du Nagorny Karabakh. Des informations arméniennes, reprises par l'agence Interfax, font état d'au moins 60 combattants azéris et deux arméniens tués et de 17 Arméniens blessés dimanche lors d'une offensive azérie qui a échoué dans la région de Martouni.

### France

#### Spectaculaire évasion

Un détenu au casier judiciaire chargé du centre pénitentiaire de Ploemeur, près de Lorient (ouest de la France), s'est évadé hier après-midi à l'aide d'un hélicoptère dont le pilote avait été pris en otage par un complice. Le détenu, Claude Rivière, a ensuite disparu après avoir fait poser l'appareil sur le parking d'un zoo près de Lorient.

## Conférence sur l'ex-Yougoslavie à Genève

# Sécurité exigée pour les convois

Les négociateurs de Genève sur l'ex-Yougoslavie attendent les conclusions de Rome sur la destruction de l'avion italien en Bosnie-Herzégovine et demandent de nouvelles «assurances de sécurité» aux belligérants avant de reprendre, mais pas avant plusieurs jours, le pont aérien sur Sarajevo, a déclaré le porte-parole de la conférence Fred Eckhard.

Le pont aérien sur Sarajevo a été interrompu jeudi après la chute de l'avion italien près de la capitale bosniaque assiégée et la

question sera de nouveau abordée mercredi matin lors d'une nouvelle réunion du groupe de travail sur «des mesures propres à accroître la confiance», a indiqué le porte-parole.

Outre l'ONU et la CE, la participation sera élargie, non seulement aux ex-Républiques yougoslaves - RFY (Serbie/Monténégro), Croatie, Bosnie-Herzégovine et Slovénie, mais aussi aux Serbes et Croates de Bosnie.

Les parties en conflits ont été chargées par le président du groupe de travail, Vicente Bera-

sategui, de faire connaître leurs réactions mercredi à des «mesures concrètes» suggérées pour accroître suffisamment la sécurité et permettre la reprise du pont aérien international, a déclaré M. Eckhard.

Ces «suggestions» sont: l'interdiction des vols militaires pour que les seuls vols soient humanitaires, l'amélioration des communications pour éviter «la confusion» parmi les combattants au sol quant à la nature des vols.

### COMBATS À SARAJEVO

D'autre part, de violents combats ont repris hier matin à Sarajevo, où un dépôt de l'ONU a été touché. A Genève, la conférence sur l'ex-Yougoslavie a été suspendue jusqu'à mercredi après 90 minutes de débats.

Après une journée d'accalmie, des bombardements assourdissants, accompagnés de tirs de roquettes ont commencé vers 8 h et se sont poursuivis quasiment sans interruption dans la matinée. Un entrepôt de l'ONU a été touché par ces bombardements. (ap)

## Position suisse

L'engagement de la Suisse dans les régions de l'ex-Yougoslavie non encore touchées par la guerre doit être une priorité de la politique suisse dans le conflit actuel. Le groupe parlementaire CSCE (ex-groupe parlementaire Helsinki) a exprimé ce point de vue lors d'une rencontre avec des représentants du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). Cette réunion s'est déroulée à l'issue de la session spéciale sur l'EEE. Une telle action devrait prévenir un «embrasement généralisé», estime le groupe de parlementaires suisses dans un communiqué publié hier. (ats)

## Ouverture de la campagne officielle sur Maastricht

# La France à 13 jours de l'Europe

La campagne du référendum sur Maastricht est ouverte officiellement depuis hier avec les premières interventions radio-télévisées des organisations politiques. Les panneaux électoraux ont également fait leur apparition près des bureaux de vote dans toute la France.

Après le tirage au sort du 4 septembre, c'est le Parti socialiste qui par la voix de son premier secrétaire Laurent Fabius a ouvert la campagne officielle suivi

par le parti néo-gaulliste RPR et le parti libéral de l'UDF. A treize jours du référendum, le «oui» recueille 53% des intentions de vote, contre 47% pour le «non».

De son côté, M. John Major a estimé hier qu'en cas de «non» français au référendum du 20 septembre, la Communauté poursuivra le processus d'union, mais que déjà le refus danois pose un problème au traité de Maastricht. «(...) Si le Danemark et la France, ou tout autre

Etat membre, dit non, alors tous doivent procéder à une nouvelle réflexion. Il n'est pas question de laisser un membre derrière. La Grande Bretagne ne ferait pas partie d'un tel accord», a encore affirmé M. Major.

Enfin, deux Britanniques sur trois souhaiteraient se prononcer par référendum sur le Traité de Maastricht et 24% des personnes sondées voteraient contre Maastricht et 75% «pour que la Grande Bretagne reste un partenaire commercial du reste de l'Europe». (ap)

## Affaire des pots-de-vin de Milan

# Un pont tombe

Le président directeur général de la deuxième entreprise de construction italienne, Vincenzo Lodigiani, a été interpellé hier par les policiers de Milan dans le cadre d'une enquête sur une affaire de pots-de-vin de Reggio de Calabre (sud), a-t-on appris de source policière.

Vingt-six personnes, parmi lesquelles des hommes politiques locaux et des chefs d'entreprise, sont déjà impliqués dans ce dossier. L'enquête a déjà provoqué plusieurs suicides dans les rangs de l'establishment italien. Le Tessin lui-même est touché

par l'affaire: les banques du canton sont soupçonnées par le procureur Carla del Ponte d'abriter de l'argent lié à ce scandale.

Il porte sur le versement de pots-de-vin à des intermédiaires lors de la construction à Reggio de Calabre du Centre de direction des services de la ville, un marché d'un montant de 120 milliards de lires (environ 150 millions de francs suisses). Ce bâtiment a été réalisé par trois sociétés de travaux publics, la Lodigiani de Milan que dirige Vincenzo Lodigiani, 59 ans, la Bonifica de Rome et la CMC de Ravenne (Nord). (ats)

## Italie: nouveau succès de la police

# La mafia perd un tueur

La police italienne a appréhendé à Pérouse en Ombrie un dangereux maffieux en fuite depuis deux ans, ont indiqué hier les autorités. Carmelo Caldariera est considéré comme l'un des tueurs de la mafia de Catane. L'opération aurait eu lieu dans la nuit de samedi à dimanche, quelques heures avant l'arrestation du chef de clan Giuseppe

Madonia, près de Venise. Déjà condamné à la détention à perpétuité pour association de type maffieux, Carmelo Caldariera a été arrêté alors qu'il mangeait dans un restaurant.

Il a d'abord présenté de faux papiers d'identité, avant de se laisser appréhender sans opposer de résistance. (ats)

## Intoxication pour les 300 invités de la noce

# L'auberge espagnole

Les 300 convives d'un mariage, invités à la réception samedi au restaurant Benedicte-XIII à Il-luoca, un village situé à une soixantaine de kilomètres de Saragosse, ont été victimes d'une intoxication alimentaire. Une septuagénaire est morte et 110 personnes étaient toujours hospitalisées hier.

Les invités et les jeunes mariés, qui ont été soignés dans des

hôpitaux de la région, ont été victimes de vomissements, fièvre, diarrhée et maux de tête.

Les médecins ne savent pas encore quel plat était avarié. Le menu comprenait du bouquet mayonnaise, du veau, du sorbet au citron, un gâteau et de la crème glacée. Les jeunes mariés ont reporté sine die leur lune de miel à Cancun (Mexique). (ap)

# RIDEAUX

très grand choix de tissus à la pièce et selon collections.

GARDISSETTE - ADO - BAUMANN - SANDERSON DOLLFUSS

Confection et pose sur demande

132-12058

**Jucommun sa**  
Tapis - Rideaux

Bd des Éplatures 21  
2304 La Chaux-de-Fonds  
(039) 26 00 04

## VACANCES - VOYAGES

# ERGUEL VOYAGES

Saint-Imier, Gare 24, ☎ 039/41 22 44

**\*LA FRANCHE-COMTE**  
petite balade avec quatre-heures  
Mercredi 9 septembre 1992 ½ jour  
Prix Visa: Fr. 28.-  
Adulte: Fr. 32.-/Enfant: Fr. 20.-

**\*LA NOUVELLE SAISON DU THÂTRE À BESANÇON**  
4 opérettes en abonnement:  
Balcons, 1re: Fr. 330.-  
Galleries, face: Fr. 270.-  
Inclus car et entrée

\* = carte d'identité

Demandez nos programmes détaillés

## EXCURSIONS - VOYAGES

# Mauron

2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 93 22-3  
Inscription: Léopold-Robert 68  
132-12016

Ave de la Serre 128  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 26 85 85

# possa tec

menuiserie bois pvc alu  
vitrerie miroiterie

132-12951

nouveau et exclusif  
**CS FONDEX**  
le système expert

## Votre argent mérite ce qu'il y a de mieux

Pouvez-vous imaginer meilleur moyen de placer votre argent? Une solution qui répond en tous points à vos besoins requiert un conseil personnalisé. Avec les fonds de placement CS, vous pouvez investir vos économies avec profit sans rien sacrifier à la sécurité. Pour trouver la combinaison optimale, votre conseiller CS dispose désormais du logiciel **CS FONDEX**, le système expert exclusif développé par le Crédit Suisse, qui lui permet d'accéder à tout moment au réseau d'information international du Crédit Suisse. Car ce qui compte, c'est de choisir les fonds de placement appropriés!

Adressez-vous à votre conseiller CS ou retournez-nous sans tarder le coupon ci-contre. Votre succursale CS la plus proche se fera un plaisir de convenir d'un rendez-vous.

Bon pour un conseil personnalisé réservé à:

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA, localité: \_\_\_\_\_

Je souhaite profiter des avantages offerts par les fonds de placement CS et désire un conseil en placement personnalisé. Veuillez me téléphoner!

Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
Tél. privé: \_\_\_\_\_

De préférence entre: \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ heures.

Je suis client de la succursale CS à: \_\_\_\_\_



2300 La Chaux-de-Fonds: Av. L. Robert 58, Tél. 039/230 723

252-273210

## ALFA SPORTWAGON: FR. 21'950.-, CD BLAUPUNKT: FR. 0'000.-

CONQUEST EUROPE

**Une bonne surprise:**  
L'Alfa Sportwagon est maintenant proposée avec un système Radio-CD Blaupunkt «München CD 41», d'une valeur de Fr. 1500.-, installé et au grand complet, avec haut-parleurs et antenne. Et tout cela sans supplément aucun. Cette voiture si pratique devient ainsi encore plus polyvalente -

vous pouvez, en quelque sorte, la transformer en salle de concert roulante. Mais sérieusement - même sans cet extra-sound CD, l'équipement est excellent. L'Alfa Sportwagon dispose en effet d'un volant réglable en hauteur, de glaces athermiques, d'une direction assistée, de lave-glaces électriques et de ceintures avant réglables en hauteur, d'un verrouillage central pour les portières et d'une banquette arrière rabattable. Ne vous étonnez pas - allez plutôt voir le concessionnaire Alfa le plus proche!

Alfa Sportwagon 1.4 IE L	Fr. 21 950.-
Alfa Sportwagon 1.4 IE 4x4	Fr. 23 950.-
Alfa Sportwagon 1.7 IE	Fr. 24 690.-
Alfa Sportwagon 1.7 IE 4x4	Fr. 26 590.-

Alfa Romeo  
Alfa passionne la route

## MINI-ANNONCES

<p><b>● demandes d'emploi</b></p> <p><b>COMMERCANTS PARTICULIERS.</b> nous exécutons tous petits transports, déménagements, débarras, bus 15 m<sup>3</sup>. ☎ 077/31 72 33 14-506265</p> <p>Jeune homme, BTS, BAC <b>MÉCANIQUE, AUTOMATISME, PROGRAMMATION</b> cherche emploi. ☎ 0033/81 68 90 85 132-506648</p> <p>Dame <b>CERCHE HEURES MÉNAGE /REPASSAGE</b> travail soigné. ☎ 039/26 49 41, soir. 132-502494</p> <p><b>ASSISTANTE MÉDICALE DIPLÔMÉE</b> plusieurs années expérience, cherche emploi La Chaux-de-Fonds, environs. Ecrire sous chiffres P 132-727051 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.</p> <p><b>ÉTUDIANTE, 18 ANS, CERCHE TRAVAIL</b> mercredi après-midi / samedi toute la journée. ☎ 039/28 84 76, 18 heures. 132-506692</p> <p><b>DAME CERCHE HEURES MÉNAGE.</b> ☎ 039/23 14 76, soir. 132-506698</p> <p>Dame possédant permis frontalier <b>CERCHE VAINEMENT PLACE</b> dans hôpitaux ou home. ☎ 0033/84 52 54 14 157-901638</p> <p><b>ÉLECTRONICIEN RTV</b>, expériences multiples, revenant de l'étranger, cherche emploi région Le Locle, La Chaux-de-Fonds. Dès le 1er novembre 1992. ☎ 039/35 11 46 157-901635</p> <p><b>EMPLOYÉE DE BUREAU</b>, secteur bancaire, revenant de l'étranger, cherche emploi région Le Locle, La Chaux-de-Fonds. Dès le 1er novembre 1992. ☎ 038/31 37 17 157-901636</p> <p><b>JEUNE FEMME CERCHE HEURES MÉNAGE/REPASSAGE.</b> Escaliers/bureaux. ☎ 039/26 53 49 132-506700</p>	<p><b>● immobilier</b></p> <p>A louer, au pied du Crêt-du-Loche <b>PETIT GARAGE</b>, Fr. 110.- <b>GRAND GARAGE</b> (pour bus camping), Fr. 135.-. ☎ 039/31 11 30, 039/23 73 58 132-506647</p> <p><b>URGENT, CERCHE MAISON OU FERME</b> si possible, 2 appartements, isolée, pouvant tenir animaux. ☎ 039/23 21 10 132-506684</p> <p><b>URGENT, à louer</b> Fritz-Courvoisier 24, M. Segarceanu <b>STUDIO MEUBLE.</b> Fr. 470.- charges comprises. 132-506625</p> <p>A louer, Bois-Noir 39, libre 15 octobre, La Chaux-de-Fonds, <b>STUDIO FR. 430.- CHARGES COMPRISES.</b> ☎ 039/26 80 18, 039/26 06 64 132-506684</p> <p>Loue, La Chaux-de-Fonds, 1er octobre, quartier Versoix <b>APPARTEMENT 3 PIÈCES, NEUF</b> Fr. 900.- + Fr. 90.- charges. ☎ 039/28 61 82, soir (répondeur). 132-506691</p> <p>A louer, 1er octobre, La Chaux-de-Fonds <b>PLACE-DU-BOIS, APPARTEMENT 3 PIÈCES</b>, spacieux, 100 m<sup>2</sup>, complètement rénové, cuisine agencée, douche Fr. 850.- plus charges. ☎ 039/28 67 24 132-506693</p> <p>Loue, La Chaux-de-Fonds, quartier Est <b>2 PIÈCES, CONFORT</b>, Fr. 640.-. ☎ 039/28 21 33 132-504238</p> <p>A louer, Le Locle <b>APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES</b>, Fr. 860.- charges comprises. ☎ 039/31 23 68 157-901640</p> <p>Loue, La Chaux-de-Fonds, Fleurs 3, 3e étage <b>APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES, 108 m<sup>2</sup></b> tout confort, visites mardi 18 - 19 heures. 132-503784</p> <p><b>URGENTI CERCHE À LA CHAUX-DE-FONDS</b> pour 1er octobre appartement même ancien 3-3 1/2 pièces, loyer maximum Fr. 750.-. ☎ 038/33 45 27 132-506549</p> <p><b>CERCHE APPARTEMENT 7 PIÈCES</b> balcon, salle de bains, 2-3e étage à La Chaux-de-Fonds, même non rénové, jusqu'à 950.- charges comprises. Etudie toutes offres. Faire offres case 452, 2301 La Chaux-de-Fonds. 132-506608</p> <p>Vends <b>FERME</b> rénovée, 15 km frontière, 3 appartements, tout confort, un seul 230 m<sup>2</sup> possible, grande dépendance, possibilité piscine intérieur ou salle Squash, terrain environ 1 ha, valeur FF 1100000.-. ☎ 0033/81 43 79 89 147-901619</p>	<p><b>● à vendre</b></p> <p>Urgent, cause départ, <b>MAGNIFIQUE CHAMBRE À COUCHER</b> complète, avec sommier, en Meurisien, massif-rustique (tirage limité), grand lit, armoire 3 portes, 2 tables de nuit, 2 chevets, coiffeuse avec miroir. Super occasion! Prix à discuter. ☎ 039/23 32 89 132-505916</p> <p><b>URGENT! DIVERS MEUBLES</b> (chambre à coucher complète, banc d'angle, table, chaises, etc.). Prix intéressants. ☎ 038/53 28 68, de 8 à 10 heures. 132-506699</p>
<p><b>● marché de l'occasion</b></p> <p><b>AUDI 100, 1979, EXPERTISÉE</b>, 90 000 km. Prix à discuter. ☎ 039/28 57 03 132-506738</p>		
<p><b>Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)</b> <b>Annonces commerciales exclues</b></p>		
<p><b>● régies immobilières</b></p> <p><b>Habitations pour tous 039/23 83 68</b> Appartement 3 1/2 pièces, Fr. 812.- + ch. Appartement 4 pièces, Fr. 1745.- + ch. Appartement 5 pièces, Fr. 1764.- + ch. Appartement 5 1/2 pièces, Fr. 1805.- ch.</p> <p><b>Bosshart-Gautschi 039/23 17 84</b> Appartements 2, 3, 4 pièces. Duplex sur 3 niveaux. Au Locle, appartements en duplex.</p> <p><b>Espace &amp; Habitat 039/23 77 76</b> A vendre magnifique propriété. A vendre 2 immeubles mitoyens. A vendre immeuble locatif.</p> <p><b>SOGIM 039/23 84 44</b> Appart. 3 1/2 pces, Fr. 900.- + 120.- ch. A louer au Locle 2 garages, Fr. 160.-.</p> <p><b>Charles Berset 039/23 78 33</b> A vendre appartement 5 1/2 pièces au Locle.</p> <p><b>Pierre Pauli 039/23 74 22</b> Appartement 4 pièces, Fr. 1450.- + ch.</p>		
<p><b>● offres d'emploi</b></p> <p><b>CERCHE DAME POUR GARDER FILLE</b> (6 ans) et quelques heures ménages, mardis, vendredis après-midi. ☎ 039/23 81 12 132-503861</p>		
<p><b>● vacances-voyages</b></p> <p>Italie-Loano (riviera) <b>APPARTEMENT 4 PERSONNES</b>, confort, septembre Fr. 300.- la semaine, octobre Fr. 280.- la semaine. ☎ 038/33 54 62 28-510553</p>		
<p><b>● divers</b></p> <p><b>INITIATION MUSICALE POUR ENFANTS</b> méthode Edgar Willems, par professeur diplômée. ☎ 039/23 33 32 132-502064</p>		

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières

Campagne des partis de gauche pour le droit de vote des étrangers

# Démocratie pour tous!

Les étrangers qui vivent depuis plus de cinq ans en Suisse doivent disposer du droit de vote et d'éligibilité dans les communes et les cantons. Plusieurs partis de gauche et écologistes, des syndicats et des associations d'immigrés vont lancer leur campagne «Démocratie pour tous» samedi prochain, ont-ils annoncé hier à Berne. Selon eux, pour plaider l'ouverture à l'Europe, il faut commencer par être ouvert à l'égard des étrangers.



Ursula Bäumlin et André Daguët

La gauche suisse unanime demande le droit de vote pour les étrangers en Suisse.

(Keystone)

Les droits politiques sont accordés jusqu'à présent aux étrangers et étrangères dans les cantons de Neuchâtel et du Jura. Dans sept autres cantons, des initiatives populaires sont pendantes et visent le même objectif.

Les partis socialiste, écologiste, du travail, ainsi que l'Union syndicale suisse (USS), le Mouvement pour une Suisse ouverte, démocratique et solidaire (MODS) et divers autres mouvements veulent soutenir de tels efforts et exercer des pressions dans les autres cantons,

grâce à leur campagne «Démocratie pour tous».

La campagne s'élève également contre la montée du populisme de droite, qualifié d'égoïste, réactionnaire et xénophobe.

## L'EUROPE À PRÉPARER

Près de 750.000 étrangers vivent en Suisse et bénéficient d'une autorisation d'établissement. Si on exclut les mineurs, près d'un demi-million d'étrangers qui

viennent en majorité des pays de l'EEE profiteraient, selon les estimations des organisateurs de la campagne, devraient profiter du droit de vote et d'éligibilité sur les plans communal et cantonal. (ap)

**8 septembre 1943** - La capitulation italienne suscite émoi et incertitude chez les soldats italiens cantonnés le long de la frontière franco-suisse. Plusieurs unités, coupées de leur état-major, décident de se réfugier. Des militaires traversent la frontière genevoise et sont dirigés sur des camps d'internement. Ceux qui ne se sont pas réfugiés suffisamment vite sont faits prisonniers par les troupes allemandes.

## BRÈVES

### Loterie à numéros Pas de gain, la tension monte

Après dépouillement de tous les bulletins, aucun joueur n'a coché les six bons numéros du dernier tirage de la loterie à numéros. Trois joueurs ont néanmoins pronostiqué cinq bons numéros et le numéro complémentaire. Ils gagneront un peu plus de 220.000 francs.

### Impôt fédéral direct

#### Suppression inéquitable

90 % des contribuables verraient leur charge fiscale augmenter si l'on supprimait l'impôt fédéral direct et si on le remplaçait par la taxe sur la valeur ajoutée, a indiqué hier le Conseil fédéral dans sa réponse à une interpellation du conseiller national Rudolf Strahm (ps/BE). Seuls les hauts revenus profiteraient de cette suppression.

### Exécutif du FMI

#### Candidats suisses à nommer

Le Conseil fédéral dispose de deux semaines pour désigner les candidats qui devront représenter la Suisse dans les conseils d'administration, c'est-à-dire les organes exécutifs du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque Mondiale. Les noms des candidats devront en effet être connus deux jours au plus tard avant la réunion du FMI et de la Banque Mondiale, le 23 septembre prochain.

### Différends Gaon - Ziegler

#### Recours écarté

La Cour de justice de Genève a confirmé hier matin l'amende de 1000 francs infligée en première instance à Jean Ziegler pour avoir traité le financier Nesim Gaon de «trafiquant» dans un de ses livres. Le socialiste genevois a annoncé qu'il recourrait.

### Infraction violentes

#### Victimes indemnisées

La Suisse a ratifié hier à Strasbourg la Convention du Conseil de l'Europe relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes. Elle oblige les Etats à prévoir dans leur législation un fonds pour indemniser, «grâce aux fonds publics, les victimes d'infractions violentes, intentionnelles et ayant subi de graves atteintes corporelles ou la mort».

## Problèmes techniques et protection des données

# Le DFJP présente ses «fichiers»

Les fichiers sur papier font peu à peu place aux banques de données électroniques, au Département fédéral de justice et police (DFJP) comme ailleurs. Le problème de la protection des données, mis en évidence par l'affaire des fiches», fait l'objet d'un soin tout particulier au DFJP. Le conseiller fédéral Arnold Koller, quatre chefs d'office et une quarantaine de fonctionnaires se sont mobilisés hier pour présenter les banques de données du DFJP à la presse.

Le DFJP ne compte pas moins de dix banques de données. En fonction ou au stade de projets, elles concernent les domaines de l'asile, de la police criminelle, du casier judiciaire, de la protection de l'Etat, de l'identification d'empreintes digitales ou encore de l'enregistrement des étrangers.

Pour Arnold Koller, la question essentielle lors de l'acquisition et de l'exploitation d'un système de traitement électronique des données est «La vie privée, les droits des citoyens dont on traite les données sont-ils suffisamment protégés?». Sur le plan juridique, la nouvelle loi sur la protection des données,

une des suites de l'«affaire des fiches», entrera probablement en vigueur le 1er juillet 1993.

Dans le domaine technique, le DFJP met en place une série de protections pour éviter tout abus. Il s'agit dans un premier temps de limiter au strict minimum les tâches administratives à accomplir ainsi que les données personnelles à traiter. Les

problèmes de sécurité sont également pris en compte au moment du choix du matériel et des logiciels.

Enfin, l'accès aux banques de données est strictement circonscrit. Chaque utilisateur, identifié par un mot de passe, n'a accès qu'aux fonctions dont il a véritablement besoin pour les tâches qu'il remplit. (ats)

## De RIPOL à ASTERIX

La dizaine de banques de données du DFJP ne doivent pas constituer un «grand système tentaculaire» a souligné le conseiller fédéral Arnold Koller hier. Des liens sont toutefois prévus dans certains domaines comme celui des étrangers et de l'asile. Parmi les banques de données du DFJP, il y a quelques noms connus. Le système de recherche informatisé de police RIPOL sert à la recherche de personnes (auteurs de délits) et de véhicules volés. Il contient des données sur quelque 110.000 personnes et 370.000 véhicules. Autre banque de données, le Registre central des étrangers (RCE): il sert au contrôle de la validité des autorisations d'établissement et des interdictions d'entrée en Suisse. Sous l'étrange nom d'ASTERIX se cache l'index du casier judiciaire qui renseigne sur les enquêtes pénales en suspens. ISIS est le nouveau système de traitement des données relatives à la protection de l'Etat, qui doit remplacer les fiches de la police fédérale. Divisé en cinq «sous-systèmes», il fera l'objet d'un contrôle rigoureux par plusieurs instances. Enfin, l'Office fédéral de police a un projet de banque de données en matière de drogues. (ats)

## Procès Nicolo à Genève

# Le soupçon qui a tué Adèle

La Cour d'assises de Genève se penche depuis hier sur le dossier du meurtre de l'assistante dentaire Adèle Nicolo, 18 ans, dont le corps a été retrouvé le 18 décembre 1988 dans le lac Léman, près de Genève.

L'ancien patron de l'assistante dentaire, Daniel M., et son épouse Thérèse comparaissent pour entrave à l'action pénale et pour meurtre. Les faits se sont

déroulés le samedi 17 décembre 1988 dans le cabinet médical de la rue du Mont-Blanc à Genève. Adèle Nicolo était venue faire des heures supplémentaires. Thérèse M. était jalouse de l'assistante, croyant qu'Adèle était la maîtresse de son mari. Elle avait entendu dire que le chloroforme déliait les langues et en avait acheté avec l'intention d'en faire respirer à sa «rivale». Mais le produit a été trop violent: après une courte inhala-

tion, les yeux d'Adèle «ont tourné» et la malheureuse n'est jamais revenue à elle. Cette première journée de procès s'est déroulée sans incident majeur. Seul Daniel Correvon, chef du laboratoire genevois de criminalistique, a été fortement pris à partie par les avocats de la défense. «Il se prend pour Sherlock Holmes», s'est exclamé Me Poncet, «il faut le faire sortir». Le procès devrait durer jusqu'à la fin de la semaine. (ap)

Hussein Hariri

## Peine réduite

La Cour de cassation du canton de Vaud a finalement infligé 20 mois de réclusion à Hussein Hariri pour avoir mis deux fois le feu à sa cellule en mai 1990. Les juges ont accepté hier de réduire sa peine de quatre mois. Le pirate de l'air, déjà condamné à la réclusion à vie, devra toutefois comparaître une nouvelle fois devant la justice vaudoise après son évasion du pénitencier de Bochuz en juillet dernier.

Hussein Hariri, condamné en seconde instance par le tribunal d'Yverdon à 24 mois de réclusion pour incendie intentionnel, avait fait recours. La Cour de cassation n'a pas retenu la demande d'annulation, mais a reconnu que, dans un cas, toutes les conditions pour un incendie intentionnel n'avaient pas été remplies. C'est la présence d'un robinet dans sa cellule qui vaut à Hariri cette légère réduction de peine. S'il l'avait voulu, le détenu aurait pu en effet éteindre l'incendie. Il ne peut alors être condamné que pour crime manqué d'incendie intentionnel.

Hariri n'en a toutefois pas encore fini avec la justice vaudoise. Après son évasion spectaculaire en juillet dernier du pénitencier de Bochuz, il a été inculpé de contrainte et de séquestration. Toute nouvelle condamnation retarde le moment d'une éventuelle libération conditionnelle.

Le Libanais a été condamné en 1989 à la réclusion à vie par le Tribunal fédéral pour assassinat et prise d'otage. (ats)

## TGV et Superphénix sur le tapis

# Adolf Ogi monte à l'assaut de Paris

Le conseiller fédéral Adolf Ogi a rencontré hier à Paris le ministre français des Transports, Jean-Louis Bianco, et le ministre de l'Industrie et du Commerce extérieur, Dominique Strauss-Kahn. Il a été question des liaisons TGV avec la Suisse et du surgénérat Superphénix de Creys-Malville, a indiqué un communiqué publié hier à Berne.

M. Bianco, l'objet d'une étude détaillée.

Adolf Ogi a également remercié M. Bianco du soutien de la France pour la conclusion de l'accord de transit Suisse-CE. Il a rappelé les engagements pris par la Suisse en matière d'infrastructures ferroviaires et il a invité la CE à procéder au plus vite à l'amélioration des lignes et des terminaux sur le territoire des Etats membres.

## LA SÉCURITÉ DE SUPERPHÉNIX

En ce qui concerne la sécurité des réacteurs nucléaires d'Europe de l'Est, les deux ministres ont mis l'accent sur l'urgence d'une aide coordonnée.

A propos du surgénérat Superphénix de Creys-Malville, M. Strauss-Kahn a mentionné une étude qui sera disponible en octobre et qui donnera des indications quant aux possibilités d'une incinération nucléaire de déchets hautement radioactifs. Adolf Ogi a fait état à son interlocuteur des préoccupations de la région genevoise au sujet de cette installation.

Le ministre français a souligné que Superphénix ne serait remis en service que si la sécurité était garantie. (ats)

Au sujet du TGV Mâcon-Genève, «toutes les possibilités de financement seront prises en considération». Des analyses devraient voir le jour d'ici à la fin de l'été 1993. En ce qui concerne Superphénix, M. Strauss-Kahn a souligné que le surgénérat ne serait remis en service que si la sécurité était garantie.

## DÉFENSE ET ILLUSTRATION DES LIAISONS FERROVIAIRES

Adolf Ogi a plaidé en faveur des deux raccordements TGV par Bâle et Mâcon-Genève en tant que lignes d'intérêt international. Il a assuré que le gouvernement suisse s'engagerait fermement pour que ces deux raccordements se réalisent le plus vite possible. La liaison Rhin-Rhône fera très prochainement, selon

## Pour la ligne Delle-Belfort

Adolf Ogi a plaidé en faveur de la ligne ferroviaire Delle-Belfort, que la SNCF prévoit de supprimer, au cours de sa visite à Paris. Le ministre suisse des transports, des communications et de l'énergie est persuadé qu'après l'ouverture du TGV Rhin-Rhône, la ligne Delle-Belfort gagnera forcément en importance. Il serait donc opportun, du côté français, de reconsidérer la situation. Du côté du gouvernement français, on a pris note de cette demande. «Bien que la SNCF ne puisse prendre en compte des déficits supplémentaires, elle devrait rester ouverte face à des solutions pragmatiques», selon le DFTCE. (ap)

**OFFRES D'EMPLOI**

Magnétic Emploi SA, cherche pour La Chaux-de-Fonds

**1 MONTEUR ÉLECTRICIEN CFC**  
 âgé entre 25 et 30 ans, pour s'occuper d'un chantier d'une durée de 6 mois

**3 JEUNES MONTEURS ÉLECTRICIENS CFC**  
 Demander M. Sasselli au: 021/653 30 58 22-771

**EMPLOIS FIXES À LA CHAUX-DE-FONDS**

● mécaniciens faiseur d'étampes, expérience étampes industrielles.  
 ● mécanicien tourneur  
 ● faiseur d'étampes, expérience boîtes de montres  
 ● mécanicien-tourneur-fraiseur, expérimenté avec références.  
 Faire offre écrite + copies certifiées, case postale 452, 2301 La Chaux-de-Fonds. 132-506608

Cherchons dans votre région

**COLLABORATRICE-COSMÉTIQUES**  
 Nous offrons: indépendance, salaire élevé, formation  
 ☎ 022/360 21 67 ou 037/63 30 84 17-5010

L'annonce, reflet vivant du marché

**COMPUTER SERVICE**  
 MAINTENANCE - RÉPARATION - VENTE  
 ☎ 039/31 54 64 Fax 039/313 314

*Votre spécialiste réseau NOVELL*

COMPAG brother PEACOCK COMPUTER

**Votre avenir nous passionne**

Pour un emploi fixe dans une entreprise chaux-de-fonnière, appartenant à un groupe leader européen dans son secteur, nous recherchons

**une employée**

chargée du montage final d'appareils et accessoires électriques.  
 Personne de confiance et manuelle, ayant de l'expérience en électronique.

Veuillez contacter G. Forino 470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
 Placement fixe et temporaire  
 Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #  
 Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Afin de satisfaire à la demande de nombreux clients de bonne renommée et épargnés par les problèmes conjoncturels, nous cherchons plusieurs

**décolleteurs**

Postes stables, dignes d'intérêt et bien rémunérés.  
 Intéressés? Alors contactez-nous au plus vite. Donato Dufaux, 28-11539-10/4x4 22-885/4x4

**BIS SERVICE**  
 TRAVAIL FIXE ET TEMPORAIRE  
 13, RUE DU CHÂTEAU, 2000 NEUCHÂTEL, 038/25 28 00

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES**

**A Bevaix/NE**  
 ● Confort ● Surveillance médicale  
 Ambiance familiale (10 lits)

**Dès Fr. 115.- par jour**

Renseignements: ☎ 038/46 16 77 ou 038/46 16 78 450-100575

**OFFRES D'EMPLOI**

Restaurant de La Chaux-de-Fond, cherche

**EXTRA**

1 jour par semaine.

Ecrire sous chiffres T 132-727006 à Publicitas, case postale 2054, 2302 la Chaux-de-Fonds 2.

Nous engageons pour notre agence principale des Montagnes neuchâtelaises

**«une employée de commerce»**

entrée en fonction: 1er décembre 1992.

Connaissance de l'assurance souhaitée.

Horaire 35 heures par semaine.

Avantages sociaux usuels.

Faire offre écrite avec curriculum vitae à M. Jean-Pierre Botteron, agent principal, Jardinière 75, 2300 La Chaux-de-Fonds. 28-324

**«La Suisse»**  
 Assurances

**Police-secours: 117**

**DIVERS**

**FUST ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

**Séchoirs**

● Séchoirs à condensation et à évacuation d'air ● Service de montage et de réparation intégré ● Possibilité de garantie totale jusqu'à 10 ans ● Livraison contre facture ● Toutes les meilleures marques

**Novamatic T 31**

3 kg de linge, aucune installation, utilisable partout sans problème.  
 H 67/L 50/P 50 cm.  
 Location 23.-/m.\*



**Miele T 453 C**

Séchoir à condensation entièrement électronique. 9 degrés de séchage.  
 H 85/L 60/P 60 cm.  
 Prix vedette FUST Location 109.-/m.\*



**V-Zug Adora TSK WT-ATSK**

Séchoir à condensation, capacité 4,5 kg.  
 H 85/L 60/P 60 cm.  
 Location 126.-/m.\*



- Durée de loc. min. 6 m./droit d'achat
  - Toutes les marques en stock
  - Modèles d'occasion et d'exposition
  - Garantie du prix le plus bas!
- Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 266865
Bienne, rue Centrale 36	032 228525
Neuchâtel, rue des Terreaux 5	038 255151
Marin, Marin-Centre	038 334848
Réparation rapide toutes marques	021 311 1301
Service de commande par téléphone	021 312337
05-2569-110/4x4	

**Johnson Electric sa**

Le groupe JOHNSON ELECTRIC est en train d'établir à La Chaux-de-Fonds un «centre d'excellence» pour les moules d'injection et les étampes.

Ce centre est équipé des machines-outils et de moyens CAO-CFAO les plus modernes.

Dans ce but, Johnson Electric SA recherche un

**MÉCANICIEN CNC**

avec une bonne formation mécanique de base, qui

**AIME VRAIMENT LA MÉCANIQUE**

et est prêt à démontrer qu'il est capable de relever le «défi japonais» non seulement sur le plan de la QUALITÉ mais aussi sur celui de la VITESSE et de l'EFFICACITÉ.

Indispensable: de l'expérience dans les centres d'usinage ou fraiseuses CNC.

Autres qualités souhaitées:

- ouverture d'esprit et flexibilité;
- désireux de se perfectionner sur son métier et de toujours améliorer ses performances;
- langues: français et anglais ou allemand ou désireux d'améliorer ses connaissances linguistiques;
- capable de s'intégrer dans une équipe de 5 personnes;
- stable;
- intérêt pour l'informatique souhaité.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Faire offres manuscrites: JOHNSON ELECTRIC SA, dépt. personnel, Progrès 125, 2300 La Chaux-de-Fonds. 470-786

**IMMOBILIER**

**espace & habitat**

**À VENDRE**

A La Chaux-de-Fonds  
 Bien situé à proximité du centre ville et de la gare

**IMMEUBLE LOCATIF**

4 appartements, 3 garages, réserve locative.  
 Affaire intéressante à saisir

Renseignements et visites:  
 Avenue Léopold-Robert 67 132-12185

Tél. 039/23 77 76-77

A louer pour le 1er octobre 1992

**magnifique appartement 3 pièces**

avec cuisine agencée et place de parc extérieure. Sis Temple-Allemand 59.

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérance Roulet-Bosshart-Gautschi ☎ 039/23 17 84 132-12263

**SOGIM SA**

A louer  
 Centre ville dans maison de Maître entièrement rénovée.

**appartement de 3 1/2 pièces rez, cuisine agencée, cave et galetas.**

Loyer: Fr. 900.- + 120.- de charges.  
 Entrée en jouissance: 1er octobre 1992.

Pour visiter et traiter:

**SOGIM SA,**  
 Société de gestion immobilière, avenue Léopold-Robert 23-25, 2300 La Chaux-de-Fonds. 132-12460

**MAILLER 39**  
 2006 NEUCHÂTEL  
 038 30 20 00

**JA Diffusion**

Par mandat spécial  
 Nous vendons à La Chaux-de-Fonds  
 Dans une superbe résidence

**appartement 4 pièces 101 m2, balcon terrasse 19 m2**

**CONDITIONS FINANCIÈRES TOUT A FAIT EXCEPTIONNELLES**

Mise de fonds et mensualités "modulables"

**BOURSE**

MÉTAUX PRÉCIEUX			HORS BOURSE		ACTIONS SUISSES		ACTIONS ÉTRANGÈRES		LONDRES		TOKYO		PARIS		NEW YORK		BILLETTS (CHANGE)		DEVICES																						
Or	Achat	Vente	4/9/92	7/9/92	4/9/92	7/9/92	4/9/92	7/9/92	4/9/92	7/9/92	4/9/92	7/9/92	4/9/92	7/9/92	4/9/92	7/9/92	Cours de la veille	Achat	Vente	1 \$ US	1 \$ canadien	1 £ sterling	100 FF	100 DM	100 fl. holland.	100 fr. belges	100 pesetas	100 schilling aut.	100 escudos	100 yens	1 \$ US	1 \$ canadien	1 £ sterling	100 FF	100 DM	100 fl. holland.	100 fr belges	100 pesetas	100 schilling aut.	100 escudos	1 ECU
\$ Once	343.-	343.50	1100.-	1100.-	3100.-	3050.-	Abbott Labor	39.-	18.50	18.25	1360.-	1340.-	643.-	645.-	39%	19.-	1.21	1.29	1.2645	1.0455	2.4835	25.50	87.55	77.45	4.20	1.33	12.50	-.96	-.98	1.2345	1.0455	2.4835	25.95	88.80	78.75	4.2905	1.3555	12.57	1.0050	1.7930	
Lingot	13.700.-	13.950.-	1590.-	1550.-	660.-	655.-	Aetna LF	49.25	3.50	4.80	1960.-	1960.-	82.-	80.-	66%	66%	1.01	1.09	1.0715	1.0455	2.4835	27.-	90.55	80.45	4.45	1.41	12.90	1.06	1.06	1.2645	1.0715	2.5465	26.65	90.-	79.85	4.3775	1.3965	12.83	1.0360	1.8290	
Vreneli 20.-	102.-	117.-	1780.-	1760.-	439.-	439.-	Alcan alu	23.75	4.27	4.30	632.-	632.-	82.-	82.-	26%	26%	2.44	2.57	2.5465	1.0455	2.4835	100 DM	100 fl. holland.	100 fr. belges	100 pesetas	100 schilling aut.	100 escudos	100 yens	1 \$ US	1 \$ canadien	1 £ sterling	100 FF	100 DM	100 fl. holland.	100 fr belges	100 pesetas	100 schilling aut.	100 escudos	1 ECU		

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

Pour vos documents et colis qui ne peuvent pas attendre!!!

Une seule solution:



Sur simple appel au

**077/37 55 81**

votre demande est immédiatement prise en charge et exécutée par un spécialiste compétent

470-783

**OFFRES D'EMPLOI**

Entreprise de  
La Chaux-de-Fonds,  
cherche

**CONCIERGE**

pour l'entretien intérieur et  
extérieur d'une entreprise.  
Appartement à disposition.  
Ecrire sous chiffres 470-  
944 à ASSA Annonces  
Suisse SA, Léopold-Robert  
31, 2300 la Chaux-de-  
Fonds.

**GIDOR**  
COIFFURE

**NOUS  
CHERCHONS  
COIFFEUSE**

M.-F. Itty - 061 67 44 40  
Baselstrasse 50 - 4125 Riehen

Entreprise d'entretien d'ascenseurs, cherche

**un monteur-électricien ou  
mécanicien-électricien**

avec CFC, résidant région La Chaux-de-Fonds - Le Locle, stable,  
capable de prendre des initiatives et sachant travailler de façon  
indépendante.

Ecrire sous chiffres avec curriculum vitae et prétentions de salaire  
C 132-726908 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-  
de-Fonds 2.



Rue du Commerce 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 23 35

Si vous souhaitez construire votre avenir au sein  
d'une entreprise jeune et dynamique qui fabrique  
des produits horlogers haut de gamme, nous pou-  
vons peut-être vous offrir un poste.

Nous cherchons une

**EMPLOYÉE  
DE COMMERCE**

pour effectuer les tâches suivantes:

- gestion des commandes;
- facturation;
- participation aux calculs des prix de revient;
- divers travaux comptables et de secrétariat.

Qualifications requises:

- CFC d'employée de commerce;
- quelques années d'expérience;
- expérience de la facturation;
- goût pour les chiffres;
- une connaissance des langues étrangères serait un  
avantage.

Entrée: au plus vite.

Prière de faire une offre manuscrite avec vos préten-  
tions de salaire et joindre un curriculum vitae.

132-12256



107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

**A la hauteur de vos ambitions**

Pour une entreprise dynamique en  
plein développement, nous recher-  
chons un

**mécanicien outilleur**

- maîtrisant le fraisage CNC  
et sachant éroder
- une connaissance des moules  
serait un avantage
- place stable

Veillez contacter  
au plus vite  
M. Dougoud. 470-176  
Tél. 039 23 22 88



107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

**A la hauteur de vos exigences!**

Mandatés par une entreprise renommée  
de la place, nous recherchons un:

**CHEF DE FABRICATION**

Vous êtes:

- mécanicien de précision,  
mécanicien étampes,  
micromécanicien, technicien ET
- au bénéfice d'une parfaite maîtrise de  
l'usinage conventionnel de la termi-  
naison en habillage horloger
- apte à encadrer et à gérer un groupe  
d'environ 20 personnes
- une connaissance de la montre de  
poche est un avantage

Intéressé, curieux?  
N'hésitez pas à  
contacter M. Dougoud  
470-176  
Tél. 039/23 22 88



Dans le cadre de notre  
expansion, nous cherchons  
pour notre bureau du Locle  
dès le mois de décembre  
prochain, une jeune dame.

Serez-vous cette

**employée de commerce**

dont nous nous réjouissons de faire la connais-  
sance... Nous attendons avec plaisir votre offre écrite  
accompagnée des documents usuels.

Pour notre bureau de La Chaux-de-Fonds, nous  
recherchons également

**un(e) apprenti(e) employé(e) de commerce**

pour août 1993 (éventuellement tout de suite).  
Si vous sortez de l'école secondaire, que vous êtes  
motivé(e) et dynamique, intéressé(e) par les rela-  
tions internationales, vous êtes la jeune personne dé-  
sirée.

Nous attendons votre postulation écrite.

**ATM TRANSPORTS S.A.**  
L.-J.-Chevrolet 46 - La Chaux-de-Fonds  
132-12274

**Mercredi 9 septembre 1992**

**INAUGURATION de la**

pharmacie  
**pillonel**

Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 46 46/47

**Laboratoire homéopathique**

renovée et agrandie.

Pour mieux vous satisfaire, divers  
secteurs spécialisés ont été créés.

- Ordonnances médicales
- Homéopathie
- Herboristerie
- Préparations de tisanes
- Oligo-éléments
- Produits pour bébés
- Cosmétique



bureau d'architecture H. & P. Stüder SA

- Ordonnances médicales
- Homéopathie
- Herboristerie
- Préparations de tisanes
- Oligo-éléments
- Produits pour bébés
- Cosmétique

Une attention sera remise à chaque client.



132-12396



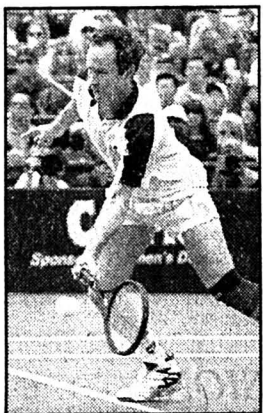
Football - World Cup 1994: la Suisse attend l'Ecosse demain à Berne. Pour une revanche...

# Une histoire de duos

**Il y a un an** - En remportant le Grand Prix d'Italie à Monza, Nigel Mansell (Williams-Honda) relançait l'intérêt du championnat du monde Formule 1. Deuxième de l'épreuve italienne au volant de sa McLaren-Honda, Ayrton Senna n'a pas réussi à se mettre définitivement hors de portée du Britannique... ce qu'il allait cependant faire par la suite. (Imp)

Tennis

## Une belle consolation



Manuela Maleeva-Fragnière s'est offert une belle consolation après ses nombreuses déconvenues cette saison en se qualifiant pour les quarts de finale de l'US Open. Pour sa part, John McEnroe (photo Keystone) n'est pas parvenu à s'imposer face à Jim Courier. Cette défaite devrait précipiter la retraite de «Big Mac».

Page 11

Golf

## Bieri: authentique exploit

En passant le cut de l'Open de Golf de Crans-Montana, le Chaux-de-Fonnier Dimitri Bieri a signé un authentique exploit. Depuis 1884, aucun amateur n'avait réussi à franchir ce cap.

Page 11

Badminton

## Chaux-de-Fonnière en vue

La Chaux-de-Fonnière Corinne Jörg a tiré son épingle du jeu lors de la finale suisse des écoliers le week-end dernier.

Page 11

Après lui avoir barré la route de l'Euro 92, l'Ecosse détruira-t-elle le rêve américain de la Suisse? La rencontre de demain revêt un caractère tout aussi décisif que celle du 11 septembre 1992. Comme l'an dernier, seule la victoire compte. Dans un groupe éliminatoire de la Coupe du Monde où les favoris sont l'Italie et le Portugal, la Suisse ne peut se permettre de lâcher un point chez elle face à un outsider.

Sous la houlette de Roy Hodgson, la sélection helvétique a pris un départ prometteur dans la chasse à une qualification qui récompensera les deux premiers de ce groupe 1. A Tallin, le 16 août dernier, elle a soigné son goal-average en écrasant l'Estonie 6-0.

Cette victoire fleuve prend toute sa signification à la lumière des difficultés rencontrées par le champion d'Europe, le Danemark, contraint de céder un point devant la Lettonie (0-0). Or les deux petits pays baltes sont de valeur sensiblement égale.

### EXPÉRIENCE

Au contraire d'Ulli Stielike, Hodgson ne marche pas au coup de cœur. Il transforme volontiers le terrain en échiquier. Ces derniers jours encore, le Britannique n'a cessé de travailler des exercices tactiques très élaborés afin que les joueurs ac-

## Régis absent

Régis Rothenbühler, le Xamaxien qui souffre toujours de la cuisse, n'a pas rejoint ses dix-huit camarades dimanche soir à l'heure du rassemblement, à Berne. (si)

quièrent les automatismes indispensables au triomphe de sa stratégie.

La chance du coach est de disposer sur le terrain d'un homme capable, non seulement de galvaniser ses partenaires, mais aussi de corriger leurs erreurs de placement. Le rôle d'Andy Egli est d'une importance capitale. A 34 ans, le Zurichois est fermement convaincu qu'il va enfin obtenir la récompense de tant d'années de frustration sous le maillot à croix blanche.

L'expérience constitue le principal atout des deux piliers de la défense. A 32 ans, Alain Geiger a lui aussi connu plus de désillusions que de vrai bonheur en équipe nationale. Les deux anciens aimeraient couronner leur carrière par une présence au tour final de la World Cup 94.

### L'EFFET CHAPUISAT

Il n'y a pas si longtemps, la Suisse ne disposait pas sur le plan offensif des atouts qui constituent aujourd'hui sa grande force. L'extraordinaire ascension de Stéphane Chapuisat, devenu l'attaquant le plus attractif de la «Bundesliga», a des effets stimulants. Elle libère ses compatriotes de bien des complexes.

A Stuttgart, Adrian Knup rêve d'atteindre la même notoriété. Les deux hommes composeront devant l'Ecosse un duo de choc. L'an dernier, face aux mêmes adversaires, Türkyilmaz épaulait Chapuisat en première ligne alors que Knup tenait, à la vérité, un rôle de soutien offensif qui ne lui convenait guère.

Mais Hodgson se paie le luxe d'ignorer le troisième mercenaire helvétique, qui l'a déçu lors des matches amicaux contre l'Eire et la Bulgarie. Le Tessinois est jugé trop minimaliste.

### UN FAUX PROBLÈME

L'absence de Christophe Bonvin, blessé, est le handicap le plus lourd que supporte Hodgson. L'attaquant xamaxien, dans un rôle de joker, aurait certainement apporté beaucoup.

Le problème du gardien ne préoccupe pas autrement le



Marco Pascolo

Sa présence athlétique sera un atout.

(Lafargue)

coach. Il a une totale confiance en Pascolo. Ce portier servetien possède l'envergure athlétique nécessaire pour s'imposer dans les combats aériens qu'affectionnent les Britanniques. Et il présente l'avantage d'appartenir à un club qui applique le même système défensif que l'équipe nationale.

A l'Euro 92, le meilleur compartiment de jeu des Ecossais fut la ligne médiane. Face à McStay et les autres, le tandem Sforza-Bregy subira la véritable épreuve du feu.

A l'exemple des duos Egli-Geiger et Chapuisat-Knup, ils ont un rôle capital à tenir. (si)

## L'ASF casse les prix!

Aujourd'hui de 15 h à 18 h et demain dès 15 h, aux caisses 3 et 4 du stade du Wankdorf, des places seront vendues 40 fr. au lieu de 60 fr. Cette action, menée en collaboration avec la firme Lotto, marque un revirement salutaire.

Tous les spectateurs qui ont commandé des billets à 60 fr. par le biais de la location bénéficieront d'un rabais de 20 fr. pour le match «at home» contre le Portugal du 31 mars 1993. Il leur suffira d'envoyer leur billet. L'ASF dispose des adresses de ceux qui ont versé leur paiement au compte de chèques.

Ainsi, avec les cartes à 20 fr. pour les jeunes et à 30 fr. pour les militaires, l'ASF a complété une action promotionnelle qui recueillera, espère-t-on, le meilleur écho et assurera le succès populaire de Suisse - Ecosse. (si)

Espagne: bras de fer Atletico - médias

## Graves incidents à Madrid

Le refus des médias espagnols de verser des droits de retransmission - de 4000 à 350.000 dollars - à Atletico Madrid, pour couvrir les matches du club madrilène, a provoqué plusieurs incidents entre les journalistes et les gardes de sécurité du stade Vicente Calderon dimanche.

Plusieurs dizaines de journalistes sont ainsi restés à la porte du stade, sans pouvoir entrer, subissant les injures de quelque 200 supporters du club. D'autres, qui avaient acheté un billet pour accéder au stade, ont été dérangés à plusieurs reprises par les gardes de sécurité, qui ont tenté de réquisitionner leurs téléphones portables, voire leurs stylos ou bloc-notes, comme «objets susceptibles d'être jetés sur la pelouse».

### LA POLICE INTERVIENT

Certains journalistes ont même été fouillés dans les toilettes du stade, à leur entrée (payante), et leur matériel photographi-

que a été confisqué. Selon des journaux madrilènes, seule l'intervention de la police nationale a évité que les incidents ne dégénèrent.

### FORTE POLEMIQUE

Considérant que les médias font des bénéfices avec le football, le président d'Atletico, Jesus Gil, a confié à une agence de publicité le soin de commercialiser un droit de retransmission, allant de 4000 dollars (pour une agence de presse internationale) à 350.000 dollars (pour une radio nationale), en passant par 10.000 dollars pour un journal de province.

Les exigences de Gil, qui se «limitaient» dimanche au paiement de 1000 dollars par rédacteur et pour le seul match de la première journée du championnat, ont déclenché une forte polémique en Espagne, où les médias accordent beaucoup d'importance au football, mais refusent catégoriquement de passer à la caisse. (si)

Le baromètre de la troisième ligue

## Les inséparables

Le duel promet. Dans le groupe 1 de 3e ligue, St-Imier et Deportivo semblent partis dans un chassé-croisé palpitant. Le suspens risque de durer un moment, compte tenu que la confrontation directe entre ces deux formations est programmée au 25 octobre, soit à l'occasion de l'ultime journée du 1er tour...

**Saint-Imier et Fontainemelon.** Ces deux équipes ont fait le plein en quatre rencontres. Les Melons n'ont jamais caché leur intention de réintégrer au plus vite la catégorie supérieure. Quant aux Imériens, avec une différence de buts de 21 à 1, ils font figure d'épouvantails.

**Deportivo.** «Je n'espérais pas réaliser un si bon départ, avoue José Manuel Piña, entraîneur-joueur des Hispano-Chaux-de-Fonniers. Mon équipe est jeune et avait besoin de ces résultats (ré: quatre matches, huit points) pour se forger un moral. Reste que, jusqu'ici, nous avons affronté des équipes modestes et il faudra attendre notre match contre Le Locle (ré: 20 septembre) pour mieux nous situer.»

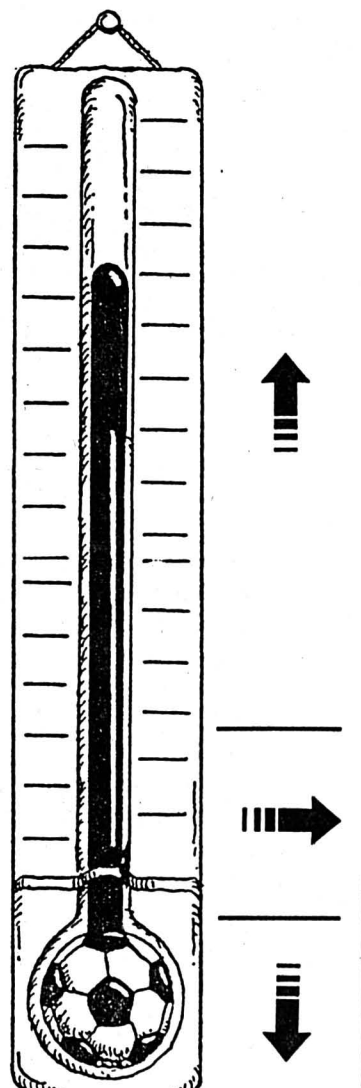
**Corcelles-Cormondrèche.** L'entraîneur Pierre-Alain Schenevey, un vieil ami de Gilbert Gress, peut déboucher. Son équipe a fêté son premier succès dans ce championnat. Et de quelle façon, puisque le gardien de Cressier a été envoyé à sept reprises aux pâquerettes.

**Fleurier.** Six buts marqués, autant d'encaissés, trois matches, quatre points. A ce rythme-là, les footballeurs du Val-de-Travers vont pouvoir passer l'hiver bien au chaud.

**Cornaux.** On se répète: six buts marqués, autant d'encaissés, 4 points mais en 4 parties cette fois-ci. Qui a parlé d'égalité parfaite?

**Bôle II, Centre-Portugais et NE Xamax II.** Désolé les petits gars, mais tant que vous n'aurez pas comptabilisé, vous porterez toujours le bonnet d'âne.

**Les vilains.** Aux clubs - ils se reconnaîtront, c'est sûr! - qui ne communiquent pas leurs résultats à l'ANF. Un blâme. Un grand. (gs, jc)



# Baisse des prix

## sur les conserves de légumes

Nous répercutons sur nos prix la baisse des prix des légumes, consentie par l'agriculture suisse, afin de soutenir notre clientèle dans sa lutte contre le renchérissement.



44-2702/4x4

**Prix et qualité imbattables**

*Haricots moyens 425 g (Eg. = 210 g)	<del>1.70</del> <b>1.60</b>	Eg. (100 g - .76,2)
*Haricots fins 425 g (Eg. = 210 g)	<del>2.-</del> <b>1.80</b>	Eg. (100 g - .85,8)
Petits pois moyens 425 g (Eg. = 260 g)	<del>1.60</del> <b>1.30</b>	Eg. (100 g - .50)
Petits pois fins 425 g (Eg. = 260 g)	<del>1.70</del> <b>1.40</b>	Eg. (100 g - .53,9)
*45 g (Eg. = 150 g) Petits pois extra-fins Favorit 425 g (Eg. = 260 g)	<del>1.40</del> <b>1.20</b>	Eg. (100 g - .80)
	<del>1.80</del> <b>1.55</b>	Eg. (100 g - .59,7)

\* En vente dans les MM et MMM.

# MIGROS

### GASTRONOMIE

#### Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66

**Bolets frais - rösti**  
et toujours nos fameuses

**Truites**  
à Fr. 8.-/pièce  
Petite salle pour repas de famille  
et sociétés. 132-12636

**Robinson**  
Relais gastronomique F. Foglia 2013 Colombier  
☎ 038/41 23 53

#### Ouverture chasse 1992

A déguster  
du mercredi 2 septembre  
au dimanche 20 décembre  
157-504398

### FINANCE

# Crédit et conseil

Vos projets prouvent votre confiance dans l'avenir, votre appétit pour la vie. Votre esprit d'entreprise peut vous placer, en tant que salarié, par exemple, face à des investissements excédant vos disponibilités.

Comptez alors sur la Banque ORCA.

Vous bénéficierez ainsi du conseil du spécialiste. Après examen, nous vous proposerons la

plus avantageuse pour vous des nombreuses formules de financement au service de nos clients.

Un dialogue ouvert et sincère avec une banque solide et sérieuse, filiale de l'Union de Banques Suisses, est garant d'une décision transparente et tout à fait raisonnable.

Banque **ORCA**

Banque ORCA  
Av. Léopold-Robert 53a, La Chaux-de-Fonds. Tél. 039/23 80 90

Orca, c'est clair

22-3252

### OFFRES D'EMPLOI

**Cartier**

Leader mondial des produits de luxe

USIFLAMME SA, société de production des briquets et bracelets de montres Cartier, située à Villars-sur-Glâne, vous offre un challenge.

Si vous êtes titulaire d'un CFC de

#### MÉCANICIEN DE PRÉCISION

et si vous avez acquis votre expérience professionnelle pendant au moins 5 ans dans le domaine de la CNC, alors votre défi sera le suivant:

- maintenir et développer les programmes CNC actuels,
- optimiser l'utilisation du parc de machines CNC,
- introduire en production de nouvelles machines,
- former le personnel de production.

Au vu des caractéristiques de notre production, avoir travaillé dans la petite mécanique représenterait également un avantage.

Dans notre service de l'usinage, vous dépendrez directement du chef d'atelier.

Notre société offre les prestations et les avantages sociaux d'une grande entreprise moderne.

Vous pouvez nous envoyer vos offres de services à l'adresse suivante: Usiflamme SA, Monsieur Dominique Clément, route des Biches 10, 1752 Villars-sur-Glâne. Nous sommes également à disposition pour tout renseignement au numéro de téléphone: 037 / 87 93 11.

**USIFLAMME SA**

Société du groupe Cartier

17-150-30/4x4



### FINANCE

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à

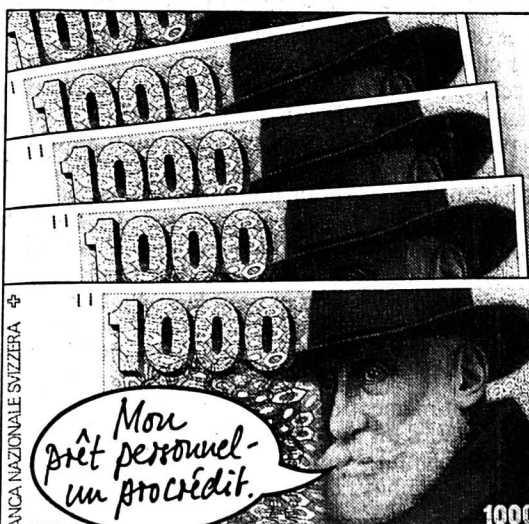
**Banque Procrédit** **039 - 23 16 12**

25, Av. L.-Robert 08.00 à 12.15 heures

2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

**X procrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16.5 % maximum par année inclus assurance épide de dette, frais administratifs et commissions. 3-4325/4x4



Mon prêt personnel - un Procrédit.

TC/4x4/37/DI

Tennis - US Open: Manuela Maleeva-Fragnière s'est qualifiée pour les quarts de finale

# Une belle consolation

«C'était une occasion qui risquait de ne jamais se reproduire. Il fallait la saisir». Manuela Maleeva-Fragnière a raison de comparer à un petit cadeau en or le fait d'affronter une joueuse classée à la 72e place mondiale pour accéder en quart de finale d'un tournoi du Grand Chelem. Victorieuse 6-3 7-5 de l'Américaine Carrie Cunningham, la Vaudoise d'adoption sera opposée en quart de finale de l'US Open à sa sœur cadette Magdalena (WTA 27) ou au nouveau prodige du tennis américain, Chanda Rubin.

plus agressive, diriger enfin les points. Et après cette balle de set que j'ai sauvée, elle a alors cédé très vite», expliquait Manuela.

Mais avant de se libérer pleinement, la Suisse a souvent été bousculée par cette gauchère du Michigan qui cherche à frapper très fort dans la balle. «Ce fut, c'est vrai, un match très dur», avouait Manuela. En tout cas plus éprouvant pour elle que ses deux premières confrontations face à l'Américaine en 1989 et en 1990 à San Antonio (6-3 6-1 et 6-1 6-1).

Ce quart de finale à New York apporte une belle consolation à Manuela après ses déconvenues de Melbourne, où elle s'était blessée, de Paris, de Londres et de Barcelone. «Cette année a été difficile», concède-t-elle. Mais à Flushing Meadow, avec une demi-finale contre Steffi Graf ou Arantxa Sanchez qui est vraiment à sa portée, Manuela pourrait enfin retrouver le sourire.

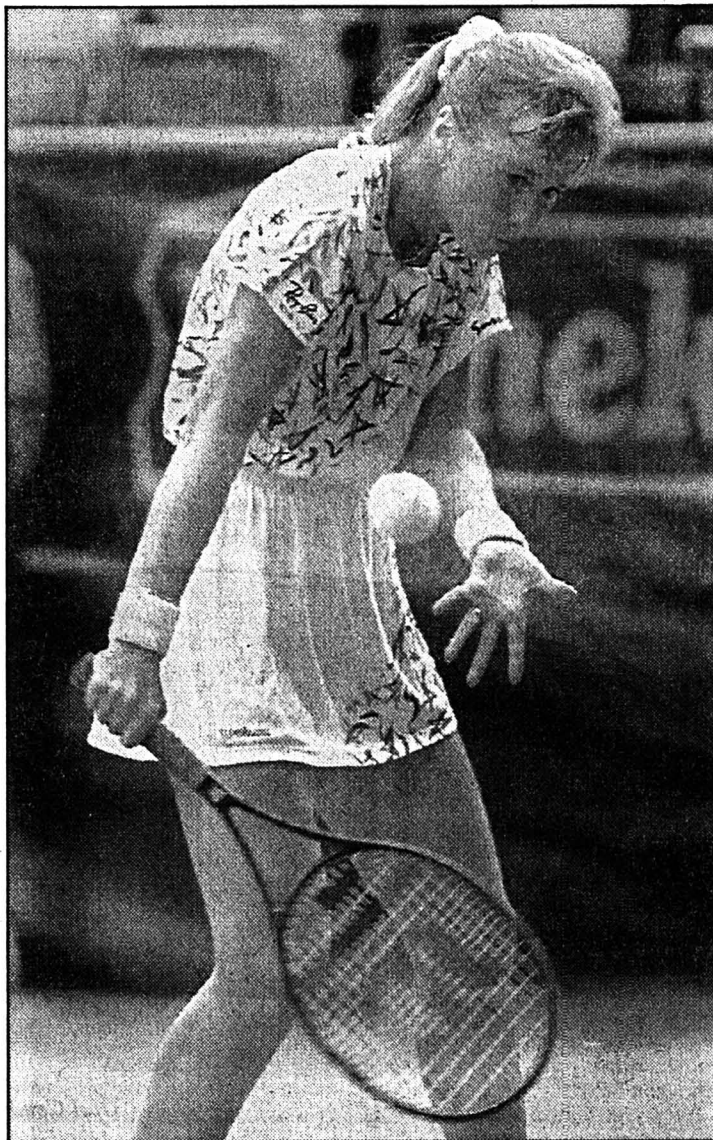
## STEFFI ET ARANTXA AU SPRINT

Steffi Graf et Arantxa Sanchez, opposées respectivement à l'Argentine Florencia Labat (WTA 59) et à l'Américaine Zina Garrison (WTA 13), ont livré un cavalier seul bien monotone. Déclassées dans ces huitièmes de finale, Labat et Garrison méritent-elles de quitter Flushing Meadow avec un chèque de 35.000 dollars?

## Résultats

New York. US Open. Simple messieurs, seizièmes de finale: Edberg (Su/2) bat Svensson (Su) 6-4 6-2 6-2. Becker (All/7) bat Steeb (All) 6-1 4-6 7-6 (7/1) 6-3. E. Sanchez (Esp) bat J. Sanchez (Esp) 5-7 6-1 6-7 (4/7) 7-6 (7/3) 6-4. Courier (EU/1) bat McEnroe (EU/16) 6-2 6-2 7-6 (7-1). Washington (EU/14) bat Leconte (Fr) 6-4 6-7 6-4 6-3.

Simple dames, huitièmes de finale: Fernandez (EU/7) bat Pierce (Fr/16) 6-0 6-3. Maleeva-Fragnière (S/9) bat Cunningham (EU) 6-3 7-5. L'ordre des quarts de finale: Seles (You/1) - Hy (Ca), Sabatini (Arg/4) - Fernandez, Maleeva-Fragnière - Maleeva (Bul) ou Rubin (EU), Sanchez - Graf. (si)



Manuela Maleeva-Fragnière

Elle a su saisir sa chance.

(Keystone)

L'Allemande et l'Espagnole ont ainsi rendez-vous pour le quart de finale le plus prometteur de ce simple dames. Cette année, Steffi s'est imposée à quatre reprises devant Arantxa. Sur le «decoturf» de Flushing Meadow, la tâche de Sanchez sera encore plus ardue qu'à Hambourg, Berlin, Paris ou Francfort.

## MCENROE: PAS DE MIRACLE

Il n'y a pas eu de miracle pour John McEnroe sur le Central de Flushing Meadow. Le New-Yorkais s'est retrouvé bien désarmé devant Jim Courier. Le numéro 1 mondial s'est imposé en trois manches, 6-2 6-2 7-6 (7-1), en 2 heures et 34 minutes. Ce

match ne devrait en tout cas pas inciter McEnroe à modifier son choix de se retirer à la fin de l'année.

Balayé 6-2 6-2 dans les deux premiers sets, John McEnroe a esquissé une très belle réaction dans la troisième manche. En servant un peu mieux, en réalisant parfois des petits miracles à la volée, il est parvenu à pousser Courier au tie-break. Mais dans ce jeu décisif, le numéro 1 mondial a été impitoyable. John McEnroe a compris sa douleur. «En 1993, je ne serai plus sur le Circuit», affirmait-il à sa sortie du court.

Avec McEnroe, un autre attaquant, lui aussi gaucher, est tombé sur ce «Central». Interrompue la veille au soir par la pluie sur le score de deux sets et 4-3 en faveur de MaLivi Washington, cette dernière reconte des huitièmes de finale du bas du tableau à tourné au cauchemar pour le Français.

L'un était face à son meilleur pote, l'autre face à son frère. Boris Becker et Emilio Sanchez ont vraiment dû puiser dans leurs dernières ressources pour gagner des matches qu'ils auraient préféré, tous deux, ne pas jouer. Face à Carl-Uwe Steeb (ATP 27), «Boum Boum» est passé en quatre sets, 6-1 4-6 7-6 6-3, mais après 3 heures et 18 minutes d'un âpre combat.

Becker a été inquiet de bout en bout. Il a notamment été bousculé dans un troisième set absolument superbe dans lequel Steeb a été à deux points de remporter en menant 6-5 0-30 sur le service de Becker. Mais ce dernier armait trois premières balles pour écarter le danger.

Enfin sur le «Grandstand», Stefan Edberg n'a laissé que huit jeux (6-4 6-2 6-2) à son compatriote Jonas Svensson (ATP 71). Le tenant du titre, qui avait balayé Jakob Hlasek au deuxième tour, est dans une forme éblouissante. «J'ai beaucoup mieux négocié cette première semaine que l'an dernier», affirme-t-il. Cela promet pour la suite. (si)

**Yougoslavie: décision reportée** - La FIFA a reporté sa décision quant à une éventuelle expulsion de la Yougoslavie de la Coupe du Monde 1994, qui aurait dû être prise hier à Zurich. Porte-parole de la FIFA, Guido Tognoni a précisé qu'à la suite d'un appel personnel du premier ministre yougoslave Milan Panic, ce cas ne serait étudié que le 30 septembre prochain. (si)

## BRÈVES

### Paralympics

#### Deux médailles suisses

A Barcelone, après le 100 m, le Lucernois Lukas Christen a décroché une deuxième médaille d'argent sur 200 m. En 27''39, il a signé le nouveau record du monde de la catégorie A2. La dixième médaille pour le compte de la Suisse dans la neuvième olympiade pour handicapés a été remportée par le nageur Fredy Widmer, troisième sur 100 m dos. La troisième médaille de la journée, une de bronze a été l'œuvre du relais 4 x 100 m en fauteuil roulant (Urs Scheidegger, Daniel Bögli, Heinz Frei et Guido Müller).

#### Premier cas de dopage

Le premier cas de dopage de l'histoire des Paralympics a été décelé à Barcelone. L'auteur en est le Hongrois Danes Nagy, spécialiste du poids. L'athlète mal-voyant aurait utilisé des stéroïdes anabolisants «Metanodianon».

### Tennis

#### Borg invité à Toulouse

Le Suédois Bjorn Borg a bénéficié d'une «wild card» pour participer du 3 au 11 octobre, à la onzième édition du tournoi de Toulouse.

### Rallye

#### Béring gagne

Le Chaux-de-Fonnier Jean-Claude Béring a remporté la victoire de la course de côte La Roche - La Berra, le week-end dernier sur sa VW Golf dans la catégorie des voitures spéciales inter-suisse 1301 - 1600 cm<sup>3</sup>.

### Motocross

#### Singelé deuxième

Le Chaux-de-Fonnier Alain Singelé a terminé deuxième du motocross des Rasses dans la catégorie nationale des 250 cm<sup>3</sup>. Le motard neuchâtelois a pris la seconde et la quatrième dans les deux manches.

### GRS

#### Neuchâteloises en évidence

Deux gymnastes neuchâteloises se sont mises en évidence à Bâle lors des championnats cantonaux bâlois comptant comme éliminatoires pour les Championnats suisses. Il s'agit de Jessica Marchan (2e en juniors) et Orane Suter (1ère en jeunesse). Par équipes, les formations de notre canton ont pris la 4e place en juniors et la 12e place en jeunesse.

Golf - En marge de l'European Masters de Crans-Montana

## Bieri: authentique exploit!

Si l'Anglais James Stephan Spence s'est imposé pour la première fois de sa carrière sur le Tour, le Chaux-de-Fonnier Dimitri Bieri a signé un authentique exploit en passant le cut sur les hauteurs valaisannes. Depuis 1984 en effet, aucun amateur n'était parvenu à franchir ce cap!

Comme bien on l'imagine, Dimitri Bieri est pleinement satisfait - doux euphémisme! - de son parcours valaisan. «Crans-Montana est le deuxième tournoi en importance à se disputer en Europe. Depuis 1984, aucun amateur n'était parvenu à passer le cut. De plus, j'ai été le seul Suisse à passer...» Auteur d'un 72 le premier jour, le Chaux-de-Fonnier a par la suite ramené une carte à 70, se plaçant ainsi à deux sous le par, soit aussi bien que l'Ecoisais Montgomerie et mieux que le Gallois Woosnam.

Dans la seconde partie de l'épreuve, Dimitri Bieri est quelque peu rentré dans le rang pour autant que l'on puisse se permettre cette expression. «C'est vrai que c'est un peu moins bien allé. Beaucoup de monde s'est mis à me suivre et je n'ai pas l'habitude de ce genre de situation. Cela dit, l'important pour moi était de passer le cut. Il ne faut tout de même pas oublier

que tous les meilleurs Européens étaient là.» Sa performance n'en prend dès lors que plus de relief.

Au retour de Crans-Montana, le Chaux-de-Fonnier garde les pieds sur terre. «Ce résultat me conforte dans mes options. Je sais maintenant que je peux passer dans de grandes compétitions. Reste que je ne vais rien modifier à mes projets: je pense passer professionnel dans deux ans. Certes, beaucoup de gens me disent de franchir le cap tout



Dimitri Bieri

Le Chaux-de-Fonnier a brillé à Crans-Montana.

(Keystone)

de suite. Mais j'ai le temps. A Crans-Montana, j'ai joué sans véritable pression. Mais lorsqu'il s'agira de gagner ma vie, tout sera différent. Sur le circuit, il n'y a guère que les premiers qui amassent les dollars. Dès le dixième rang, cela suffit juste pour payer les voyages et vivre...» Sur les hauteurs valaisannes, Dimitri Bieri a pu poursuivre son apprentissage et son 63e rang final est de bon augure pour la suite de sa carrière.

A Crans-Montana, le golfeur chaux-de-fonnier n'a fait que confirmer une brillante saison. «Je n'avais pas très bien débuté, concède-t-il. Par la suite, tout s'est arrangé...» Et de quelle manière puisque Dimitri Bieri est devenu champion suisse juniors à Neuchâtel - «C'est mon parcours...», qu'il a enlevé l'Open d'Interlaken pour amateurs et pris la quatrième place des Internationaux de Suisse amateurs à Zurich, signant au passage un nouveau record du parcours, à 65, le par se situant à 72.

Dans un proche avenir, Dimitri Bieri prendra part à l'European Masters, compétition qui se déroulera en Allemagne et qui réunira tous les champions nationaux. Une compétition qui se présente bien pour le champion suisse juniors. «Attention, prévient Dimitri Bieri, dans le golf, on a souvent des hauts et des bas, sans trop savoir pourquoi...» J.-F. B.

Badminton - Championnats suisses pour écoliers

## Chaux-de-Fonnière en vue

Chapeauté conjointement par la Fédération des Coopératives Migros et la Fédération suisse de Badminton, la finale suisse des écoliers a réuni 96 participants sur les bords du lac de Greifensee près de Zurich. La Chaux-de-Fonnière Corinne Jörg a tiré son épingle du jeu dans la catégorie des moins de 16 ans.

En limitant son accès aux joueurs non licenciés uniquement, la finale suisse des écoliers n'avait d'autre prétention que de susciter l'enthousiasme des jeunes pour le badminton, après sa première apparition aux Jeux de Barcelone, et de favoriser l'éclosion de jeunes talents.

Athlétisme - 1992: un grand cru

## Des grands records

La saison se terminera officiellement avec la Coupe du monde, le dernier week-end de septembre, à la Havane, mais d'ores et déjà 1992 restera comme l'année des grands et beaux records mondiaux.

Onze seulement ont été battus et uniquement par les hommes, mais pas moins de sept sont dignes de figurer en lettres d'or dans les annales du premier des sports olympiques, par leur va-

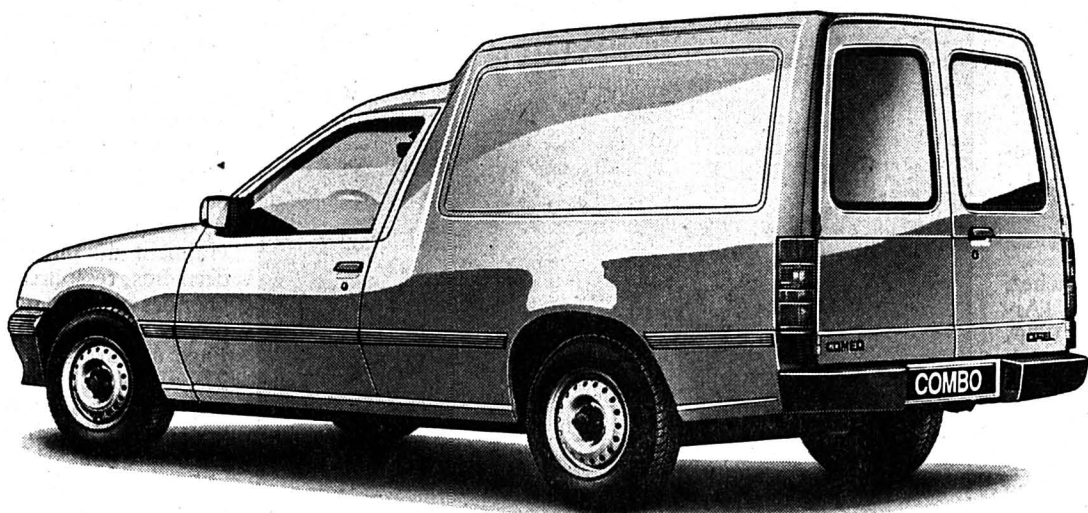
leur métrique ou chronométrique et par leur longévité. Il aura fallu attendre neuf ans pour que l'Américain Kevin Young dépasse Edwin Moses et passe sous les 47 secondes au 400 m haies, huit ans au décathlon américain Dan O'Brien pour déboulonner le fabuleux Britannique Daley Thompson et s'approcher des 9000 points, sept ans à l'Algérien Noureddine Morceli pour effacer Saïd Aouita et descendre sous les 3'29'' au 1'500 m. (si)

(jpr)

# DEUX TRAVAILLEURS PARTICULIÈREMENT COSTAUDS.



Opel Campo 4x4 avec double cabine, Fr. 27'550.-



Opel Combo 1.4i, Fr. 18'350.-

L'Opel Campo 4x4, disponible avec 3 cabines différentes pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes, est un polyvalent fait sur mesure pour le travail et les loisirs. Il est doté d'un puissant moteur 2.3 l de 93 ch (68.6 kW), d'une boîte 5 vitesses, d'une traction intégrale enclenchable, d'une boîte de réduction et d'un différentiel autobloquant. Sa vaste surface de chargement surbaissée permet une charge utile supérieure à 1 tonne. En bref, il est fiable, robuste et endurant.

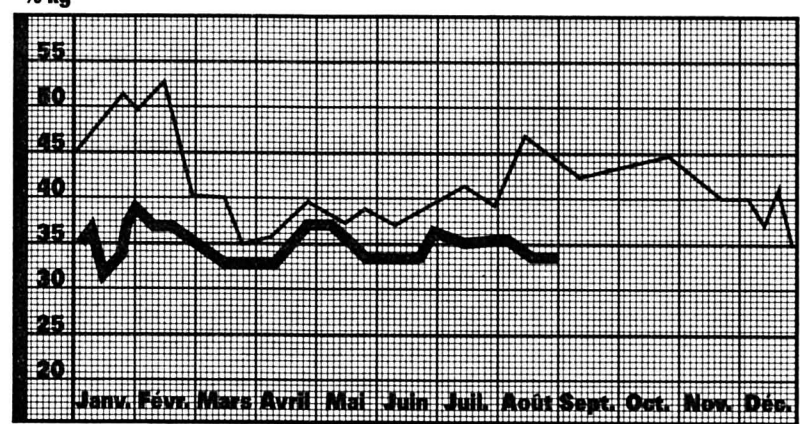
Opel Combo, tel est le nom de notre deuxième costaud. Impressionnante, sa capacité de chargement est de 2220 l (VDA). Les battants de la porte arrière s'ouvrent à 180°. Désormais, l'Opel Combo est également disponible avec moteur à essence. En version 1.4i 44 kW (60 ch), 1.6i 55 kW (75 ch) ou 1.7 diesel 44 kW (60 ch).

Look at Opel now!  
**OPEL**  
DEPUIS 10 ANS LE N° 1 EN SUISSE.

## DIVERS

### INFORMATION MARGOT-MAZOUT

Prix approximatif pour une livraison de 6000 à 10000 l, franco citerne % kg



Pour plus de renseignements, téléphonez-nous au 44 11 55 et demandez MM. Kaufmann, Serra, Pichard ou Sidler.

**MARGOT** Le numéro de téléphone info (038) 42 54 42 vous renseigne sur l'évolution de la situation énergétique 24 heures sur 24. ☎ 038 / 44 11 55

## IMMOBILIER

A remettre à La Chaux-de-Fonds  
**agence commerciale, 75 m<sup>2</sup>**  
4 pièces, situation avenue Léopold-Robert. Faire offre sous chiffres T 14-723448, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer immédiatement ou date à convenir  
**un appartement de 3 pièces**  
avec cheminée de salon et cuisine agencée. Sis Paix 74.  
Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Roulet-Bosshart-Gautschi** ☎ 039/23 17 84 132-12263

Jeune famille d'agriculteur, cherche à louer ou à acheter

**domaine agricole**  
☎ 037/56 10 23 130-506981

A vendre à La Chaux-de-Fonds, Helvétie 50  
**appartement de 4½ pièces (108 m<sup>2</sup>)**  
Cheminée, 2 balcons, garage, jardin. Prix Fr. 315000.- ☎ 039/26 99 70 de 12 à 13 heures ou à partir de 18 heures. 450-101681

**SOGIM SA**

A louer au Locle  
**deux garages**

Eroges-Dessus 5. Fr. 160.- Libres immédiatement.  
S'adresser à **Sogim SA** avenue Léopold-Robert 23-25 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 84 44, fax 039/23 21 87 132-12460

A louer immédiatement ou date à convenir  
**magnifiques appartements de 2, 3 pièces et duplex sur 3 niveaux**  
avec cuisine agencée petit atelier, refaits à neuf. Sis Hôtel-de-Ville 7 et 7a et conciergerie à repourvoir.  
Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Roulet-Bosshart-Gautschi** ☎ 039/23 17 84 132-12263

A louer à La Chaux-de-Fonds  
**3½ pièces**  
avec cuisine agencée, grand et confortable. Loyer: Fr. 1160.- charges comprises.  
Gerance Nyffenegger ☎ 063/28 01 44 9-1332 18-1404/4x4

Ski 4 Vallées,  
**Mâche**  
Chalet moderne, 8 lits, Fr. 715.-/semaine (Noël 2 semaines).  
**021 312 23 43**  
Logement City 300 logements vacances!

## IMMOBILIER

### espace & habitat

#### À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds  
Vieille ville, zone commerciale

**2 IMMEUBLES MITOYENS à rénover**

à usage locatif, commercial ou artisanal

Renseignements et visites:  
Avenue Léopold-Robert 67

Tél. 039/23 77 76-77 132-12185

A louer immédiatement ou à convenir  
**appartement de 3 pièces**

avec cuisine agencée. Sis Temple-Allemand 111.  
Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Roulet-Bosshart-Gautschi** ☎ 039/23 17 84 132-12263

A louer immédiatement ou date à convenir  
**un appartement de 4 pièces**

avec cheminée de salon et cuisine agencée. Sis Paix 76.  
Pour tous renseignements, s'adresser à: **Gérance Roulet-Bosshart-Gautschi** ☎ 039/23 17 84 132-12263



Tel. 038 31 31 20 Rue des Parcs 112  
Fax 038 30 55 01 2006 Neuchâtel

**CASTEL REGIE**

☎ 038/31 78 03

A louer à La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Balance 6

**appartement de 3 pièces**

Loyer: Fr. 250.-, plus charges

Château 23 **UNPI** 2034 Peseux 450-628

## DEMANDES D'EMPLOI

**TÉLÉPHONISTE-RÉCEPTIONNISTE, FORMATION PTT, EXPÉRIMENTÉE**

Français-Allemand, cherche changement de situation. Ecrire sous chiffres D 132-726873 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Christine Arnothy

## Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

- Qu'est-ce qui vous prend?  
- Je ne suis pas une vraie blonde, on m'a fait ma teinture avant-hier matin...  
- Mais pourquoi vous fâcher?  
- Parce que c'est visible! Donc vous vous moquez de moi.  
- Soyez un peu moins susceptible! Dès que j'ouvre la bouche, vous montez sur vos grands chevaux...  
- C'est vrai, dit-elle, j'ai un sale ca-

ractère. Je vous promets d'être moins irritable.  
- Il vaudrait mieux. Ma femme, elle, est la distinction même.  
- A la bonne heure! Alors il faudrait aller la chercher à Hawaï, vous réconcilier et voyager plutôt avec elle.  
Elle tapa sur mon genou:  
- Ne vous en faites pas! Je vais bien jouer mon rôle...  
Sur la route large et dégagée, nous gardions le silence. A quatre-vingts kilomètres à l'heure, la voiture semblait immobile.  
- Et l'oncle, il s'appelle comment?  
- Sanders, Sean Sanders.  
- Il vous fait chanter, n'est-ce pas?  
Au nom d'une moralité quelconque, continua-t-elle. Si vous n'êtes pas sages: pas de fric.  
Elle retenait les noms, les notions, les arguments.

- Il est bon, mais puritain et difficile à vivre. Ma femme et moi, nous vous sommes très reconnaissants.  
- J'aime bien me sentir importante, dit Annie. Encore un peu et je vous demande plus d'argent... Ça m'étonne d'être la providence de quelqu'un. Le monde est bizarre.  
- Dans les cinquante mille dollars, tout est compris, même une ou deux rapides conversations avec Sanders.  
- Avec lui? Personnellement?  
- Oui.  
- Et vous croyez qu'il va marcher?  
- Vous avez la même voix que ma femme. Il faut juste changer un peu votre manière d'être. Vos intonations...  
Je pensais appeler Sean de l'avion, la communication allait être brouillée, les voix déformées. C'est ce qu'il me fallait.  
La journée à Los Angeles fut dia-

bolique, des miles et des miles à parcourir, des heures de trajet pour aller d'un endroit à l'autre. Chacun de mes actes passait sous la loupe d'Annie: les banques, les visas kenyan et français dans son passeport. Je louai une chambre à l'aéroport, dans le nouveau Sheraton. Au trente-deuxième étage, le silence de la pièce insonorisée était pesant. J'aperçus par la fenêtre des ouvriers casqués sur le chantier en face. Des fourmis sur une carcasse de fer et d'acier à 6 heures du matin. Les Boeing qui décollaient sillonnaient le ciel. A neuf heures, nous étions à l'aéroport et aussitôt pris en charge par la compagnie TWA.  
Mr. et Mrs. Landler, embarqués, prirent place dans la carlingue des fauteuils clubs de première classe. Une hôtesse leur proposa du champagne. (A suivre)



## LES ECHOS DU WEEK-END

**Tchécoslovaquie: statu quo** - Malgré la séparation politique prévue entre Tchèques et Slovaques, l'équipe nationale de Tchécoslovaquie conservera son statut actuel jusqu'aux championnats du monde de 1993, qui débiteront le 17 avril en Allemagne. Par la suite, les deux nouvelles Fédérations qui seront créées pourront demander leur adhésion à la LIHG. (si)

## GAINS

## Sport-Toto

3 x 13	Fr. 10.411,60
30 x 12	Fr. 1.041,20
191 x 11	Fr. 163,50
1.244 x 10	Fr. 25,10

## Toto-X

Aucun gagnant avec 6 numéros. Jackpot: Fr. 56.772,95

5 x 5+cpl	Fr. 971,10
30 x 5	Fr. 809,30
940 x 4	Fr. 25,80
12.417 x 3	Fr. 3,—

Somme approximative du premier rang au prochain concours: 100.000 fr.

## Loterie suisse à numéros

Aucun gagnant avec 6 numéros. Jackpot: Fr. 4.685.028,75

3 x 5+cpl	Fr. 220.855,20
232 x 5	Fr. 6.300,20
13.815 x 4	Fr. 50,—
241.511 x 3	Fr. 6,—

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative du premier rang au prochain concours: 6,5 millions de francs.

## Joker

1 x 6	Fr. 358.385,40
6 x 5	Fr. 10.000,—
51 x 4	Fr. 1.000,—
529 x 3	Fr. 100,—
5.293 x 2	Fr. 10,—

## PMUR

Aujourd'hui à Longchamp (15 h 25).

Prix Sainte-Croix (plat, handicap, 1950 m).

Les partants: 1. «Voglio». 2. «Topady». 3. «Irish-Adventure». 4. «Monde». 5. «Premonitory-Dream». 6. «April-Shower». 7. «Dragon-Speed». 8. «Raider». 9. «Silverqueen». 10. «Mille-Flash». 11. «Solid-Guarantee». 12. «Prince-Ronney». 13. «Tinobravo». 14. «Nevers». 15. «Allez-y-la-Nuit». 16. «Fabuliste». 17. «Hatch-Princess». 18. «Saavy».

Notre sélection: 4-1-8-17-5-6. (Imp)

## TV-SPORTS

## A2

13.30 Paris-Moscou-Pékin.  
15.15 Tiercé.  
20.30 Paris-Moscou-Pékin.  
02.30 JO. Rétrospective.

## FR3

23.05 Paris-Moscou-Pékin.

## EUROSPORT

09.00 Volleyball.  
11.00 Football. Eurogoals.  
12.00 Athlétisme.  
14.00 Basketball.  
15.00 Cyclisme.  
17.00 Boxe.  
18.00 Football. Eurogoals.  
19.00 Volleyball.  
21.00 Surf.  
21.30 Nouvelles.  
22.00 Kick boxing.  
23.00 Boxe.  
00.30 Nouvelles.

## DÉFENSE NEW-LOOK

Face au HCC, le FCC alignait une défense new-look qui a parfaitement tenu le choc. Cela dit, l'expérience ne sera pas renouvelée. «Pour l'occasion, nous avons tenu à faire évoluer nos quatre étrangers derrière» glissait Claude Zürcher. Pour l'occasion seulement. Reste que Admir Rizanovic a laissé une forte impression. Et les dirigeants du FCC mettront tout en œuvre pour que le Bosnien obtienne enfin l'autorisation de jouer. Il remplacera alors le Français José Essebar - qui est sur le départ - dans le contingent de La Charrière. Affaire à suivre.

## LA FÊTE POUR TOUS

Ce match de l'amitié aura représenté une sorte de fête pour tous. Ainsi, alors qu'il s'occupe généralement des bobos des footballeurs, Sergio Alessandrini, masseur du FCC de son état, a évolué durant la seconde période, immortalisant son passage en signant le onzième but du FCC. Hip, hip, hip...

## UN TROISIÈME GARDIEN

Sandy Langel et Pierre-Philippe Enrico ont tour à tour défendu la cage du HCC, non sans brio. Le meilleur gardien de la journée fut toutefois... Fabrice Maranesi qui, durant la seconde période, s'est pratiquement opposé à toutes les tentatives du HCC. Seul Riccardo Fuhrer est parvenu à prendre en défaut le troisième gardien du FCC. Voilà peut-être une intéressante solution de rechange. Peut-être...

## BRAVO «BOUBOULE»

Bien qu'il sifflait sans l'aide de juges de touche, «Bouboule» Droz a parfaitement tenu le match. Certes, d'aucuns ont estimé qu'il n'avait guère quitté le rond central. Reste qu'à 68 ans... «Si je cours encore comme cela à cet âge, je serai content...» Parole de Guido Laczko, qui prend valeur d'hommage.



## «Bouboule» Droz

Une belle foulée et un beau coup d'œil. (Impar-Galley)

## OTERO: QUATRE MATCHES

Accusé Gustavo Otero, levez-vous: pour avoir lancé un glaçon contre M. Barmettler, vous écoperiez de quatre matches de suspension. Et toc! Dur à avaler. Si dur que le FCC a décidé de faire recours. «Je suis persuadé, commentait Claude Zürcher, que l'arbitre n'a même pas reçu ce glaçon.» Une affaire de plus à suivre, et de près. (jfb)

## TOUJOURS MIEUX

Nous l'avons écrit hier, Denis De la Reusille était déçu d'avoir laissé échapper une unité samedi soir aux Bois. Reste que vis-à-vis des spectateurs neutres, Etoile a laissé une excellente impression. Pour un néo-promu, il semble que les Stelliens aient rapidement assimilé le change-



## Unis pour la bonne cause

Quand le FCC et le HCC font «ami-ami».

(Impar-Galley)

ment de catégorie. «Et si on se donne, on peut encore faire mieux. Beaucoup mieux», remarquait l'entraîneur chaud-fonnier. Il est vrai qu'au classement, Etoile tarde quelque peu à décoller.

Ce qui ne devrait pas tarder. On parie?

## À CHACUN SON TOUR

«Maintenant, nous allons pouvoir travailler correctement. L'armée, c'est fini. J'ai enfin récupéré mes cinq hommes qui se trouvaient sous les drapeaux», expliquait Alain Piegay. Les soldats des bataillons jurassiens en effet abandonné le gris-vert depuis dix jours. Les clubs neuchâtelois ne peuvent pas en dire autant.

Patience. Encore quelques dianes...

## AU-DESSUS DE LA MOYENNE

Qui a osé prétendre - ou écrire, c'est selon - que la pelouse du FC les Bois «n'était pas terrible»? Ces insolents feraient mieux de revoir leur copie. Le terrain de La Fongière ne ressemble sûrement pas à un billard, mais la qualité de sa pelouse se situe au-dessus de la moyenne. Et les dirigeants jurassiens ne ménagent pas leurs efforts - et leur argent - pour ce qui est de l'entretien.

Une mise au point s'imposait. (gs)

## UN CAMP TROP DIFFICILE?

Riccardo Fuhrer a-t-il été trop exigeant lors du camp que le HCC a suivi les 28, 29 et 30 août derniers aux Mélézes? «Je ne sais pas, mais ce soir contre Neuchâtel YS (réd: samedi soir) nous n'avons pas encore digéré nos efforts, estimait-il. Il faut tenir compte du fait que la plupart des joueurs travaille toute la journée et que leur récupération est ainsi plus longue. C'est à moi d'en tenir compte à l'avenir.»

## FUHRER CONTENT

On vous l'annonçait hier, Riccardo Fuhrer a un coach qui n'est autre que Fred-Alain Turler, le frère du célèbre Michel Turler. «Je suis content d'avoir quelqu'un à mes côtés, se réjouissait-il. Fred-Alain Turler assiste aux entraînements depuis

vendredi soir et contre Neuchâtel YS je l'ai initié. A Martigny (réd: le HCC joue ce soir en Octodure), il prendra plus de responsabilités à la bande, mais je serais encore là pour l'assister et pour qu'il fasse sa propre expérience. Normalement, je jouerai samedi soir contre Sierre.»

Pour sûr, l'apport du Bernois ne sera pas de trop.

## TURLER: UNE PREMIÈRE

Fred-Alain Turler est âgé de 35 ans et a une longue expérience en matière de hockey sur glace. Il a fait toutes ses classes au HCC avec à la clé deux titres de vice-champion suisse Elites et évolué dans différentes formations de la région (Les Ponts-de-Martel, Neuchâtel YS et Le Locle). Il a ainsi fêté l'ascension en Deuxième ligue avec les Ponliers la saison passée et est titulaire d'un brevet d'entraîneur J+S (il a entraîné la seconde garniture du HC Le Locle pendant deux saisons). «Avant cette saison, j'ai décidé de raccrocher, expliquait-il. Quant le HCC s'est approché de moi, j'étais donc disponible, mais je n'ai pas pris ma décision à la légère. En effet, je n'ai jamais officié comme coach et vu de la bande le jeu est différent, il faut anticiper et être capable d'appliquer les consignes de l'entraîneur. Dans ce domaine, j'ai tout à apprendre et c'est d'ailleurs cela qui me motive.»

## UN BEAU CADEAU

Thierry Loup, gardien de Neuchâtel YS, a fêté ses 17 ans en jouant contre le HCC. «C'était un beau cadeau, relevait l'intéressé. De plus, comme je suis né à La Chaux-de-Fonds cela m'a particulièrement touché.» Touché, mais pas ému au point d'en perdre ses moyens puisqu'il s'en est fort bien tiré dans ce derby. «Il est toujours très bien placé et c'est difficile de le battre» analysait son entraîneur Eugène Lapointe. Peut-être, mais cela n'excuse pas toutes les maladroites des attaquants du HCC.

## DES ANCIENS HEUREUX

Nicolas Stehlin et Fabrice Deszarzin, deux anciens du HCC, semblent couler des jours heureux à Neuchâtel YS. «Ça va bien, confiait le premier, même si la reprise a été difficile. En ef-

nombre d'occasions, mais nous avons été maladroits au moment de conclure. Alors, dès lundi, nous allons commencer à travailler le dernier geste.»

## LAPOINTE REVIT

Comme il nous le confiait hier, Eugène Lapointe revit un peu depuis la reprise de la saison. «A la fin de la campagne précédente, on ne savait plus à quel saint se vouer, reconnaissait l'entraîneur de Neuchâtel YS. Il nous fallait donc repartir à zéro et tout oublier. Pour l'instant, cet objectif est atteint car l'ambiance dans l'équipe est formidable et chacun démontre avoir l'envie de bien faire.»

## DES ARBITRES DE TROISIÈME LIGUE

MM. Minder et Schluchter qui ont arbitré le match HCC - Neuchâtel YS officient normalement en troisième ligue, mais samedi, comme bon nombre de leurs confrères, ils ont remplacé leurs collègues de Première ligue lors des matches amicaux disputés par des équipes de cette dernière catégorie. Pourquoi? Tout simplement parce que les arbitres de Première ligue étaient en stage pendant tout le week-end. Cela dit, les deux hommes zébrés présents aux Mélézes s'en sont fort bien sorti.

## QUATRE CLUBS HEUREUX

Le Sponsor Club a fait quatre heureux hier soir. Cette association créée en 1985 pour venir en aide aux sociétés sportives de La Chaux-de-Fonds a remis un chèque de 2500 francs au FC La Chaux-de-Fonds, au HC La Chaux-de-Fonds, au BBC La Chaux-de-Fonds et à la Mega-Micro. En tout cela fait 10.000 francs qui représentent les intérêts annuels produits par les 100.000 francs placés en banque dont le Sponsor Club dispose encore pour venir en aide à des clubs ou des sportifs méritants de la ville. Les footballeurs, les hockeyeurs, les basketteurs et les organisateurs de la Mega-Micro ont apprécié ce geste à sa juste valeur. (jc)

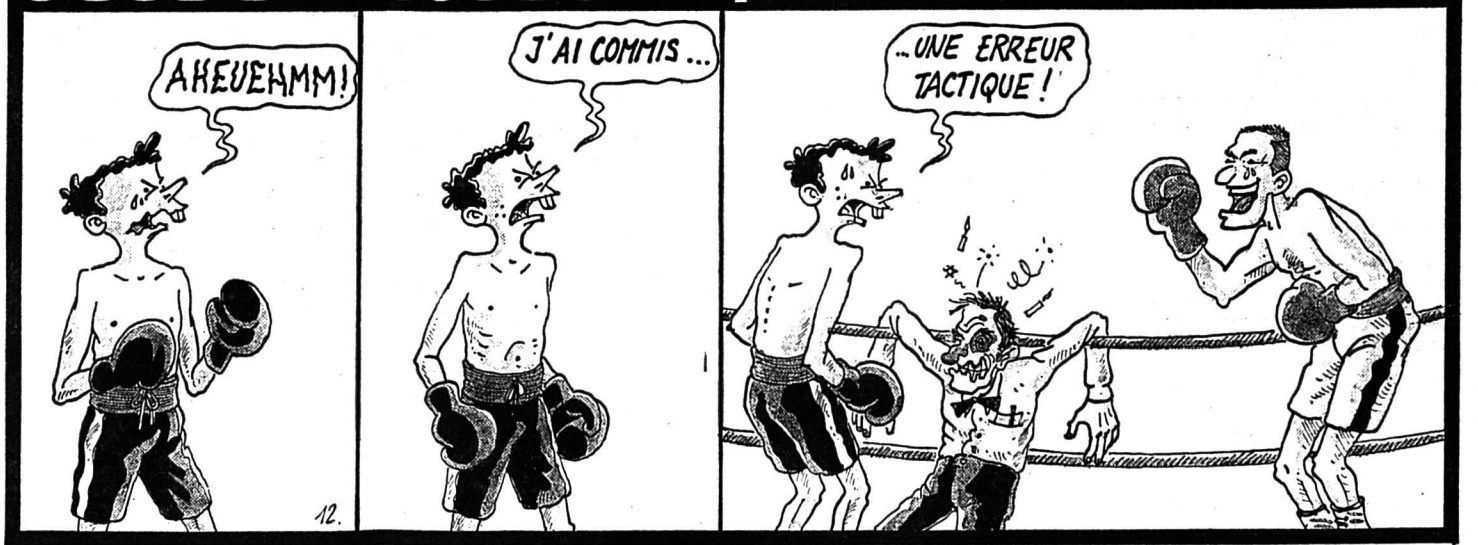


## Des présidents heureux

Pierre-Alain Bois (secrétaire du Sponsor Club, au centre) a remis un chèque de 2500 francs à (de gauche à droite) Pierre-Alain Benoît (président du BBCC), Marc Monnat (président du HCC), Fernand Berger (président de la MegaMicro) et Eugenio Beffa (président du FCC).

(Impar-Gerber)

## MAT RAK sportif de choc! BAUME





## 23 25 44/45

Une assurance casco de l'Altstadt vous protège mieux encore. Car elle vous offre une couverture plus complète que n'importe quelle autre assurance. Vous cherchez l'assurance qui vous garantit une sécurité maximale? Passez-nous simplement un coup de fil!

## Altstadt ASSURANCES

**UN DOMMAGE. UN CHÈQUE.**  
Agence générale F. Vuilleumier  
30, Jaquet-Droz  
2300 La Chaux-de-Fonds

**GASTRONOMIE**

*Aux Rochettes*  
**Cuisine élaborée avec les meilleurs produits**  
Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

**DIVERS**

**CONSULTATION JURIDIQUE DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS**  
La Chaux-de-Fonds: Serre 67  
Neuchâtel: avenue DuPeyrou 8  
Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes.  
**Chaque jeudi de 16 à 19 heures.**  
132-12448

**IMMOBILIER**

A louer pour le 1er novembre à La Chaux-de-Fonds rue du Locle 1a  
**Appartement 3 1/2 pièces au sixième**  
Cuisine agencée, balcon.  
Fr. 1100.-, tout compris.  
Pour tous renseignements:  
☎ 038/24 22 45

**HPT GROUPE LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE**

**A VENDRE À LA CHAUX-DE-FONDS EN PPE**

Quartier tranquille et agréable, bien dégagé et ensoleillé, au sud de la ville  
**Beau 5 pièces**  
Cheminée de salon, cuisine équipée, balcon, ascenseur.  
Garage individuel  
Mensualité avec Aide fédérale: Fr. 1'764.- + charges.

Dans immeuble de caractère rénové, quartier calme, à proximité de grands parcs boisés et près du centre-ville  
**Grand 5 1/2 pièces**  
133 m<sup>2</sup>  
Cave, chambre haute.  
Mensualité avec Aide fédérale: Fr. 1'805.- + charges.

**HABITATIONS POUR TOUS**  
13, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 83 68

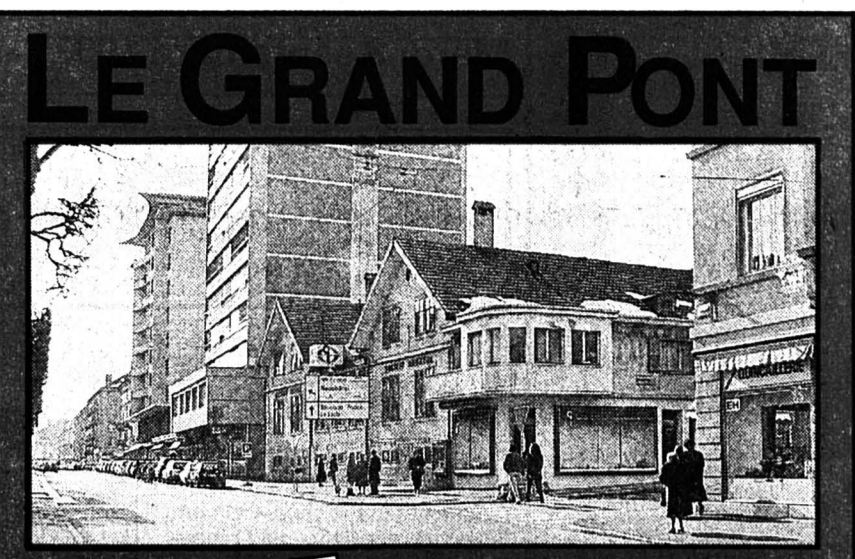
**DIVERS**

**FRANÇOISE**  
22 ans d'expérience. Médium de naissance. Cartes, boule, voyance sur photo. Vue à la télévision. Aide efficace.  
Tél. 039 23 03 21.

**Crédit rapide**  
Discrétion garantie.  
Tél. 038 41 42 26  
Béatrice Bassi  
2017 Boudry  
Intérêt jusqu'à 16,5 % maximum.

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45

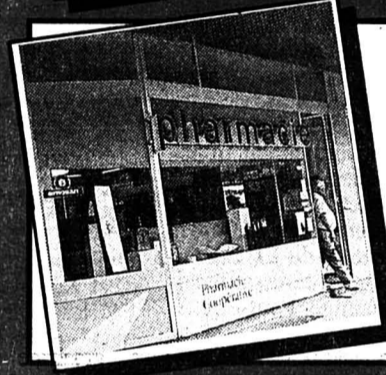
Offre spéciale:  
**DUVETS NORDIQUES**  
160x210 cm. plumettes duveteuses neuves d'oeies blanches à Fr. 120.- ou 200x210 cm à Fr. 166.- ou 240x240 cm à Fr. 279.-. Envoi rapide, jusqu'à épuisement du stock. DUVET SHOP SA, Frontenex 8, 1207 Genève.  
☎ 022/786 36 66  
Fax 786 32 40



**ENTILLES SA**  
GARAGE ET CARROSSERIE  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 42 42  
Le Locle  
GARAGE DU STAND -  
**ENTILLES SA**  
☎ 039/31 29 41 ou 039/31 37 37  
CONCESSIONNAIRE  
PEUGEOT TALBOT



*Nuance*  
Salon dames et messieurs  
Conseils gratuits dans ce salon  
Osez les colorations non alcalines pour changer de reflets au gré de vos idées  
Léopold-Robert 108 ☎ 039/23 14 69  
Rez supérieur La Chaux-de-Fonds  
132-12683



**Pharmacies Coopératives**  
La Chaux-de-Fonds  
**NATUROPATHIE - HOMÉOPATHIE**  
Toujours à votre service!  
Av. Léopold-Robert 108  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 48 82



La petite annonce. Idéale pour trouver une roue de secours. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

## Peinture Place à la couleur

**DOMINIQUE BAVEREZ**  
**PLÂTRERIE - PEINTURE**  
PAPIERS PEINTS - CRÉPIS  
Bois-Gentil 19  
2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 06 00

**DANIEL ECABERT**  
Plâtrerie  
Peinture  
Plafonds suspendus  
Chapes liquides  
Façades tous genres  
Daniel Ecabert  
Rue du Nord 159  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 10 05  
Fax 039/236 337  
Brevet fédéral de contremaitre  
132-12741

**Hermann Fuhrer**  
Maîtrise fédérale  
Plâtrerie - Peinture  
Faux-plafonds - Cloisons légères  
Façades - Papiers peints  
Rue de la Serre 5  
La Chaux-de-Fonds  
☎ bureau: 039/28 68 00  
☎ privé: 039/28 68 73

plâtrerie-peinture maîtrise fédérale  
**AGattoni**  
façades papiers peints  
11, av. Léopold-Robert ☎ 039/23 57 03 la chaux-de-fonds  
132-12735

## OFFRES D'EMPLOI

**Société Horlogère Suisse**  
Filiale d'un groupe International  
recherche pour son siège à La Chaux-de-Fonds

### secrétaire (Senior)

La candidate devra avoir acquis la solide expérience d'un poste à responsabilités dans une entreprise horlogère, avec des connaissances élémentaires en comptabilité, procédures d'exportation et crédits documentaires.  
Il est demandé une parfaite maîtrise du français et de l'anglais ainsi que de bonnes connaissances de l'allemand et/ou de l'espagnol.  
Nous vous remercions d'avance d'envoyer votre candidature sous chiffres Z 132-727014 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Pour notre siège situé dans la région de Neuchâtel  
**Nous cherchons**

### UN(E) COMPTABLE QUALIFIÉ(E)

responsable de notre département comptabilité-informatique.  
**Vous avez:**  
● une solide expérience professionnelle en gestion financière;  
● le sens des responsabilités;  
● des aptitudes à diriger une petite équipe.  
Si vous pensez correspondre au profil ci-dessus, adressez-nous votre offre sous chiffres F 28-739171, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel.  
**Discrétion assurée.**

L'annonce, reflet vivant du marché

Par mandat, nous recherchons, pour une entreprise industrielle de moyenne importance, sise à La Chaux-de-Fonds

## comptable qualifié(e)

pouvant assurer en particulier, la gestion des salaires, la comptabilité financière, celle analytique et la calculation (Système Coût-Contrôle).  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Age souhaité de 25 à 45 ans.  
Faire offre écrite à:  
**Fiduciaire Lucien Leitenberg SA,**  
av. Léopold-Robert 79, 2300 La Chaux-de-Fonds  
132-12766

Nous cherchons

- monteurs en chauffage
- installateurs sanitaire
- ferblantiers
- plâtriers-peintres
- serruriers-constructeurs
- carreleurs
- décolleteurs
- mécaniciens de précision

(places temporaires ou fixes)  
Possibilité de travailler à Zurich.  
Très bon salaire.

**CONDOR - PERSONNEL SA**  
Rue de l'Hôpital 44, 2800 Delémont  
Tél. 066 22 46 76 ou 01 241 01 51

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Pontarlier  
et Val-de-Travers**Collaboration  
transfrontalière**

Les Pontissaliens passent la frontière pour venir travailler au Val-de-Travers, les Vallonniers font leurs commis à Pontarlier. Et après? Le désert! Ebauchées par une position commune sur l'avenir de l'axe ferroviaire du Franco-Suisse, les relations entre le district et la capitale du Haut-Doubs prennent une nouvelle dimension.

Page 22

Villeret

**Nouveau  
coup dur pour  
l'emploi**

Moins d'une année après avoir pris le contrôle de Datascan S.A., Villeret, la société américaine Scantron a décidé de transférer production, administration, recherche et développement aux Etats-Unis. Résultat: 32 licenciements.

Page 23

Canton du Jura

**Le Clos-du-Doubs  
désenclavé**

Les habitants de Saint-Ursanne n'auront bientôt plus à subir les nuisances du trafic de transit. Le premier coup de pioche marquant l'ouverture du chantier de la route d'évitement de la bourgade a été donné hier matin.

Page 24



**Météo:**  
Souvent très nuageux ce matin avec quelques pluies intermittentes. Surtout à l'ouest.

**Demain:**  
Retour du soleil. Jeudi à samedi: partiellement ensoleillé, quelques averses possibles.

Lac des  
Brenets  
750,28 mLac de  
Neuchâtel  
429,35 m

Fête à souhaiter mardi 8 septembre: ADRIEN



15°

Lever: 7 h

Coucher: 19 h 58



10°

Lever: 18 h 08

Coucher: 3 h 17



0°

2500 m



L'Impartial

Val-de-Ruz: expérience pilote de sensibilisation à la conduite pour les adolescents

# En voiture, l'école

C'est une première dans le canton de Neuchâtel: les élèves de 4e année du Centre scolaire secondaire du Val-de-Ruz, La Fontenelle, pourront, dès cet automne, suivre des cours, théoriques et pratiques, d'auto-école. Le but? Sensibiliser les adolescents aux dangers de la route, à la maîtrise du véhicule. Sept moniteurs sont à l'origine de ce projet pilote. En voiture, l'école!

«Je ne sais pas si cela correspond à une attente auprès des élèves, mais c'est certainement un volet de la formation générale de nos jours», explique Michel Rüttimann, directeur de La Fontenelle. Cet été, un groupe de sept moniteurs auto-école, regroupés sous un nouveau logo, «Team Auto Jeunesse», propose d'offrir des cours de conduite aux élèves.

L'idée de base consiste à sensibiliser les adolescents à la conduite d'un véhicule, prendre confiance, «apprendre la route comme on apprend l'anglais par un accompagnement personnalisé», analyser et corriger chaque geste. Michèle Rüttimann se dit d'emblée «preneur»: «Si on peut éviter des pépins par la suite, si on peut aider à prévenir, je n'hésite pas». Les choses se mettent en place: l'expérience est partie pour une année.

S'adressant à tous les élèves



de 4e niveau, toutes sections confondues, y compris les classes terminales, soit des jeunes entre 14 et 15 ans, le programme se découpe en deux parties: 1 h 30 de théorie en classe, 1 h 30 de pratique sur le circuit de Lignièrès, en compagnie des moniteurs qui conduiront et ramèneront les élèves à La Fontenelle. Sans obligation, bien sûr. «En plus d'une information, nous allons faire une enquête auprès des parents et leur demander leur accord

écrit», stipule M. Rüttimann qui précise qu'en principe, si tel est le souhait de leurs parents, les élèves pourront suivre les cours théoriques seulement. Moteur? Le 28 octobre déjà.

Les leçons se donneront le mercredi après-midi. «L'école n'est en fait pas impliquée sinon qu'elle mettra les locaux à disposition des moniteurs. Il s'agit en fait d'une activité complémentaire, hors école, que nous proposons», ajoute M. Rüttimann.

Deux précisions: d'une part, les voitures seront banalisées, sans publicité, mise à part l'inscription «Team Auto Jeunesse» et, d'autre part, les cours sont gratuits. L'école ne débourse pas un sou. La police cantonale n'a pas trouvé d'inconvénients majeurs à une telle expérience. De leur côté, les élèves sont unanimes: «Ce serait très, très bien qu'on puisse avoir une idée du fonctionnement d'une voiture, connaître ses réactions, savoir comment ça marche». «Je serais contente de pouvoir conduire, tester mes réflexes».

Le corps enseignant? Dans l'ensemble, très convaincu. «Je ne suis pas pour promouvoir la bagnole, mais sensibiliser les gamins aux problèmes de la circulation, aux dangers de la voiture, c'est une bonne chose», explique un enseignant. Du même avis, sa collègue explique: «Je n'ai pas le souci que les élèves deviennent ensuite des fous du volant. A 15 ans, mon fils a suivi des cours à Lignièrès, c'était fantastique». Tout le monde est partant, reste à se mettre au travail et au volant. S. E.

**REGARD****Sécurité:  
un autre angle**

Certains jugeront l'idée saugrenue, d'autres s'enthousiasmeront. Une chose est sûre: aujourd'hui, la situation est loin d'être satisfaisante. L'histoire de ce professeur qui, en vingt ans d'enseignement, a encore juste assez de doigts pour compter le nombre d'élèves qu'il a connus et qui sont décédés suite à des accidents de moto, de voiture ou même de ski, laisse songeur et en dit long sur la témérité des jeunes.

Il n'empêche qu'en matière de prévention routière, tout reste à imaginer. L'expérience que vont vivre les élèves de La Fontenelle ne vise qu'un but: la sécurité. Vue d'un autre angle. Non pas lorsqu'on se trouve déjà au volant de sa voiture, permis provisoire en poche, mais avant. Avant qu'on attrape de mauvaises habitudes. Reste à savoir si les élèves se souviendront.

En parallèle, on pourra penser aussi que l'opération profitera aux moniteurs, clients potentiels obligés.

Peut-être. Mais, sachez qu'ils proposent leurs services «jeunes» bénévolement, que leurs sponsors ont suivi d'emblée: assurances, responsables du circuit de Lignièrès... même le boulanger du coin a décidé de les soutenir en offrant les «4 heures». Parce que, justement, le hic de la prévention c'est l'argent.

«L'enseignement de l'auto-école, c'est de la rigolade, mais nous sommes sciés à la base par le problème de fric», lance Michel Boccard, un vieux connaisseur.

Sensibilisation à la conduite, cours gratuits... l'expérience mérite d'être tentée. Et pourquoi ne ferait-elle pas bouler de neige dans d'autres écoles?

Simone ECKLIN

## Succès? On peut l'imaginer

«On ne peut admettre qu'un conducteur entre dans la circulation sans d'abord maîtriser sa voiture. J'attache une attention fondamentale à la position du regard, au dynamisme du véhicule, au freinage», explique Michel Boccard, moniteur auto-école au Val-de-Ruz, qui a une longue expérience du métier.

Contacté il y a environ six mois par des jeunes collègues qui lui proposent de former des jeunes avant l'obtention du permis provisoire, il n'hésite

pas et fonce. Ainsi prend forme «Team Auto Jeunesse».

L'expérience, qui va être menée à La Fontenelle, aura-t-elle du succès? L'avenir le dira, mais au vu de l'enthousiasme que connaissent les «Cours juniors» organisés par le Centre de prévention routière du Touring club suisse, on peut l'imaginer. Les listes d'attente ne cessent de s'allonger; on souhaite élargir l'éventail des cours, mais on se heurte à des problèmes de locaux et de disponibilité de piste pour exercer la pratique. (se)

Rentrée universitaire à Neuchâtel

## Mesdames les professeurs...

Record: quelque 3000 étudiants sont attendus pour la rentrée le 19 octobre, dont 750 nouveaux. Pour les encadrer, 240 personnes sont engagées dans l'enseignement, dont 140 à plein temps. La proportion féminine est à la hausse...

«A qualités égales, nous favoriserons une femme. Il y a une tendance générale à vouloir augmenter le pourcentage des femmes dans le corps professoral. Les esprits évoluent», explique Jean-Daniel Perret, chef du Service de l'enseignement universi-

taire. Ainsi, à la rentrée, Mme Irène Andres-Suarez occupera la chaire (complète) d'espagnol, en remplacement de M. Jean-Paul Borel. Mme Ariane Bruncko-Méautis reprend la direction du séminaire de français moderne des mains d'André Allemand.

Willy Form, fondateur de l'Institut de chimie et de métallurgie structurale a pris sa retraite. En lui succédant, David Morris partage l'enseignement avec sa femme Maria, spécialiste de microscopie électronique.

Quelques hommes ont aussi été nommés. Pour le journa-

liste, Antoine Maurice, du Journal de Genève, remplace Jean-Pierre Chuard. Le droit européen a été développé (retraité de Jacques-Michel Grosen), avec l'engagement d'Eric Wyler et de Thomas Cottier. Pascal Mahon enseignera le droit social (décès de Philippe Bois), Jacques Savoy les sciences économiques (nomination du professeur Schönesleben à l'EPFZ).

«Nous avons pu repourvoir tous les postes, nous n'avons pas de chaire vacante. Nous avons eu un assez large succès dans les mises au concours. Pour l'infor-

matique de gestion, plus de 70 candidats de toute l'Europe s'étaient annoncés. Même si nous avons les salaires les plus bas de toute la Suisse au niveau des traitements professoraux, sur le plan européen, on est parfaitement attractif...», commente Jean-Daniel Perret.

De nouvelles chaires seront à repourvoir ces trois prochaines années. André Aeschlimann et Willy Matthey en zoologie, Paul-André Siegenthaler et Erhard Stutz en biologie végétale, Jean-Paul Schaer en géologie (la promesse d'engagement a déjà été signée). AO

**Les Slovaques à la croisée des chemins****OUVERT SUR...  
la Slovaquie, page 28**

**DOJO SOLEIL 16**

**ESPACE SACRÉ - ESPACE INTÉRIEUR**

Vous proposez:  
 AIKIDO - MOUVEMENT SPONTANÉ - MÉDITATION - CHANT HARMONIQUE - HARMONISATION PAR LE TOUCHER - CONNAISSANCE ET TRANSFORMATION DES ÉMOTIONS.  
 En groupe et en séances individuelles  
**Début d'un nouveau cours d'AIKIDO**  
 LUNDI 21 SEPTEMBRE, DE 18 H 30 À 20 H.  
 Leçon d'essai gratuite, programme détaillé sur demande.  
 Gabrielle ROSSELET, rue du Soleil 16,  
 ☎ 039/286 724

132-506696

A louer à La Chaux-de-Fonds

**magnifique appartement de 4 pièces**

cuisine ouverte, agencée, vitroceram, lave-vaisselle, poêle suédois, salle de bains-douche-W.-C., W.-C. séparés, balcon, dans immeuble avec ascenseur, buanderie et cour privée.  
 Loyer Fr. 1450.- + charges.  
 Libre dès le 1er octobre 1992 ou à convenir.  
 S'adresser à:

**FIDUCIAIRE PIERRE PAULI S.A.**

Grenier 18 - La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 74 22

Membre de la Chambre fiduciaire

MEMBRE UNPI 470-495

**INTERLANGUES**  
 L'INSTINCT DE LA LANGUE

COURS A LA CARTE

COURS EN PETITS GROUPES

COURS INTENSIFS

SERVICE-ENTREPRISE

- // allemand // italien
- // anglais // portugais
- // espagnol // russe
- // français // turc

Neuchâtel  
 Rue du Trésor 9  
 Tél 038-240 777

La Chaux-de-Fonds  
 Rue de la Paix 33  
 Tél 039-231 132

28-1339

**Utilatous**

PHILIPPE SCHNAEBELE

Transports, débarras,  
 déménagements, occasions, puces  
 ☎ 039/23 59 06 privé, ☎ 039/28 37 86  
 132-12405

**Police-secours: 117**

**HPT PARTICIPATION LOGEMENT**  
 et CRÉDIT IMMOBILIER HPT cautionné par la Confédération

Un financement exceptionnel pour être chez soi:  
 4% de versement initial suffisent

**SAINT-IMIER**

Immeuble rénové, situation calme, dans le haut du village.

**Appartement 3 1/2 pièces**

avec balcon au sud. Deux caves.

Pour traiter : Fr. 7'960.- Mensualité "Propriétaire": Fr. 812.- + charges

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Dans petit immeuble neuf, situation calme et ensoleillée

**magnifique appartement 4 pièces**

avec cheminée de salon, balcon-terrasse, 2 salles d'eau.

Pour traiter : Fr. 17'760.-

Mensualité "Propriétaire" : Fr. 1'745.- + charges.

311

28-440

**HABITATIONS POUR TOUS**

13, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/23 83 68



**LUTTE CONTRE LA RAGE**

**Campagne de vaccination des renards contre la rage**

**AVIS à la population et aux propriétaires de chiens et chats**

Une campagne de vaccination des renards contre la rage aura lieu les **jeudi 10 et vendredi 11 septembre 1992 sur tout le territoire cantonal.**

Composé d'un aggloméré de graisse animale, de farine de poisson et de sang contenant une capsule de vaccin fermée par un film métallisé portant la mention rage-vaccin, les appâts se présentent sous forme d'une tablette de couleur marron mesurant 4 x 4 x 1,5 cm.

11 000 appâts seront déposés dans le terrain. Ces appâts ne sont pas seulement acceptés par les renards, mais sont attractifs pour de nombreuses autres espèces dont le chien et le chat.

Nous prions dès lors instamment tous les propriétaires de chiens et de chats de les tenir en laisse et de ne pas les laisser errer du **jeudi 10 au dimanche 20 septembre 1992**

afin d'éviter que les appâts destinés aux renards ne soient ingérés par leurs animaux de compagnie. Le vaccin est en principe inoffensif pour les animaux domestiques sains.

Nous invitons de plus la population à ne pas toucher les appâts durant les quinze jours qui suivent la vaccination. Il s'agit d'un vaccin vivant, non dépourvu de risques pour l'homme s'il entre en contact avec la peau.

Après tout contact avec du vaccin, il faut se laver soigneusement les mains avec de l'eau et du savon. Le vaccin ne doit en aucun cas entrer en contact avec une plaie ou une muqueuse. En cas de doute: consulter un médecin.

La vaccination des renards ne modifie en rien les mesures de police sanitaire en vigueur, à savoir: l'obligation de vacciner contre la rage les chiens du canton.

De plus, tout danger de rage n'étant pas écarté, il convient toujours de respecter les consignes élémentaires de précautions à prendre pour éviter les risques de contamination. Se méfier en particulier des animaux sauvages devenus familiers, ne pas s'approcher d'un animal sauvage malade, ne pas toucher les animaux morts, surveiller les enfants et leur interdire les promenades en forêt non accompagnés, signaler les cas suspects aux instances compétentes (gendarmerie, gardes-chasse, vétérinaires).

SERVICE VÉTÉRINAIRE CANTONAL

28-119

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**Interdire la publicité,  
 c'est réduire  
 peu à peu  
 notre liberté.**

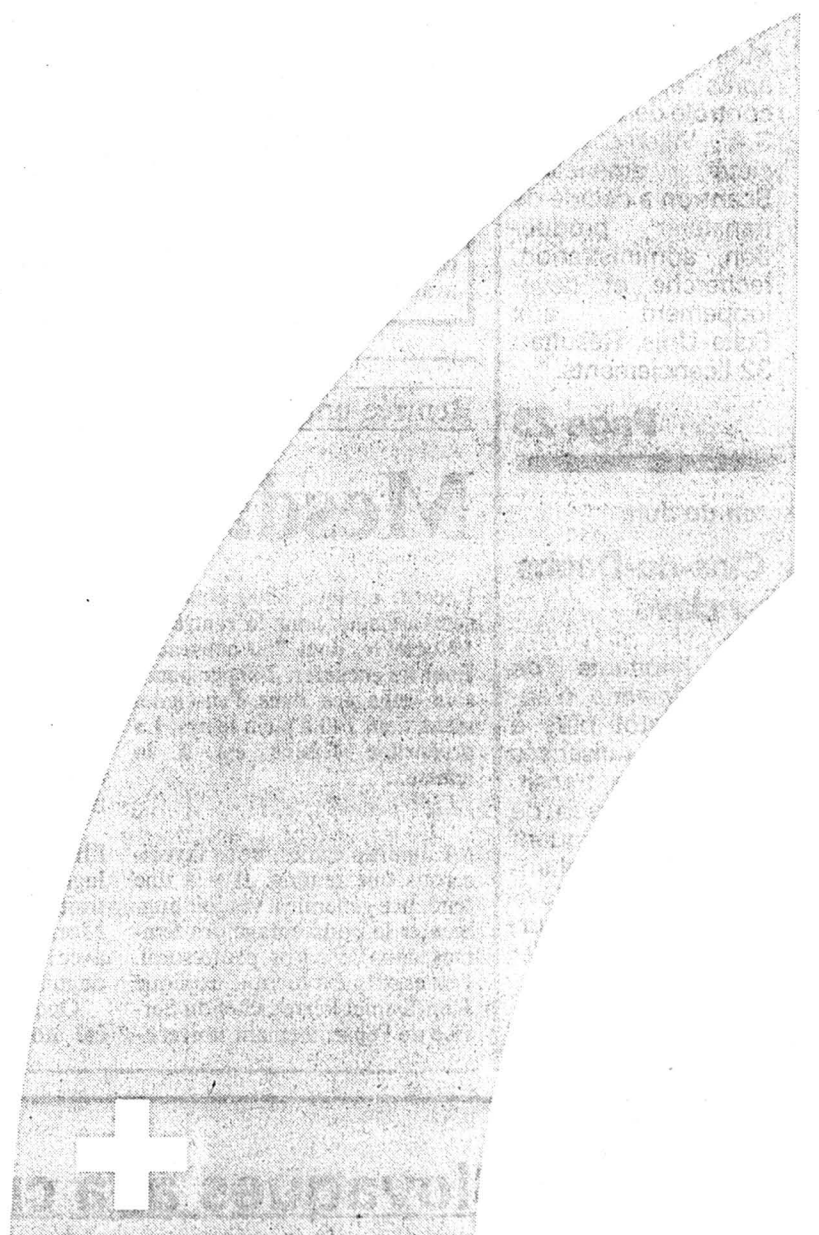
On a la liberté qu'on mérite: en laissant les restrictions la grignoter peu à peu, on finira par n'en plus avoir du tout. Brusquement. Et pour la reconquérir, ce sera une tout autre chanson.

Ceux qui souhaitent une Suisse sans publicité ni sponsoring le paieront au prix fort.

Les journaux coûteront trois fois plus cher. Les prix du cinéma et de la TV seront massivement augmentés d'un seul coup. Par contre, les manifestations sportives ou culturelles comme le Festival de jazz de Montreux ne nous coûteront plus un centime: elles n'existeront tout simplement plus!

**Plus de tolérance. Moins d'interdits.**

Association contre la prolifération des interdictions publicitaires





Succès de la Fête cantonale neuchâteloise de gymnastique dames

# Haut les rubans!

Avec ses trois cents participantes et un soleil éblouissant, la Fête cantonale de gymnastique dames a connu un plein succès ce dernier week-end sur les terrains et dans les halles du Centre des Forges. Organisée par un comité ad hoc et les deux sociétés de la ville, l'Abeille et les Amies Gymns, cette rencontre a été l'occasion d'un beau spectacle pour l'exercice d'ensemble.

Il n'y a pas d'âge pour la gymnastique. Avec ses catégories allant des juniors aux seniors, en passant par les actives et les dames, les sociétés membres de l'Association cantonale de gymnastique féminine en sont la preuve.

Dans les productions et démonstrations, en athlétisme et en tchoukball, les juges ont relevé un bon niveau général, plus élevé que l'année dernière dans les productions.

Si c'est surtout pour le plaisir que ces femmes gymnastes se mesurent dans les diverses disciplines, les concours n'en sont pas moins sérieux et le passage des tests 1 et 2 s'établit sur les barèmes nationaux. Ils comprennent des exercices imposés, chorégraphie avec ballon pour le test 1, et chorégraphie avec ballon et corde pour le test 2. Toutes les candidates les ont réussies.

A relever encore que dans la catégorie seniors, soit à partir de 50 ans, sept concurrentes ont participé aux joutes individuelles d'athlétisme. Un concours combiné proposait encore des épreuves de demi-fond, sprint, saut en hauteur ou longueur et lancer du boulet.

Apothéose de la journée,

l'exercice d'ensemble a soulevé l'enthousiasme des spectateurs et entre deux prestations, la championne Mlle Patricia Giacomini et M. Charles Augsburg, président de la ville, ont remis les médailles aux lauréates. Les coupes ont été offertes par l'Amicale de l'Abeille.

## PERMETTRE DE CONTINUER

On trouve dans le canton une trentaine de sociétés de gymnastique dames, constituées généralement des catégories juniors, actives (18 à 30 ans), dames (30 à 50 ans) et seniors. Si dans les fêtes, comme celle vécue dimanche dernier à La Chaux-de-Fonds, ce sont des gymnastes plutôt chevronnées qui sont à l'avant de la scène, il y a derrière elle tout un bataillon de femmes qui s'entraînent à l'année. Ces sociétés spécifiquement féminines, réunies dans une Association cantonale de gymnastique féminine (ACGF), offrent à



Démonstration avec rubans

L'exercice a été repris en présentation d'ensemble avec 300 gymnastes dimanche dernier sur le terrain des Forges. (Henry)

toutes les intéressées l'occasion de poursuivre régulièrement une activité gymnique ou de débiter dans ce sport; cela avec un encadrement compétent, les monitrices étant formées sur le plan national par la Fédération suisse de gymnastique.

«Nous pratiquons une gymnastique adaptée qui est bienfaisante pour tout le monde» souligne la présidente technique Mme Catherine Cuenot. A La

Chaux-de-Fonds, la société de gymnastique «L'Abeille» a un groupe dames et dames-seniors; il existe encore les Amies Gymns, groupe indépendant affilié à l'ACGF. Chacune peut devenir membre. I.B.

● Renseignements: «Amies Gymn», Mme Catherine Cuenot, Arètes 9, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 28 31 60 ou Société de gymnastique «L'Abeille».

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

### Arbres du Pod Travaux nocturnes

Le Service des parcs et plantations va entreprendre le traitement des arbres du Pod contre les parasites. Comme chaque automne, ces travaux auront lieu la nuit. Il faut en effet attendre que les TC aient fini de circuler. Si le temps le permet, on commencera cette semaine, et deux nuits devraient suffire. (am)

### Championnat de maths Bons résultats

Les deux écoliers chaux-de-fonniers qui ont participé ce week-end à la finale du championnat international de jeux mathématiques et logiques se sont brillamment comportés. Dans la catégorie C1, Julien Straubhaar, élève de 3e secondaire, s'est classé 11e et Martin Duvanel, élève de 2e secondaire, a terminé au 34e rang. Tous de fortes têtes puisque ayant vaincu les différentes éliminatoires, 82 participants s'alignaient dans cette catégorie. Quant à M. François Jaquet, qui concourait en catégorie «Haute compétition», il a participé... sans être classé. (ib)

### Bibliothèque

#### Catalogue des œuvres de Schubert

Afin de permettre à la population de prolonger, à domicile, le plaisir de la Schubertiade, qui vient de se dérouler avec éclat à La Chaux-de-Fonds, la Bibliothèque de la ville a édité un catalogue des œuvres de Schubert, actuellement disponible à la discothèque, sur CD's. Celui-ci réunit, à peu près, toute la production de Schubert, en œuvres pour piano, duo, ensembles de chambre, Lieders, œuvres concertantes et symphonies. La Bibliothèque que fournira biographies, et autres ouvrages sur l'histoire de la musique et des styles. (DdC)

### Collision

Un automobiliste de la ville, M. A. G. D. A., circulait, hier à 13 h, rue du Stand en direction sud. A l'intersection avec la rue Jardinière, son auto a heurté celle de Mlle C. K., de la ville également, qui circulait rue Jardinière en direction est. Dégâts.

## Résultats

Athlétisme individuel. Catégorie seniors. - 1. Fausta Cuendet, NE-Amis-Gym, 168 points, or. 2. Suzette Zürcher, Couvet, 139, argent. 3. Carla Junod, Travers, 119, bronze.

Catégorie dames. - 1. Anne-Lyse Fallet, Colombier, 189 points, or. 2. Christiane Vauthier, Cernier, 186, argent. 3. Sandra Mori, Saint-Aubin, 184, bronze.

Catégorie actives. - 1. Nadia Martina, Travers, 251 points, or. 2. Marie-Christine Michel, Les Verrières, 243, argent. 3. Corinne Bilat, Corcelles, 241, bronze.

Catégorie juniors. - 1. exaequo Sylvie Amez-droz, Dombresson, 305 points, or. exaequo Noëlle Bader, La Chaux-de-Fonds, Ab., 305 points, or. 3. Stéphanie Wertheimer, Dombresson, 269 points, bronze.

Estafette de section. - 1. Couvet, 8'589. 2. Dombresson-Villiers, 8'707. 3. Corcelles, 9'220. 4. Chézard-Saint-Martin, 9'254. 5. Boudry, 9'477.

Test de gymnastique 1. - 1. Bernadette Jordan, Corcelles, 9.20. 2. Brigitte Boucton, La Chaux-de-Fonds Amies, 9.13. 3. Danielle Gigon, La Chaux-de-Fonds Amies, 9.10. 4. Corinne Bilat, Corcelles, 9.03. 5. Jac-

queline Petermann, La Chaux-de-Fonds Amies, 8.93. 6. Marie-Claire Gigon, La Chaux-de-Fonds Amies, 8.40.

Test de gymnastique 2. - 1. Bernadette Jordan, Corcelles, 9.29. 2. Corinne Bilat, Corcelles, 9.11. 3. Brigitte Boucton, La Chaux-de-Fonds Amies, 9.07. 4. Danielle Gigon, La Chaux-de-Fonds Amies, 8.92. 5. Jacqueline Petermann, La Chaux-de-Fonds Amies, 8.77. 6. Silvana Ferrari, Femina Couvet, 8.64. 7. Marie-Claire Gigon, La Chaux-de-Fonds Amies, 8.39.

Concours spécifique dames. - 1. Neuchâtel La Coudre I, 36 points. 2. Boudry I, 31. 3. Colombier, 29.

Concours spécifique actives. - 1. Dombresson-Villiers, 40 points. 2. Neuchâtel Amis Gym, 38.

Concours combiné actives et juniors. - 1. Les Verrières, 39 points. 2. exaequo Chézard, 35. exaequo Les Brenets, 35. 4. Travers II, 28.

Concours combiné dames. - 1. Cernier, 38 points. 2. La Chaux-de-Fonds Amies, 37. 3. Le Landeron, 33.

Les coupes ont été offertes par l'Amicale de l'Abeille.

## Rentrée au Conservatoire

### Au bonheur des gammes

La musique a pris ses quartiers d'automne. Une rentrée pleine de bonheurs à venir, puisque le Conservatoire, dès le deuxième semestre, s'installera dans le bâtiment restauré de l'avenue Léopold-Robert.

Dans l'immédiat, disséminés dans les locaux d'appoint, les élèves ont retrouvé bémols, gammes majeures et mineures, soupirs et points d'orgue! La conjoncture actuelle étant ce qu'elle est, les effectifs n'ont pas pu être augmentés. Dès lors, le nombre des élèves, anciens, nouveaux, professionnels confondus, a été maintenu à un millier. Beaucoup de demandes n'ont pas pu être prises en considération, dans les classes de guitare, saxophone et chant.

Les cours de trompette, hautbois, flûte, comptent, à peu près, le même nombre d'élèves, ceux de piano, de rythmique accusent une légère diminution par rapport à l'exercice écoulé. La

classe de harpe par contre s'est agrandie.

Le niveau des dépenses devant être maintenu au seuil actuel, il n'a pas été possible d'engager de nouveaux professeurs. Seuls ont été repourvus postes devenus vacants par le départ des titulaires. Mme Monique Andréoni, de Genève, dirigera une classe de chant, M. François Abeille, de Genève également, les cours de violoncelle. M. Jorge Pepi enseignera, à temps partiel, le contrepoint et l'analyse des formes, tâche qu'il assumera avec MM. Cyril Squire, directeur du Conservatoire, et Marcel Bitsch.

Les restrictions budgétaires ne doivent pas entamer l'enthousiasme des amateurs, des étudiants potentiels. La conjoncture touchant également les parents, des prix forfaitaires sont pratiqués pour les enfants d'une même famille. Le Conservatoire, par tous les moyens, favorisera l'enseignement de la musique dans la région. (DdC)

## NAISSANCES

### MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Olivier a la grande joie de vous annoncer la naissance de sa petite sœur

### ANNE-LAURE MARCELYNE

le 5 septembre 1992  
Famille Chantal et Bernard REBER - PÉTREMAND  
Doubs 135  
2300 La Chaux-de-Fonds  
14122

Nathalie a la grande joie d'annoncer la naissance de son petit frère

### SYLVAIN

le 6 septembre 1992  
Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Francine et André JEANMAIRE - BOEHNLEN  
Foulets 5b  
2300 La Chaux-de-Fonds

## Journée mondiale de l'alphabétisation

### L'illétrisme est aussi chez nous

Ce mardi a été proclamé Journée mondiale de l'alphabétisation. L'illétrisme ne concerne pas seulement certains pays en voie de développement mais aussi les autres, dont la Suisse. Notre pays compterait près de 250.000 personnes ne sachant pas ou insuffisamment lire et écrire. Des cours spéciaux existent dans différentes villes romandes dont La Chaux-de-Fonds.

Une enquête sur l'illétrisme réalisée récemment à Genève a donné des résultats surprenants. Il s'agissait, par exemple, de trouver le numéro et l'adresse d'une entreprise dans un annuaire et de les noter correctement. Un Suisse sur quatre n'est pas parvenu au bout de l'exercice. Le phénomène est d'autant plus préoccupant dans la situation économique actuelle qui voit le chômage toucher avant tout les personnes sous-qualifiées.

Depuis 1988, l'Association romande Lire et Ecrire organise des cours pour aider les adultes de langue maternelle française ou ayant de très bonnes connaissances en français mais qui ne parviennent pas à lire et écrire correctement. Actuellement, 33 cours sont donnés dans 16 villes romandes, dont La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel. Dans notre ville, le cours a débuté au début de l'année. Il est suivi par cinq personnes.

Il s'agit surtout d'aider ces personnes à trouver une autonomie dans les affaires courantes (lire les indications publiques, consulter le livre du téléphone, les offres d'emploi, les programmes TV, le menu du restaurant, remplir un formulaire, écrire une petite lettre) et de leur

permettre de se perfectionner dans leur travail.

La section chaux-de-fonniers, encore peu connue, se présentera notamment cet automne au Salon régional du livre et à celui de la Vie associative locale (VAL). Elle diffuse actuellement des informations dans tous les milieux susceptibles de connaître celles et ceux qui souffrent de ce handicap personnel et social. Le but de la section est également de parvenir à mettre sur pied une permanence pour faciliter un contact direct avec ces personnes. Celles-ci, par crainte de montrer leurs lacunes, tentent en effet souvent d'éviter toutes les situations qui pourraient les mettre mal à l'aise (contact: F. Gogniat, tél. 23 75 75). (comm)

## AVIS URGENTS

Cherchons

### MÉCANICIENS CN

avec connaissances de la boîte de monte.

Ecrire sous chiffre F 132-727197, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2  
132-12258

Nous engageons

### 2 PEINTRES

contactez au plus vite

G. Forino  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.04.04  
470-584

## PUBLICITÉ

### Société de Musique - La Chaux-de-Fonds renouvellement des abonnements

Mardi 8 et mercredi 9 septembre,  
à la Tabatière du Théâtre

Horlogerie de très haut de gamme chez Renaud &amp; Papi

# Les rois de la «complications»

Fondée il y a cinq ans par Dominique Renaud et Giulio Papi, la manufacture d'horlogerie qui porte leur nom (installée Jambé-Ducommun 21, au Locle) n'est pas connue du grand public; mais des grandes marques de l'industrie horlogère suisse assurément. Nombre de pièces de très haut de gamme portant des noms prestigieux sont conçues et fabriquées au Locle, dans cette firme employant 50 personnes spécialisées dans la production de montres à complications.

ments pour ceux-ci, qui restent actifs dans la société, dans leurs fonctions respectives. «C'est une bonne solution pour chacun, permettant en ce qui nous concerne de renforcer notre assise financière». Un élément également rassurant pour les autres clients prestigieux de Renaud & Papi. Car la manufacture d'horlogerie qui travaille depuis deux ans environ avec Audemars Piguet, dans la mise au point et la fabrication de mécanismes compliqués, continuera à œuvrer pour d'autres marques de haut de gamme de l'industrie horlogère suisse.

## DE À Z

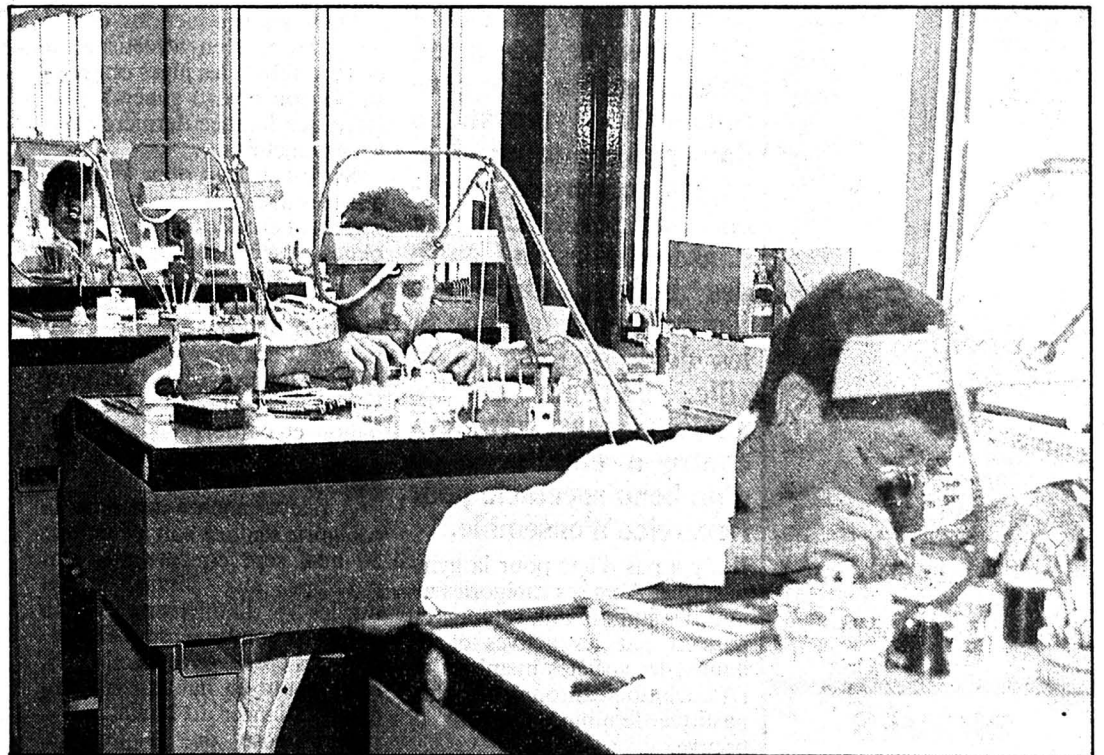
Il y a bien longtemps que toute manufacture d'horlogerie a disparu de la ville. Et celle qu'ont fondée ces deux horlogers s'inscrit dans la droite ligne des plus grandes et de la tradition de l'horlogerie à l'ancienne, avec de surcroît des pièces qui sortent du commun. Et Renaud & Papi n'ont sans doute pas fini de nous étonner dans ce domaine.

Dans cette entreprise dirigée par des gens aux environs de la trentaine, la montre est imaginée, développée, conçue et fabriquée de A à Z. Avec le soin et la minutie dignes des plus grands horlogers d'antan.

Pas une pièce composante d'une montre (après un usinage de très grande précision) qui ne passe entre les mains d'un horloger pour l'anglage et le polissage, parmi d'autres décorations. L'ébauche bien sûr, avec la platine, les ponts, les mécanismes... jusqu'aux vis.

## AU FIL DE LA MANUFACTURE

L'aventure d'une nouvelle création, imaginée par MM. Renaud et Papi, est destinée à satisfaire la demande d'un client, commence dans leur esprit, se «crayonne» par des esquisses, puis prend le chemin du bureau technique où le dessin devient plan précis et coté. Une phase



Phase finale, celle de l'assemblage

Des horlogers pour qui leur profession rime avec passion et vocation. (Impar-Perrin)

où interviennent le dessin, la conception et la fabrication assistée par ordinateur.

Après simulation sur écran, une maquette en plexiglas à l'échelle 1:10 est réalisée dans la manufacture. En cas de satisfaction, un premier prototype verra le jour. Puis les machines d'usi-

nage de précision seront programmées. Après le décolletage arrive la finition, entièrement manuelle, à la mode des horlogers d'autrefois. On est là dans le domaine de l'infiniment petit. A la suite de l'achevage, arrive logiquement l'assemblage de ces montres exceptionnelles, pro-

duites en petites séries, et dont le mouvement peut comprendre jusqu'à 400 ou 500 pièces.

Le produit final, dont le prix chez le détaillant peut atteindre plusieurs centaines de milliers de francs, ne quittera pas la manufacture avant une longue série de contrôles très poussés. JCP

## Des œuvres d'art

Innovant sans cesse, mais conservant le travail à l'ancienne, Renaud & Papi ont ainsi mis au point toute la partie de la «répétition minute» de la fameuse «Grande complication» d'IWC. Soit, actuellement, une des montres bracelet parmi les plus compliquées au monde.

Parmi d'autres «œuvres d'art» issues de la manufacture, une montre avec grande sonnerie et d'autres grandes réalisations en cours, encore confidentielles. Autre réussite: la montre à «répé-

titution minute 10 lignes», la plus petite actuellement fabriquée sur le marché.

«Il s'agit aussi, pour nous, de montrer aux jeunes ce qu'est la belle horlogerie». Et pourquoi pas de décider de nouvelles vocations. Car à ce niveau, c'est bien de vocation qu'il s'agit. Or actuellement, les patrons ne cachent pas qu'il n'est pas aisé de trouver les horlogers spécialisés. Même si eux-mêmes veillent avec attention à la formation au sein de leur manufacture. (jcp)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Uni populaire aux Brenets

#### Tourbières sous la loupe

Le premier cours donné aux Brenets dans le cadre de l'Université populaire s'intitule «Les tourbières, joyaux de nos montagnes». Hâtez-vous, il démarre jeudi 10 septembre à 19 h 30 (Grand-Rue 5-7). Le professeur est le biologiste Pascal Aeby, qui expliquera ce qu'est exactement le milieu des tourbières, quels animaux et quelles plantes y vivent. Et, aussi, pourquoi il faut les protéger. Après cette première séance de jeudi, passage sur le terrain, par le biais d'une journée de balade dans les superbes tourbières de la vallée des Ponts. (Imp)

### Radicaux loclois

#### Ils continuent

Défaites lors des communales de mai dernier, puisque n'obtenant pas le quorum et se retrouvant ainsi éliminés du législatif loclois, les membres de la section locale du Parti radical neuchâtelois ont récemment affirmé leur volonté de poursuivre une activité politique dans la commune. Lors de la dernière assemblée générale, ses membres ont décidé que «l'intérêt de la chose publique les incite à être des observateurs attentifs de la mise en place des nouvelles structures communales». Ils entendent suivre «avec attention l'efficacité de la gestion des nouvelles autorités». Le PRD assure que «le dynamisme qui anime ses membres permettra de développer des activités constructives dans l'intérêt de la ville. Afin d'atteindre les buts qu'ils se sont fixés, différents groupes de travail ont été formés». En outre ils ont décidé de «poursuivre leurs séances hebdomadaires ouvertes à tous».

(comm-jcp)

## AGENDA

### Opération SSR et PTT

#### Aussi à La Brévine

Dans le cadre de la campagne de pub en faveur des cars postaux, organisée conjointement entre les PTT et RSR «La Première», le studio mobile sera arrêté lundi 21 septembre à La Brévine, d'où seront également diffusées les émissions du «Petit déjeuner» de Patrick Ferla et «Cinq sur cinq». (comm)

## Fête des Amis des Moulins du Col-des-Roches

### Frais dedans et... dehors!



Certes, il ne faisait pas chaud samedi, mais au moins il n'a pas plu. Ainsi, toutes les personnes qui ont profité de la journée des Amis des Moulins du Col-des-Roches pour visiter les lieux n'étaient pas trop saisis lors de leur retour en surface. La température à l'intérieur de la grotte était quasiment la même qu'à l'extérieur.

Cette température n'a toutefois pas empêché des centaines d'amis et sympathisants des meuniers de gagner le Col-des-Roches pour manger de la soupe aux pois ou des grillades. Profitant au passage du fort beau stand des maîtres boulangers pour faire provision de pain.

«Même s'ils connaissent déjà les lieux, nombre de participants profitent de cette journée pour revisiter les lieux et découvrir les

améliorations et nos travaux», expliquait le conservateur du site, Orlando Orlandini. Samedi dernier, les guides ont conduit 350 visiteurs venus de l'extérieur de la localité. Les Moulins souterrains ont la cote. Pour preuve, ce chiffre annoncé par M. Orlandini pour le mois d'août dernier: 7664 visiteurs, un record mensuel absolu qui témoigne de l'intérêt que ces moulins rencontrent bien au-delà de notre région.

Cette année, le groupe vocal des Dominos a animé la journée, en ne se montrant pas avare sur le nombre de chansons interprétées. Et l'année prochaine, les meuniers entendent faire plus fort encore, pour marquer d'une pierre blanche le 20e anniversaire de leur confrérie. La journée des Amis sera, elle aussi, particulière.

(Texte et photo jcp)

## Autos, permis et radars au Tribunal de police

### Gaffe aux plaques!

Multiplicité de cas en tous genres, jeudi passé au Tribunal de police du Locle. Histoire, pour les élèves présents, de se faire une petite idée sur le quotidien du domaine judiciaire: stups, affaires de voiture, de radars, bagarre, plaignante venue du Valais pour déposer, en pure perte, le prévenu n'étant pas là...

N.B. ne savait pas que pour transférer les plaques d'une voiture à une autre, il fallait demander la permission. Ou plutôt, lui et son patron se sont fiés aux conseils d'un garagiste. Comme l'expliquait le patron, témoin, «un matin, un employé me dit que cette auto avait rendu l'âme. Deux équipes devaient partir, dès lors il manquait une voiture. Au garage, on a demandé si on pouvait faire quelque chose avec cette voiture. M'ayant répondu non, on s'en est débarrassé. Le garagiste nous a dit de transférer les plaques». Or, l'«épave» était assurée auprès d'une compagnie, la seconde voiture auprès d'une autre! Et sur cette dernière, le patron avait des plaques interchangeables avec son propre véhicule. M. Duvanel a fait remarquer que, dans ce cas-là, l'assurance n'assurait qu'une seule voiture, et que, d'autre part, «le garagiste n'a pas été très malin. Il devait le savoir».

Depuis lors, tout s'est arrangé, contacts pris avec l'assurance et le Service des autos.

Seulement, il aurait fallu le faire avant, et B., qui en plus avait omis de transférer son permis de conduire dans le canton de Neuchâtel, risquait 10 jours d'emprisonnement. Pas trop démonté, il demandait si on risquait aussi la prison en traversant hors des passages pour piétons... Jean-Louis Duvanel s'en est tenu à trois jours avec sursis pendant deux ans, assortis d'une amende de 150 fr et de 85 fr de frais.

Autre chose avec une énième affaire de stups, E.S. s'étant fait pincer, un jour des Promos, en train de partager un paquet de «dope» avec un copain. C'était la première fois qu'il passait au tribunal et avouait lui-même n'être pas un consommateur régulier, d'ailleurs il avait des exemples de ce que ça pouvait donner d'être «accro». Tarif: 240 fr d'amende, et 80 fr de frais.

### ACH, CES RADARS...

Cas récurrent également, F.F. se fait pincer par les douaniers avec un appareil à détecter les radars: 30 fr d'amende, 60 fr de

frais, et ordre de détruire le matériel séquestré. Le président Duvanel en a profité pour faire un petit cours sur ce genre d'appareils, vendus sous le manteau entre 700 et 800 fr au Salon de l'auto à Genève: «Ces engins ne sont guère performants, puisqu'il paraît qu'ils détectent péniblement à une distance de 20 mètres», ce qui a bien fait rire l'assistance. «Par contre, continuait M. Duvanel, il existe d'autres appareils qui peuvent détecter jusqu'à 90 ou 100 mètres, et qui sont utilisés notamment aux USA par les gens qui naviguent par temps de brouillard.»

A signaler encore une affaire de bagarre, coup de boule et points de suture à l'appui. La victime a accepté de retirer sa plainte contre R.T. à condition que celui-ci verse ses frais d'ambulance et de taxi (130 fr) aux services sociaux de la ville. En passant, le plaignant déplorait qu'on lui ait facturé 100 fr d'ambulance alors qu'en fait, il avait été transporté dans une VW Golf de la police! (cld)

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Poste, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.

- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.

# Des économies au sens propre.


**Duopack**  
**7.20**  
**5.90**

Elmex vert Pâte dentifrice 2x80ml



**3.30** **2.80**

Elmex Brosse à dents Super-Soft



**8.40**  
**7.60** Duopack

Respons Shampooing 2x200ml



**3.80** **2.90**

Atrix Crème pour les mains Boîte 150ml



**6.50** **5.50** Duo-pack

Pepsodent Pâte dentifrice 2x75ml



**10.90** **9.50**

Gammon Aftershave Eau de toilette 100ml



**5.90** **5.20**

Aqua Velva Ice Blue Lotion après-rasage 100ml



**5.40** **4.40**

Gillette Gel de rasage 200ml



**6.90** **5.90**

Chandor Laque pour cheveux Non Aerosol 200ml

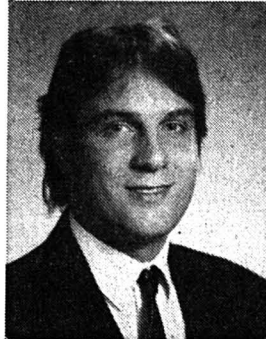


**7.80** **5.90** Duo-pack

Cliff Gel-douche 2x250ml



## NATIONALE SUISSE ASSURANCES



Monsieur Serge ROTH  
Corbusier 25 - 2400 LE LOCLE  
Téléphone 039/31 21 60

renforcera notre service de ventes dans le secteur du district du Locle.

M. Roth est un homme d'expérience qui, après 10 ans passés au sein de notre Compagnie mettra ses compétences à votre disposition pour tous vos problèmes d'assurances.

Agence générale de La Chaux-de-Fonds - Yves HUGUENIN  
Jardinière 71, 2300 La Chaux-de-Fonds

Inspecteurs: S. Roth / J. Kuhne / M. Rumo / F. Rusconi

## IMMOBILIER

A louer au Locle, rue Bellevue 8  
Immédiatement ou pour date à convenir

### deux appartements en duplex neufs

avec jardin et l'un avec terrasse  
Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérance Bosshart-Gautschi, ☎ 039/23 17 84

## espace & habitat

### À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds  
Dans un quartier tranquille et résidentiel, en bordure de forêt

### MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ

Equipement de haut standing, dépendances, garages. Cette demeure est entourée d'un splendide parc arborisé

Renseignements et visites: avenue Léopold-Robert 67  
Tél. 039/23 77 76-77

## IMMOBILIER



### A VENDRE

Au Locle, centre ville  
**APPARTEMENT 5 1/2 PIÈCES**

Environ 200 m<sup>2</sup>  
Tout confort  
S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

Pour promoteur, architecte ou entreprise générale  
**société vend, canton de Neuchâtel terrain**  
avec autorisation de bâtir  
Surfaces prélevées, prix intéressant.  
Ecrire sous chiffres W 036-28785, à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

Nous louons à Saint-Imier  
**2 pièces**  
tranquille et confortable avec cuisine agencée.  
Loyer: Fr. 750.- plus charges.  
Libre pour le 01.11.92.  
Gérance Nyffenegger ☎ 063/76 23 01

A louer rue Bournot 33, Le Locle

### Appartements 2 pièces

Cuisines agencées  
Dès Fr. 636.-, charges comprises

### Places de parc dans garage collectif

Fr. 110.- par mois

### Entrepôt

35 m<sup>2</sup>

### Locaux industriels

960 m<sup>2</sup>, rénovés et équipés, très bien éclairés, vestiaires, ascenseurs, monte-charge  
S'adresser à:  
Gérance Nardin  
Av. Léopold-Robert 31  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 59 70 de 8 h à 9 h et de 15 à 17 h 30

depuis 1969 vite résolues

**dettes**

ARRANGEMENTS FINANCIERS S.A.R.L.  
2012 NEUCHÂTEL  
038 33 6970

**BENFINA**

Crédits rapides et sûrs  
Discrétion assurée

☎ 038/25 37 45  
ou 037/26 82 10

### À LOUER AU LOCLE

Rue des Envers 48-50 (Centre-ville) dans bâtiment entièrement rénové avec ascenseur

### SUPERBES APPARTEMENTS DE 3 ET 4 PIÈCES

Tous les appartements sont équipés d'une cuisine agencée et d'un lave-vaisselle.

Libre tout de suite ou à convenir. Pour tous renseignements:

**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

### A vendre à Dombresson, VILLA INDIVIDUELLE RÉCENTE

de 5 pièces en duplex, cuisine agencée, cheminée de salon, 2 salles d'eau, pelouse de 800 m<sup>2</sup>, garage et place de parc.

Pour tout renseignement et visite, s'adresser à:

Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA  
Avenue Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60/61

## FORMATION CONTINUE 92-93

Montagnes neuchâteloises

- Bureautique
- DAO, FAO, CAO
- Logiciels, Programmation-analyse
- Langages de programmation
- Informatique de gestion
- Systèmes d'exploitation et réseaux
- Mécanique, micromécanique
- Electrotechnique
- Secrétariat, Langues
- Préparation, raccordement
- Arts et métiers
- Arts appliqués
- Gestion, Electronique

## FAITES LE PLEIN D'APPOINTS !

Programme des cours disponible:  
•La Chaux-de-Fonds: CPJN, ESCOM  
•Le Locle: ETL, EICN  
•administrations communales, bibliothèques, librairies.

## AVIS OFFICIEL



### MUNICIPALITÉ DE SAINT-IMIER

### VENTE DE POMMES-DE-TERRE ET POMMES À PRIX RÉDUIT

La commune de Saint-Imier organise une vente de pommes et pommes-de-terre à prix réduit en faveur des personnes à revenu modeste.

Les commandes sont reçues par l'Office du travail, rue Agassiz 4, guichet No 2 (rez-de-chaussée), jusqu'au jeudi 17 septembre 1992 dernier délai.

Le paiement s'effectue à la commande. Se présenter avec le dernier bordereau d'impôt de chacun des membres de la famille faisant ménage commun.

OFFICE DU TRAVAIL SAINT-IMIER

## Office des poursuites du district des Franches-Montagnes

### Vente publique de véhicules à moteur

Vendredi 11 septembre 1992, dès 14 heures, au Garage du Bémont, près de Saignelégier, il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant:

- Range Rover**, 1974, 104000 km, crochet d'attelage, expertise 13.4.1992;
- VW Golf GTI 16 V Silverstone**, 1988, 64572 km, expertise 12.5.1992;
- VW Scirocco GTX 16 V**, 1989, 60938 km, expertise 2.5.1989;
- Landrover 88 série III**, 1980, 69312 km, avec crochet, expertise 14.7.1992;
- Camion VW type LT 35**, 1978, 137000 km, diesel, pont alu 6 m, expertise 1986;
- Opel Blitz modèle L 2276**, 1974, 181500 km, pont alu 5,5 m pour transport de voitures, expertise 1981;
- VW 32 Passat**, 1978, 199000 km, expertise 6.4.1989;
- VW 17 Golf**, 1976, 137552 km, expertise 13.4.1989;
- Jeep Daihatsu F 20**, 1978, 100722 km, avec lame et crochet, expertise 14.12.1988;
- 13 épaves:** Daihatsu; VW Passat, Golf, Jetta; Ford Taunus; Audi 80; Ford Fiesta; Volvo; Landrover.

Saignelégier, le 31 août 1992. Le préposé e.r.: René Domont

Val de Morteau

# Lycée, collèges, prêts... rentrez

Lors de la préparation des revues militaires, il est de coutume de dire qu'il ne manque pas un bouton de guêtre. C'est une expression de ce type que pourraient employer M. Franiatte, proviseur du lycée, MM. Dewailly et Girardot, principaux des collèges publics et M. Le Guern, principal du collège privé. Tout est prêt pour accueillir près de deux mille cinq cents élèves dans les quatre établissements d'enseignement secondaire du val de Morteau.

ateliers. La nouvelle disposition des équipements a été menée à bien conjointement par professeurs et agents qui n'ont pas ménagé leur peine.»

Nous avons noté l'optimisme du chef d'établissement. Un motif de satisfaction: «Des résultats très bons au bac. Six pour cent de plus que la moyenne nationale.»

## MORTEAU, DEUXIÈME COLLÈGE DE L'ACADÉMIE

Dépassé seulement sur le plan des effectifs par le Collège du Centre de Besançon, le Collège public accueillera cette année neuf cent cinquante élèves soit quarante de plus que l'an dernier.

M. François Dewailly, principal, signale un fléchissement en sixième. «C'est la conséquence logique de l'évolution des effectifs du primaire dans le Val» explique-t-il. L'accueil de soixante élèves de quatrième et de troisième technologique, scolarisés auparavant au lycée, compense largement cet état de fait.

Tous les postes d'enseignants sont pourvus et on compte une dizaine de nouveaux professeurs parmi lesquels des titulaires en anglais qui remplaceront des maîtres auxiliaires. Sur le plan pédagogique, on note la création d'une option d'initiation aux langues anciennes: quatre heures de latin et grec à partir de la classe de quatrième. Cette option, originale, permet une meilleure approche de la poursuite d'études littéraires.

## DES TRAVAUX POUR UN MEILLEUR SERVICE

Pendant les vacances, les salles de technologie ont doublé de surface et les équipements ont été améliorés.

Un système de surveillance vidéo a été mis en place à certains endroits sensibles de l'établissement. «Il ne s'agit pas de remplacer les surveillants par des caméras mais d'opérer une certaine dissuasion qui a déjà por-



Lycée technique de Morteau

Tout est prêt pour la rentrée fixée à mercredi.

(Roy)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRETRE  
Philippe JECHOUX  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY

## BRÈVES

**Cinéma**  
***l'Atalante-MJC***  
**C'est la rentrée**

L'écran va de nouveau s'éclairer avec cette semaine la reprise de la programmation normale. Pour débiter cette nouvelle saison, la MJC propose *Kafka*, une comédie dramatique de Steven Soderbergh. Ce «thriller expressionniste» sera projeté jeudi, vendredi, samedi et mardi prochains à 20 h 45 ainsi que dimanche à 18 h. Pour cette saison cinématographique à l'Atalante, possibilité de prendre une carte d'abonnement familial: deux cents francs les dix séances. Carte utilisable par tous les membres de la famille. (dry)

**Radio collège**  
**Villers-le-Lac**

**L'antenne est à vous**

Les animateurs de Radio collège vous proposent d'intervenir sur leurs ondes. Amis français ou suisses, vous souhaitez vous exprimer sur des sujets sportifs ou associatifs, présenter vos manifestations, rendre compte d'expériences. Prenez contact avec l'équipe d'animation. Vous pourrez, à votre guise, bénéficier d'une émission régulière dans la journée ou la soirée ou intervenir plus ponctuellement. Pour tous renseignements, et durant tout le mois de septembre, collège de Villers-le-Lac, tél. 81.68.10.22. (dry)

**Confédération paysanne**

**Dix militants au tribunal**

Le 22 mai dernier, dix militants de la Confédération paysanne dont Alain Pichot des Combes, Michel Dupont de Ville-du-Pont, Simon Pepiot de la Violette et Denis Narbey des Plains-et-Grands-Essarts s'emparaient du bureau du directeur départemental de l'Agriculture à Besançon et le convoquaient en procession funèbre jusqu'à la gare avec l'intention de l'expédier au ministre de l'Agriculture. Ils comparaitront ce mercredi devant le tribunal pour «vol de bureau et acte de rébellion aux forces de l'ordre».

Le lycée devient un très gros établissement. Près de mille cent élèves fréquenteront cette année les cours animés par cent sept professeurs.

Progression des effectifs au niveau des secondes où il a fallu créer une neuvième classe. Chacune de ces unités comptera entre 31 et 34 élèves contre 27 à 29 l'an dernier.

Le secteur d'enseignement général et technique passe de 644 à 721 élèves. Par contre, le professionnel qui comprend le tertiaire, la mécanique, l'horlogerie, la bijouterie et l'électrotechnique diminue de 414 à 372 élèves.

Des innovations sont enregistrées cette année. Tout d'abord, les sections E et métiers d'art arrivent en phase terminale avec l'examen de fin de cycle pour la première promotion. Par ailleurs, une demi-section de brevet de technicien supérieur microtechnique est créée. Elle accueillera quatorze élèves qui ont un statut d'étudiants.

M. Roland Franiatte, proviseur, en explique les conséquences: «Cette création importante impose une restructuration des

Rentrée scolaire sur le plateau de Maîche

## Nouveaux visages et nouvelles classes

L'ouverture d'un brevet de technicien agricole, option secrétariat-comptabilité au lycée privé des Fontenelles, d'une troisième classe de sixième au collège public du Russey et d'une section football en 4e et 3e au collège Saint-Joseph à Maîche sont à mettre à l'actif de cette rentrée 92.

En revanche, la reprise scolaire se fera sans les écoles de Fournet et de Fessevillers, tandis qu'à Cernay-L'Eglise une des deux classes est supprimée. A la direction du primaire public à Maîche, où l'on s'attend par conséquent à des «classes chargées», arrive Mme Claude Lallemand venant de Saint-Hippolyte et succédant à Jacques Delacour. Cette nouvelle directrice annonce 209 écoliers pour huit classes (hormis les deux sections spécialisées). Un nouveau visage accueillera également les 480 élèves du collège Montmiroir et ses 57 membres salariés. Il s'agit de Jean-Pierre Le Grand, 52 ans, remplaçant au poste de directeur Michel Lambert affecté en Nouvelle-Calédonie. L'une des priorités de M. Le Grand sera d'obtenir, avec le concours du Sivom et du Conseil général, la réhabilitation des bâtiments dont il entend rationaliser l'ex-

ploitation. Cet établissement est rejoint en outre par une nouvelle intendante en la personne de Géraldine Chauvot. Le collège Saint-Joseph, en progression d'une dizaine d'élèves, verra s'affirmer les échanges scolaires avec l'Allemagne, l'Espagne et l'Angleterre où une classe de 3e doit prochainement se rendre pour visiter notamment le musée des Beatles à Liverpool. A noter également l'arrivée à Saint-Jo de Jean-Pierre Devill-

ers au poste d'intendant. Le collège René Perrot au Russey, enregistre une hausse des effectifs de 20 élèves et innove en réservant le samedi matin à d'autres activités que scolaires aux 6e - 5e ou en leur donnant congé. Toujours au Russey, mais cette fois au collège privé, le vieux bâtiment vétuste est définitivement abandonné, des cuisines et un réfectoire neuf ayant été aménagés dans l'immeuble voisin. (Pr.a)



Au collège Montmiroir à Maîche

Jean-Pierre Le Grand, (deuxième depuis la gauche) nouveau directeur.

(Impar Prêtre)

Chronique d'une fermeture annoncée

## L'école de Remonot était au bord du monde...

Remonot, jeudi 10 septembre... ils ne reviendront plus, la page est tournée et la nostalgie s'installe.

Jeudi 10 septembre, rentrée si différente des autres qui voyaient les enfants du village redonner vie à l'école endormie pour le temps des vacances.

Au cœur du village, nichée dans la verdure, surplombant la vallée du Doubs, il est une petite école qui ne verra plus les tout petits partager les jeux des plus grands. Et pourtant... rien au cours des années passées, ni les constructions nouvelles, ni la démographie en hausse ne présageaient une telle issue, rien... si ce n'est la décision irrévocable de l'administration de fermer ces classes uniques chargées de tous les maux.

### UN LIEU DE VIE OÙ SE FORGEAIT L'AVENIR

Pour les anciens du village, pour les anciens élèves qui ont usé leurs fonds de culotte sur les bancs de l'école, pour l'instituteur, l'école était ce lieu de vie où se forgeait l'avenir. Elle était ce havre de paix, menant son petit bout de chemin, sans vagues et sans tapage. Elle était ce navire

### COLLÈGE PRIVÉ: DE MEILLEURES INSTALLATIONS SPORTIVES

Jean-Victor Le Guern, de son côté, attend 270 élèves à Jeanne d'Arc. L'équipe pédagogique compte vingt-cinq personnes. Elle appréciera la création d'une classe de quatrième, avec un programme allégé, destinée aux élèves qui éprouvent des difficultés avec la deuxième langue et ne souhaitent pas poursuivre au-delà de la classe de troisième.

Sur le plan des activités physiques et sportives, les installations en cours d'achèvement permettent de disposer d'un équipement minimum de proximité.

Tout semble donc prêt partout. Mais les élèves, eux, qu'en pensent-ils? Il serait peut-être intéressant de le leur demander. (dry)

qui voyait chaque matin embarquer des bambins pour un voyage vers la connaissance. Elle n'est plus aujourd'hui que cette école fantôme, où des livres sur les étagères, des dessins, des cartes au mur témoignent d'une vie passée.

### SUR L'AUTEL DE LA RENTABILITÉ

Et même s'il ne faut pas dramatiser, même si les enfants du village ne seront pas malheureux là où ils iront, on ne peut s'empêcher d'être amer à la pensée que de nombreuses écoles semblables seront sacrifiées sur l'autel de la rentabilité.

Cette école était née il y a longtemps. Le vieux registre matricule, trouvé dans le grenier, fait état de l'arrivée à Remonot le 1er octobre 1889, de Baud Marie Félix Casimir Chérubin, instituteur, né le 3 mars 1852. Quand on a 103 ans, on n'a plus qu'à mourir... ou devenir une pièce de musée. «L'école était au bord du monde, l'école était au bord du temps. Ah! Que ne suis-je encore dedans pour voir, au-dehors, les colombes».

(r.v.)

Conseil général de Neuchâtel

# En avant les Acacias

Unanime, le législatif de Neuchâtel a souhaité le développement du quartier des Acacias. L'outil neuf du «plan spécial» en matière d'aménagement du territoire a été plébiscité. Mais au niveau des postulats, ce fut la «guéguerre».

Neuchâtel innove. La ville sort «le plan spécial», un nouvel outil de l'aménagement du territoire, destiné à autoriser... ce qui serait interdit, moyennant compensation. Des constructions trop hautes... qui permettent de sauvegarder la verdure, par exemple.

Puisqu'il se substitue aux rigidités des règlements communaux d'urbanisme, il se doit d'imposer aussi des limites strictes. Le monumental rapport «Plan spécial Pré des Acacias, annexes» le prouve. Il devrait permettre de rassurer les habitants du quartier, opposants et/ou signataires d'une pétition contre le projet initial... Plusieurs conseillers généraux ont salué les innovations appliquées au quartier privilégié des Acacias.

Seul point sans solution pour l'heure: faute d'argent, Blaise Dupont, conseiller communal, a reconnu ne pas pouvoir faire de promesse quant à la réalisation de la salle de gymnastique réclamée.

## PROCÉDÉ DÉNONCÉ

Avant le vote, les opposants s'étaient déjà manifestés. Par une lettre de leur mandataire,



Le quartier des Acacias à Neuchâtel

La ville a sorti, pour l'occasion, un nouvel outil: le «plan spécial».

(Henry)

déposée devant les conseillers généraux. Elle décrit le «plan spécial» comme une adaptation de la loi au projet des promoteurs. Un procédé semblable à celui utilisé en faveur de Métaux Précieux S.A.... Et de conclure: «Les exigences de l'économie ne justifient pas les dérapages juridiques».

Logique, le législatif a également accepté le crédit nécessaire à l'aménagement routier pour prolonger la ligne des transports en commun. Une boucle permettra de desservir le quartier des Acacias et la zone industrielle de Pierre-à-Bot.

Avec les postulats, les groupes ont croisé le fer. Gauche contre

droite, à 20 contre 18, les objets ont été refusés ou acceptés en fonction de leur dépositaire.

Oui à la demande d'étude socialiste visant un concept de formation continue adapté à la place de travail pour les fonctionnaires. Oui à celle (socialiste aussi) réclamant une meilleure

répartition des sexes dans les emplois de l'administration. Par contre, la requête libérale visant une répartition plus favorable au public des «heures de glace» des patinoires du littoral a été rejetée. L'infidélité d'un «Ecosob» ayant été discrètement effacée par la voix présidentielle.

AO

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Neuchâtel

#### Piéton blessé

Une automobiliste du chef-lieu, M. D. B., circulait faubourg du Lac hier à 17 h. Au passage pour piétons situé devant l'immeuble No 35, elle heurta M. I. O., de Neuchâtel, qui s'était élançé en courant sur la chaussée. Blessé, ce dernier a été conduit par ambulance à l'Hôpital Portalès, qu'il a pu quitter après avoir reçu des soins.

### Neuchâtel

#### Tchouk-ball

L'assemblée des présidents de la Fédération internationale de Tchouk-ball s'est tenue récemment à Neuchâtel avec des délégués de Taiwan, Grande-Bretagne, France, Allemagne, Argentine et Suisse. Il a notamment été question de promouvoir ce sport éducatif (qui lutte contre l'agressivité) par l'édition d'une brochure et d'une cassette vidéo en plusieurs langues. Les prochains jeux mondiaux de tchouk-ball se dérouleront en 1993 à Amsterdam. La candidature du Japon a été retenue pour l'organisation du tournoi de 1995. (comm-at)

## AGENDA

### Neuchâtel

#### Los Mambos

La Case à Choc invite le public à une soirée latino-américaine avec le groupe néerlandais «Los Mambos». Heures piquantes et chaudes en salsa et samba, samedi, dès 21 heures. (at)

### Aula des Jeunes Rives

#### Brigitte Meyer en concert

Jeudi 8 octobre, et pour la première fois, Neuchâtel accueillera une grande dame du piano, Brigitte Meyer. Née à Bienne, la pianiste a donné son premier concert à l'âge de 11 ans; en 1975, elle fut lauréate du Concours Clara Haskil à Vevey. Depuis, elle parcourt le monde et participe à de nombreux festivals. A Neuchâtel, Brigitte Meyer interprétera des œuvres de Mendelssohn, Schubert et Beethoven. Organisé par le Lyceum-club de Neuchâtel et les Concerts de l'Université, le récital est à ne manquer sous aucun prétexte. Aula des Jeunes Rives, 20 h 15. (comm)

Cornaux: incinération des ordures de SAIOD et Cridor

## Gare aux scories

Le territoire communal de Cornaux offre une solution au dépôt des scories produites par les deux usines d'incinération du canton. Le projet se situe dans la marnière exploitée par Juracime. Il a été présenté hier à la population de Cornaux et Thielle-Wavre.

Faire d'une pierre deux coups: voilà comment on pourrait définir le projet de dépôt de scories d'incinération des ordures qui est à l'étude à Cornaux.

Juracime, qui exploite une vaste marnière à la limite du territoire communal de Thielle-Wavre (une réserve pour 200 ans au rythme actuel), doit rendre les parcelles exploitées à l'agriculture et, par conséquent, les

comblent. SAIOD, à Cottendart, et Cridor, à La Chauve-Fonds, recherchent un site pour déposer leurs scories. L'excavation de Cornaux, en terrain peu perméable à l'eau, paraît tout indiquée.

Hier soir, le Service cantonal de la protection de l'environnement a exposé le projet aux habitants des deux communes concernées. Les scories devraient être déposées dans un système étanche dont les eaux, drainées, seraient pompées et directement rejetées dans le canal de la Thielle. Si leur teneur en métaux s'avérait trop importante (les scories contiennent une part non négligeable d'aluminium, de fer, de cuivre, de

plomb et de zinc), les eaux seraient alors traitées à la station d'épuration de Cornaux. Une expérience de laboratoire indique que le traitement pourrait être évité.

Les eaux extérieures à la zone seraient également drainées de manière à les faire couler sous le dépôt. Une récupération éventuelle des gaz, produits par une infime partie de déchets non brûlés, sera mise à l'étude. Il sera, par ailleurs, vérifié que les normes en matière de bruit soient respectées.

L'acheminement des scories, à l'exclusion de tout autre déchet, pourrait se faire aussi bien par camion (environ cinq par jour) que par chemin de fer. Les

déchets de gaz de combustion (poussières et boues d'épuration) iront à une décharge qui devrait entrer en fonction dans les années 1995/96 pour les cantons de Vaud, Fribourg et Neuchâtel.

Situé, bien évidemment, en dehors des zones de protection des eaux, le dépôt de Cornaux ne sera pas opérationnel avant deux ans. Pour voir le jour, il devra d'abord passer plusieurs caps: projet définitif, étude d'impact, procédure de dézonage, mise à l'enquête et permis de construire. Les travaux pourraient débuter au printemps 1994 et les premières scories pourraient être déposées en automne de la même année. Si tout se passe bien. A.T.

Lundis du Gor à Neuchâtel

## Témoignages et découvertes

Les Lundis du Gor ont repris à la Maison du Prussien avec un programme attractif, au rythme d'un rendez-vous toutes les deux semaines. Pierre von Allmen sera l'invité de la prochaine rencontre, lundi 14 septembre. Il a choisi de parler sur le thème: «Mémoires d'un conservateur de musées».

Un spectacle satirique de marionnettes, «Guillaume Tellévision» sera présenté le 28 septembre par la classe d'Yves Demarta. Puis viendra, quinze jours plus tard, le film d'Henry

Brandt: «Quand nous étions petits enfants».

Suivront: la traditionnelle visite de l'exposition du Musée d'ethnographie (commentée par Jacques Hainard), «La généalogie de chez nous et ses découvertes», par Pierre-Arnold Borel, «Déserts et volcans du Chili», par André Egger, «Les marais du Grand-Cachot» et «De la Sagne au Mont-Racine», par Jean-Claude Schneider, «L'origine des ports de Neuchâtel», par Serge Grandjean et, le 11 janvier, «Mont Athos», par Libor Chaloupka. (at)

«L'Illustré» expose à Neuchâtel

## 70 ans d'actualité

En septembre dernier, lors d'une fête dans les jardins du musée de l'Elysée, à Lausanne, les 70 ans de «L'Illustré» ont été célébrés en compagnie de quelque 3000 lecteurs et amis. La fête était marquée par une exposition: «70 ans d'actualité».

Cette exposition fait actuellement le tour des cantons romands. Elle est à Neuchâtel jusqu'au 24 septembre, au chantier naval de la Compagnie de navigation des lacs de Neuchâtel et Morat, 6, quai Robert Comtesse.

Chacune des 70 années de «L'Illustré» est représentée par une couverture et une photo dont le choix a été douloureux

parmi les dizaines de milliers d'images publiées depuis le 10 septembre 1921. Mémoire visuelle de la Suisse romande et miroir du monde, l'exposition présente une sélection de documents équilibrés, des photos de guerre aux pin-upes en passant par la Fête des vigneronnes, la conquête de l'espace, les portraits... (comm-at)

● L'exposition est ouverte tous les jours de 14 à 19 heures.

## SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE  
2000, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

Neuchâtel

## Une maison chaleureuse

Le Centre de loisirs de Neuchâtel propose à nouveau une variété de cours et d'activités. Il entend parallèlement poursuivre ses efforts dans l'encadrement des adolescents. La grande maison du chemin de la Boine respire la vie à tous les étages.

Les jeunes amoureux de théâtre trouveront au Centre des loisirs de Neuchâtel un comédien professionnel pour les guider. Olivier Nicola donnera deux cours, le lundi: pour les 9 à 12 ans en fin d'après-midi et pour les 13 à 16 ans en début de soirée. Si le nombre des participants le permet, un spectacle sera réalisé.

Le tournage et le modelage sont des activités toujours très appréciées. Les ateliers du centre seront respectivement animés par Yvette Jelmi et Jacqueline Margot. Cette dernière guidera par ailleurs les jeunes dans une nouvelle activité, l'atelier des matières destiné à éveiller la créativité en façonnant la terre et d'autres matériaux.

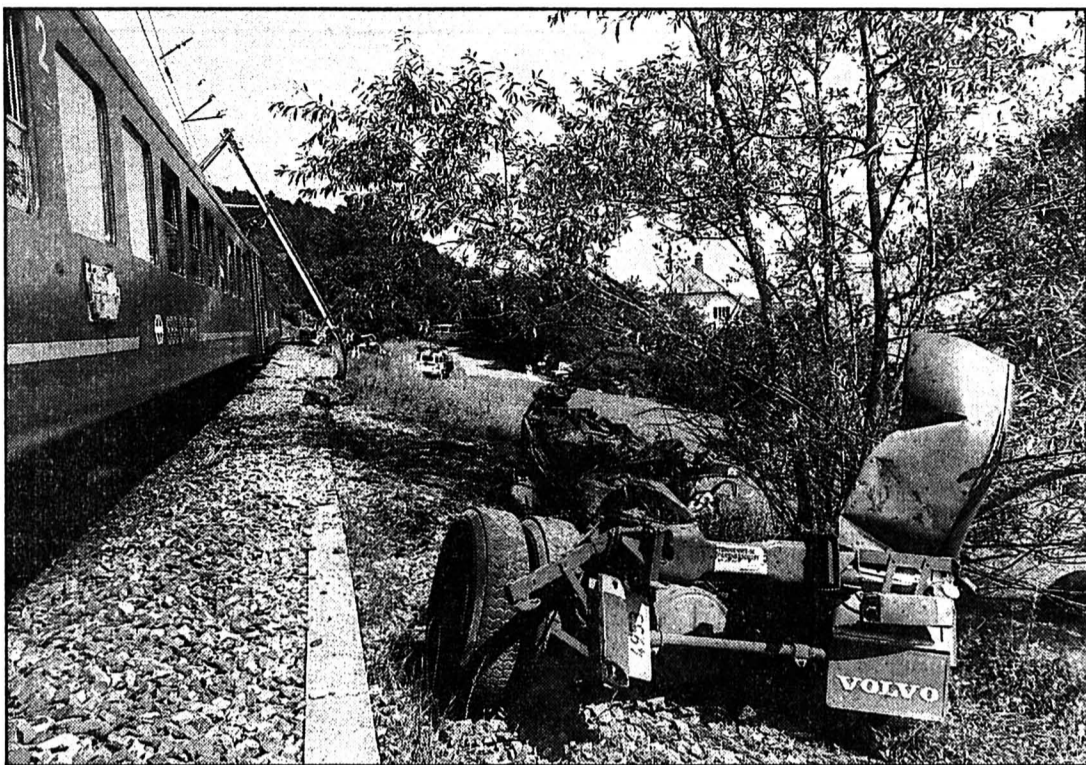
Les petits de 3 à 5 ans bénéficieront comme d'habitude d'un bon encadrement, assumé plusieurs fois par semaine par Anne Lehmann et Massi Kashefi. Ils s'initieront aux joies et difficultés de la vie en groupe... à travers des jeux, des promenades et des bricolages (des dons de jeux éducatifs et de puzzles sont espérés). Sous la houlette de Renaud Othenin-Girard, les amoureux du bois et les amateurs de poterie pourront par ailleurs disposer du matériel du Centre des loisirs tous les mercredis soirs.

L'ouverture, six jours par semaine, du bar-accueil pour les adolescents est maintenue, ainsi que la disco-party organisée une fois par mois le samedi soir. (at)

Val-de-Ruz: spectaculaire accident ferroviaire à Montezillon

# Le miracle au rendez-vous

Un semi-remorque bloqué sur le passage à niveau, le train qui débouche... Montezillon aurait pu connaître un drame, hier en fin de matinée. Collision il y a eu, mais, par miracle, sans une seule victime. L'avant du camion a été projeté à 50 mètres, le train a terminé sa course 300 mètres plus loin.



Montezillon

La voie a dû être complètement révisée. Des employés CFF s'y sont attelés toute la nuit. (Impar-Gerber)

Hier, au départ du Locle à 11 h 15, le train régional circulait normalement en direction de Neuchâtel. Il s'arrête à Montmollin, repart ensuite vers Chambrélen.

Peu avant le passage à niveau de Montezillon, le mécanicien aperçoit le long de la voie, un homme qui lui signale quelque chose. Le temps de réagir - il tire le frein d'urgence - le train ralentit sa course, la collision est inévitable. Planté au milieu du passage à niveau, un camion, chargé d'un lot de «sagex», fait obstacle.

Le système de sécurité n'est pas en cause: le signal d'alarme

(un électro-aimant qui donne une impulsion dans la locomotive) n'est enclenché que si les barrières sont fermées.

## TAS DE FERRAILLE

Un choc à une vitesse d'environ 50 km/h ne pardonne pas. Du camion, il ne reste plus qu'un tas de ferraille; le train, dont la voiture de commande, endommagée, a déraillé, poursuit sa course sur quelque 300 mètres et fauche sur son passage quatre pylônes qui soutiennent la ligne électrique.

Le chauffeur a pu sortir à temps de son véhicule. Quant aux passagers du train, ils ont été transportés par autobus.

Pourquoi le semi-remorque se trouvait-il bloqué à cet endroit? «Le chauffeur du camion s'est engagé sur les voies, puis a voulu rebrousser chemin en direction de Lengolieu. Mais, à cet

endroit, plutôt étroit, avec un véhicule articulé d'une longueur de 16 mètres, la manœuvre n'est pas évidente, commente la police cantonale, dépêchée sur les lieux. «Puis, ses roues se sont bloquées car son réservoir d'air, pour les freins, était vide. Il a bien tenté de faire marcher le compresseur, mais cela n'a pas suffi». La police cantonale mènera une enquête.

Le montant des dégâts n'a pu être estimé précisément, mais les CFF avancent une somme qui oscille entre 100.000 francs et un million!

Le trafic ferroviaire, interrompu entre Les Geneveys-sur-Coffrane et Chambrélen, devrait être rétabli aujourd'hui vers midi. S.E.

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano De  
CRISTOFANO

## BRÈVE

Cernier-Chézard  
Un trottoir le long  
de la Taille



La route cantonale de la Taille, reliant les villages de Cernier et de Chézard-Saint-Martin, sera bientôt bordée par un trottoir. En effet, les premiers coups de pioche ont été donnés la semaine dernière au nord de cette route à trafic important. Ainsi, dans quelques semaines, les nombreux promeneurs et piétons pourront se rendre, sans problème et en toute sécurité, de Chézard au chef-lieu, ou l'inverse, sur un trottoir d'une largeur de 1,5 mètre. (ha-photo Schneider)

## AGENDA

Fleurier  
Soirées chrétiennes

Aujourd'hui et demain, à 20 heures à la salle Fleurisia de Fleurier, l'Eglise évangélique de Réveil du Val-de-Travers organise deux soirées sur le thème: «De l'esclavage religieux à la liberté de Jésus-Christ», avec la participation de Giovanni Treccani, neveu du Pape Paul VI. (mdc)

Môtiers  
«Rollmops» et récital...

Vendredi 11 septembre, à 17 heures, à la Maison des Mascarons de Môtiers, le Centre culturel du Val-de-Travers et le Groupe Alam-bic présentent un spectacle pour enfants intitulé «Moi, Pépin Rollmops». En soirée, dès 20 h 30, les Vallonniers pourront assister à un récital de «La Castou», accompagnée au piano par Gérard Kummer. (mdc)

Fontainemelon  
Séance de don du sang  
N'oubliez pas d'aller donner votre sang demain mercredi, de 16 h à 19 h, à la salle de gymnastique de Fontainemelon. (ha)

## Témoins privilégiés

Le hasard a voulu que Pierre Hirschy, qui porte depuis peu les casquettes de chef des Départements de police et des travaux publics, se trouvait à Montezillon «deux minutes après l'accident», entouré de plusieurs députés membres de la sous-commission financière des Travaux publics.

«Le chauffeur du camion était un peu pâle, explique M. Hirschy, soulagé que l'accident n'ait pas fait une seule victime. «Les passagers (90 environ) n'ont cédé ni à la peur ni à la panique». Et pourtant, l'un d'eux raconte: «On a senti deux chocs. On était tous très surpris, mais le train avait déjà tellement freiné que les secousses étaient supportables». (se)

## Tribunal de police

### Absinthe anonyme...

Quelle poisse! Avoir un accident de voiture, ce n'est jamais très gai. Mais quand on transporte quelques litres d'absinthe, c'est encore pire. Imaginez le parfum qui devait flotter dans l'habitacle du véhicule de C. M., deux litres de «bleue» s'étant brisés sous l'effet du choc. Une odeur difficile à camoufler aux narines des gendarmes... Hier, C. M. s'est retrouvé devant le Tribunal de police du Val-de-Travers pour avoir transporté le breuvage interdit.

Dans les fêtes de lutte, on se fait quelques petits cadeaux. Qui parfois ne figurent pas au pavillon des prix, interdiction fédérale oblige... Alors qu'il se rendait au Locle, au printemps dernier, le président du club des lutteurs du district avait chargé quatre litres d'absinthe dans sa voiture. On connaît la suite.

Quant à la provenance de la fée verte, C. M. a trouvé une belle formule. «C'était un don anonyme...!» Sourire du président Schneider: «Vous admettez que je n'y croie pas». Le prévenu risquait une amende de 100 francs.

Mais C. M. a été acquitté. Il supportera uniquement les frais de justice, fixés à 100 francs. Le juge Schneider s'est référé à un célèbre précédent. Alors qu'il venait d'être nommé à la présidence du Grand Conseil, le Môtisan Pierre-André Delachaux, en compagnie de sa sœur, avaient convoyé un litre d'absinthe jusqu'au Château de Môtiers, où se déroulait une réception. Ils furent libérés. (mdc)

## Pontarlier et la Région Val-de-Travers jettent les bases d'une collaboration

### Vaincre le désert relationnel

Les Pontisaliens passent la frontière pour venir travailler au Val-de-Travers, les Vallonniers font leurs achats à Pontarlier. Et après? Le désert! Ebauchées par une position commune sur l'avenir de l'axe ferroviaire du Franco-Suisse, les relations entre le district et la capitale du Haut-Doubs prennent une nouvelle dimension. D'abord dans les domaines du tourisme et de la culture. Le reste suivra.

Tombés en déliquescence depuis de nombreuses années, les contacts entre le Val-de-Travers et la ville de Pontarlier ont repris du poil de la bête ces derniers temps. «Nous avons convenu d'agir dans des domaines où les élus locaux ont plus de pouvoir direct qu'avec les liaisons ferroviaires par exemple», explique Yves Lagier, maire de Pontarlier.



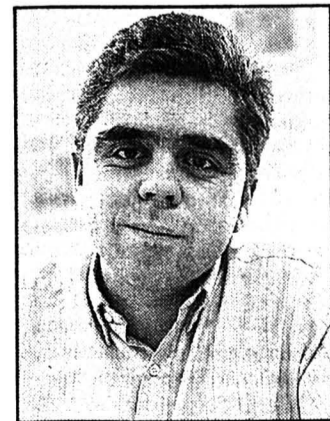
Yves Lagier et Antoine Grandjean

Résoudre un certain nombre de problèmes communs. (Favre et Impar-Galley)

D'emblée, Antoine Grandjean, secrétaire régional, précise. «Il ne s'agit pas de singer la Communauté de travail du Jura. Pas de grandes organisations, ni d'infrastructures lourdes». La souplesse d'action est privilégiée. MM. Lagier et Grandjean souhaitent développer une collaboration pragmatique, terre à terre, basée sur une connaissance mutuelle des personnes des deux régions. Des régions complémentaires qui ont d'ailleurs les mêmes préoccupations, les mêmes soucis.

## JALONNER L'AVENIR

La collaboration a déjà commencé sur le plan touristique. L'Office de Pontarlier présente l'offre du Val-de-Travers et les hôteliers ont été informés. Un pas de plus va être fait: le Vallon disposera certainement d'une surface permanente dans le nou-



vel office de la mairie. En contrepartie, le secrétariat régional informe sur les activités possibles dans la capitale du Haut-Doubs. Pontarlier aura, en outre, sa place dans le nouveau prospectus général de la Région Val-de-Travers, qui paraîtra au printemps 93.

Au niveau culturel, une rencontre entre les principaux acteurs de part et d'autre de la frontière aura lieu à la fin du mois aux Bayards. But fixé: aboutir à des échanges de spectacles, d'expositions, etc. De plus, le Val-de-Travers sera présent à la Haute-Foire de Pontarlier (du 17 au 21 septembre) et on envisage de faire une grande fête populaire (l'an prochain ou plus tard) en y associant les sociétés locales. «D'autres idées sont dans l'air. Nous sommes en train de jalonner l'avenir», glisse Antoine Grandjean.

«Les frontières n'existeront pas indéfiniment, il faut mettre en commun nos synergies», lâche Yves Lagier, qui espère une intégration de la Suisse dans l'Europe en construction. «Il est nécessaire de créer une communauté d'esprit».

Quant à Antoine Grandjean, il estime que l'Europe s'édifie aussi dans la vie de tous les jours. «Il est plus facile de faire comprendre aux gens comment on peut collaborer par-dessus les frontières, plutôt que leur promettre que tout ira mieux une fois qu'elles auront disparu».

MDC

## Conseil d'Etat

### J. Balmer renonce

Comme candidat à la succession de Jean Cavadini, le Val-de-Ruz aurait pu jouer la carte «Jacques Balmer». Hier, celui-ci a décidé de ne pas se lancer dans la course au Conseil d'Etat.

Jacques Balmer renonçant à se porter candidat, le Val-de-Ruz n'aura pas «son» représentant. A moins qu'un militant ne se signale à la dernière minute. «Je ne l'imagine pas», répond Jean-Michel Tripet, président des libéraux du district.

En effet, la candidature du député Jacques Balmer, à la tête d'une entreprise de ferblanterie et d'installations sanitaires à Boudevilliers, paraissait la plus «intéressante».

«Avec son sens des responsabilités en tant que praticien et indépendant, il serait sans doute sorti des sentiers battus pour résoudre les problèmes», souligne M. Tripet, un brin déçu. Mais, ajoute-t-il, «nous ne voulons pas proposer un candidat dans le seul but d'en proposer un. Nous ne voulons pas refaire l'expérience de l'automne passé. Aujourd'hui, le bas du canton va revendiquer un siège».

Un apparemment à droite se profile-t-il à l'horizon des élections au Grand Conseil? «Sans qu'aucune décision n'ait été prise, le débat reste ouvert», confie simplement M. Tripet. Jusqu'à présent, radicaux et libéraux du Val-de-Ruz ont toujours fait cavaliers seuls. L'histoire pourrait changer. (se)

## Chute mortelle aux Bayards

Dimanche vers 10 h 30, Pierre-Denis Cruchaud, boucher-charcutier aux Bayards, a été victime d'un accident de cheval à proximité de la ciblérie du stand de tir.

Alors qu'il s'appretait à partir en balade, accompagné par sa fille, M. Cruchaud (51 ans) a été désarçonné par sa monture qui s'est ensuite emballée. Le cavalier a été sérieusement blessé à la tête lors de la chute, selon le communiqué de la police cantonale.

Devant la gravité des blessures, les ambulanciers dépêchés sur place ont préféré faire appel à un hélicoptère de la Rega. M. Cruchaud a été transporté au CHUV à Lausanne, où il est décédé hier en début de matinée. (mdc)

## VAL-DE-TRAVERS

### COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

## VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.  
● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

## AUJOURD'HUI

### LES GENEVEYS-SUR COFRANE

● CONFÉRENCE  
«Notre santé se dégrade-t-elle aussi vite que notre environnement?» par le Dr A. Saurer; première conférence d'un cycle de quatre.  
Le Louverain  
20 h.

Villeret: nouveau coup dur pour l'emploi dans le Haut-Vallon

# Datascan s'en va aux USA!

Moins d'une année après avoir pris le contrôle de Datascan S.A., Villeret, la société américaine Scantron a décidé de transférer production, administration, recherche et développement aux Etats-Unis. Résultat: 32 licenciements, qui touchent essentiellement des travailleurs du Haut-Vallon. Pour le secrétaire FTMH, on s'approprie un know-how entièrement suisse.



Villeret

Avec le départ de Datascan en Californie, 32 emplois perdus, encore, pour la région... (Impar-Egglar)

A l'origine de Datascan, entreprise qui produit des lecteurs optiques, la «Longines Optical Mark Treading Division», département créé en 1976 par Longines. En 81, ladite division entamait une existence indépendante, sous le nom de Vilec. Trois ans plus tard, nouveau changement de nom, avec la création de la société Feller Informatique, qui accordait à Scantron (Californie) la distribution exclusive de ses produits aux Etats-Unis. Et c'est en 86 qu'apparaissait la raison sociale Datascan S.A., une association entre Scantron et Sepsi (France), chacune détenant la moitié du capital.

En novembre dernier, Sepsi cédait ses parts à Scantron, une filiale de la John H. Harland Company, un groupe coté à la

bourse de New York et comprenant quelque 6500 employés.

## «UN ENTEREMENT DE PREMIERE CLASSE»

Or hier, les 42 employés de Datascan S.A. ont été informés de la décision prise par le seul actionnaire, à savoir le transfert, aux Etats-Unis, des services de production, administratifs, de recherche et de développement. En clair, pour l'entreprise de Villeret, cela signifie un total de 32

licenciements - sur 42 employés - dont 23 à la fin de l'année, 5 au 31 mars 93 et 3 autres au 30 juin prochain.

Thomas Hoag, PDG de Scantron, ajoute que les autres 10 personnes, employées au service technique et aux ventes, conserveront leur poste. Non sans avouer que le bâtiment qui abrite Datascan - ex-L'Aurore, d'Oméga - sera vendu et que la société tentera de leur trouver un nouveau local de travail «si

possible dans le même secteur géographique»...

## SITUATION INACCEPTABLE

Pour Thierry Kneuss, secrétaire FTMH, la situation est inacceptable: «On procède à 32 licenciements dans une société rentable, selon les critères propres au capitalisme!» A son sens, il s'agit d'une illustration typique de l'ultralibéralisme en vigueur aux USA comme en Angleterre, D. E.

avec l'inévitable dégradation des zones périphériques et du secteur tertiaire en général.

Plus avant, le secrétaire syndical s'élève contre cette manière de s'approprier un know-how entièrement suisse. «Scantron licencie les gens qui ont créé, développé et vendu un produit complémentaire à sa propre production.»

Les raisons invoquées par Scantron sont bien évidemment économiques, la société estimant les coûts de production trop élevés en Suisse. Or pour T. Kneuss, la fermeture de cette unité est bien davantage due à un combat politique mené à l'intérieur même du groupe. «Toutes les décisions prises chez Scantron, respectivement Harland, ne sont pas économiques; certaines sont purement politiques, voire personnelles.»

Toujours est-il que face à cet «ultimatum dû à la politique industrielle américaine», le syndicat ne peut plus que se battre contre la manière dont les 32 personnes concernées seront licenciées.

Après une information générale au personnel, ce mardi, la FTMH va donc entamer les négociations en vue d'un plan social. «Il faudra bien que le groupe libère les moyens de sa politique! Et, selon les renseignements que nous avons pu obtenir de sources généralement bien informées, tant le groupe Harland que la société Scantron ont effectivement les moyens financiers d'un plan social poussé; ce qui rend plus regrettable encore leur décision de fermeture.»

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVE

### Moutier et Vellerat Motions Zwahlen rejetées

Le Conseil fédéral propose le rejet de deux motions du conseiller national Jean-Claude Zwahlen (pdc) proposant un scrutin populaire en ville de Moutier sur son rattachement au Jura, et demandant le rattachement sans délai de la commune de Vellerat au canton du Jura. Dans sa réponse publiée hier, il rappelle la mise sur pied d'une commission consultative chargée d'examiner les problèmes pendant entre les cantons de Berne et du Jura. Selon le droit en vigueur, des modifications territoriales sont possibles moyennant l'accord des cantons concernés et celui du peuple et des cantons. Par voie de motion, les Chambres fédérales ont mandaté le Conseil fédéral de proposer une norme consacrée aux modifications territoriales dans le cadre de la révision totale de la Constitution fédérale. (ats)

## AGENDA

### Saint-Imier

#### «Il est vivant»

L'Armée du Salut de Saint-Imier organise une soirée publique samedi 12 septembre à 20 h à la salle des Rameaux. Un groupe de jeunes de l'Armée du Salut de Tramelan interprétera quelques chants et présentera une chorégraphie: «Il est vivant». Cette chorégraphie retrace la création du monde, la chute de l'homme, mais surtout la transformation d'un cœur, d'une vie, lorsque l'on accepte de se tourner vers Dieu. Cordiale invitation à chacun.

### UP à Tramelan

#### Stage d'information

Les entrepreneurs, ingénieurs, architectes, urbanistes et responsables techniques des communes peuvent participer avec profit au stage intitulé «Comment lire ma localité par l'informatique graphique?» Il se tiendra le mercredi 16 et le mardi 22 septembre au CIP. Il est encore possible de s'inscrire au secrétariat général de l'Université populaire jurassienne, tél. 066/66 20 80, 066/66 47 55; fax 066/66 26 07.

## Du nouveau pour le Cross de Tramelan

# A pied et en VTT

Pour la 10e fois consécutive, le Cross-Club de Tramelan organise son cross populaire réservé aux coureurs à pied ainsi qu'aux amateurs de VTT. Une compétition dont le succès va en grandissant grâce à une parfaite organisation due à une équipe bien rodée.

L'année dernière, Michel Sautebin de Porrentruy s'était imposé sur le parcours des 15 km. En catégorie «vélo de montagne», Stéphan Boegli de Bienne a établi un temps record de 31'56" sur le même parcours. Un temps qu'il ne sera pas facile de battre.

Chez les dames, la «gazelle» du club local, Marie-Claude Châtelain des Reussilles a couvert le parcours des 8,8 km en

36'04", un excellent chrono. Cette année, c'est le club des Franches-Montagnes qui participe en qualité d'invité. Nul doute que le sympathique coureur Knuchel tentera un exploit à cette occasion.

## NOUVEAU

La grande nouveauté de cette 10e édition est réservée aux amateurs de vélo de montagne qui sont toujours plus nombreux. Ils pourront s'élancer sur deux parcours (30 ou 15 km) au choix. Les départs seront donnés respectivement à 9 h et 9 h 45. Aussi, les organisateurs espèrent satisfaire les plus volontaires qui effectueront deux tours, ce qui ne pourra qu'augmenter la qualité du spectacle. Les coureurs à pied, toutes

catégories, s'élanceront à 10 h sur 15 km et 8,8 km. Il est signalé que les routes d'accès aux Bises et au Jeanbrenin seront fermées durant les courses.

## ÉCOLIERS AUSSI

Les écoliers et écolières, comme les cadets et cadettes, pourront également participer à la course qui leur est réservée. Les départs s'échelonneront de 14 à 15 h 30 sur des parcours variant de 500 m à 4 km suivant les âges. La proclamation des résultats est prévue aux environs de 16 h 30. (vu)

● **Dimanche 13 septembre, place de la Marelle: 10e Cross de Tramelan. Dès 9 h, VTT; dès 10 h, courses à pied; dès 14 h, courses des écoliers.**

## Tramelan

# La fête au CIP

Dans le but d'ouvrir ses portes à la population régionale et locale, la direction du Centre interrégional de perfectionnement à Tramelan a organisé sa première manifestation d'envergure populaire. Adultes, enfants, sportifs ou non, chacun y a trouvé son compte.

Une animation bien particulière a régné au CIP même si les diverses manifestations proposées ont dû être organisées à l'intérieur en raison des mauvaises conditions atmosphériques. Cependant, ce magnifique établissement a pu abriter confortablement tous ceux qui ont participé à la fête. A relever que plus de 100 personnes ont profité de l'occasion pour découvrir les lieux lors de visites guidées.

Personnel et animateur du CIP étaient présents pour accueillir les nombreux visiteurs. L'animation musicale était assurée par l'Harmonie de la Croix-Bleue de Tramelan, le groupe «Middle Jazz Quintett Ensemble» qui ne sont surtout pas des musiciens inconnus à Tramelan ainsi que par M. Carnal, collaborateur du CIP.

Directrice adjointe, Mme Gehlen a coordonné les différentes activités afin que tout se déroule comme prévu, soit à la perfection. Mentionnons le tournoi de football des écoliers, des jeux pour les enfants, la bourse aux disques présente à cette occasion. Une mention toute particulière pour la conteuse qui a su transporter dans l'imaginaire son auditoire avec des contes africains, pour le



## Tramelan

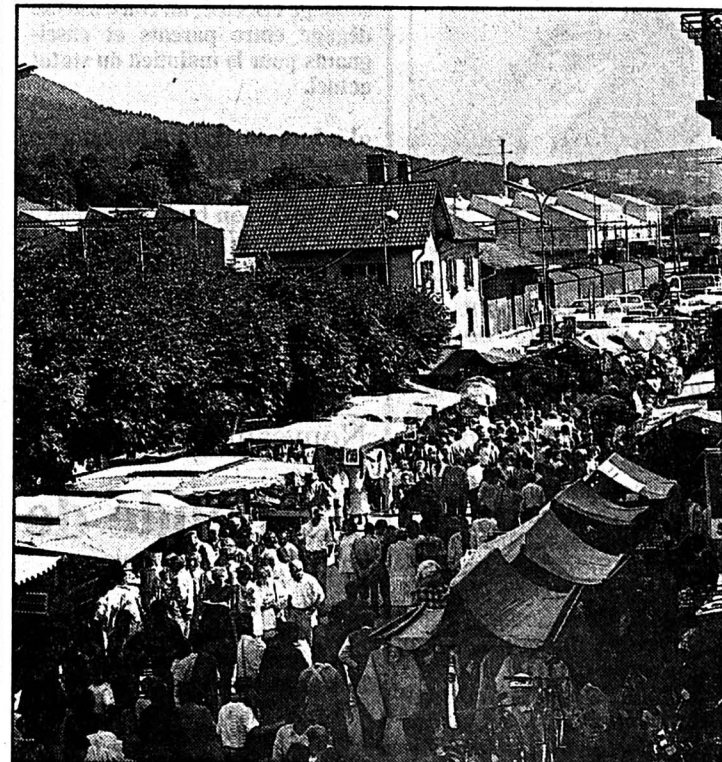
Le but a été atteint pour le directeur M. Merazzi, même si aux fléchettes son épouse s'est montrée tout aussi adroite. (vu)

plus grand plaisir des enfants et surtout des adultes.

Une soirée africaine, avec repas également africain, a mis un terme à cette «première» proposée par M. Claude Merazzi, directeur du CIP et son équipe. (vu)

## Foire de Chandon: tradition respectée

# 40.000 personnes sous le soleil



## Reconvilier

«Le» grand rendez-vous de l'année. (Impar-Egglar)

Tradition parfaitement respectée, en ce premier lundi de septembre, pour la fameuse Foire de Chandon. Reconvilier était effectivement baigné de soleil, pour une gigantesque manifestation qui a attiré quelque 40.000 personnes.

Durant toute la journée, des trains bondés ont déversé dans la localité des essaims de visiteurs, provenant de la Vallée certes, mais également de toute la Suisse, et dont la plupart ne manqueraient pour rien au monde une seule édition de cette fête.

Et le long d'une rue principale livrée aux piétons, les odeurs de gâteau au fromage se mêlaient à celles des crêpes et autres poulets rotis, tandis que passaient de mains en mains les «bricoles» habituelles, les ballons multicolores et les chaînes d'oignons.

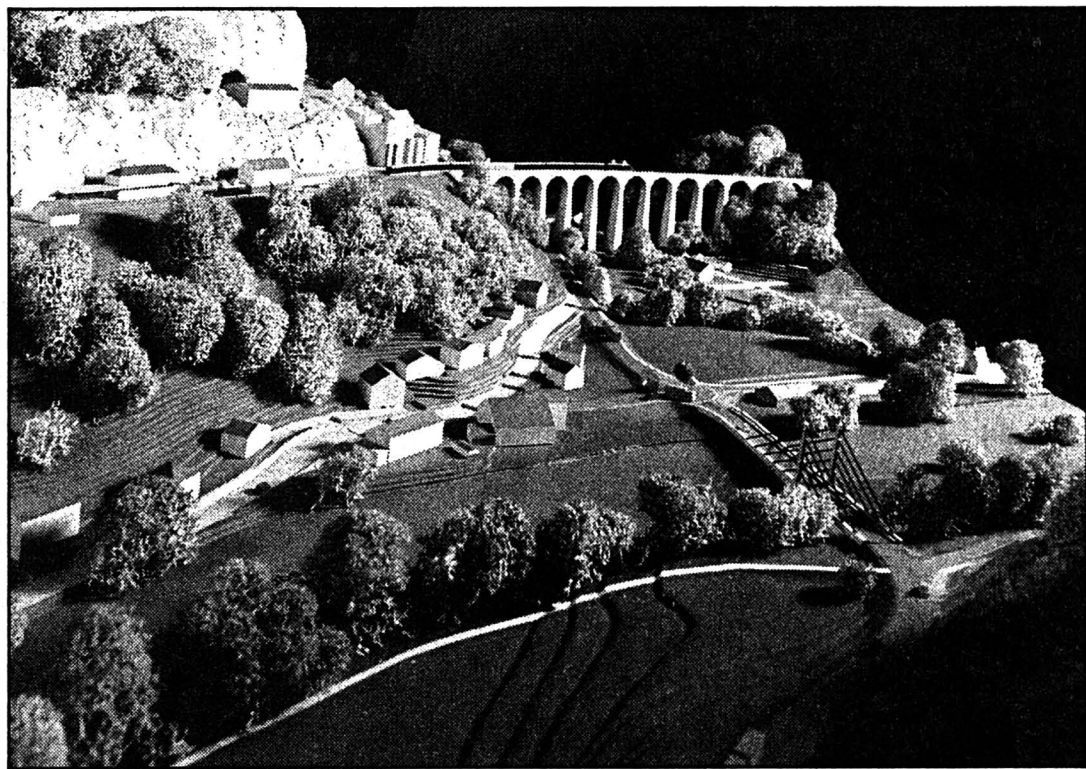
Quelques chiffres significatifs: la foire réunissait cette année 500 têtes de bétail, dont une moitié de chevaux, 580 forains tenaient des bancs dans la localité, tandis qu'il a fallu trouver à garer, aux alentours de Reconvilier, près de 5000 véhicules.

Last but not least, Chandon 92 aura consommé une tonne de poulets... (de)

Deux ponts audacieux pour contourner Saint-Ursanne

# Le Clos-du-Doubs désenclavé

Le projet était attendu depuis plus de quinze ans. Le premier coup de pioche a été donné hier. Le contournement de Saint-Ursanne – en prise directe avec la Transjurane – va désenclaver le Clos-du-Doubs, une région qui a perdu 30% de sa population en vingt ans! Devisée à 21,5 millions, cette route d'évitement a dû tenir compte d'un site très sensible, tant au niveau de son impact visuel (la cité médiévale) que de celui produit sur la nature (réserve du Doubs).



Saint-Ursanne, route de contournement  
Ici, sous le viaduc CFF, le pont de Lorette.

(sp)

Comme son nom l'indique, le Clos-du-Doubs est une enclave. La rivière tient cette langue de terre en tenaille et les portes médiévales de Saint-Ursanne sont autant de goulets d'étranglement pour y accéder. L'opportunité de la Transjurane (qui émerge aux Grippons entre deux tunnels) permet de réaliser un vœu des habitants de cette ré-

gion: une route qui évite Saint-Ursanne et offre un accès facile (pour les camions de 2,50 m et les convois de long bois) à ce coin de pays.

Le Clos-du-Doubs connaît, depuis ces dernières années, une

forte hémorragie de sa population. Epauvillers: 200 habitants en 1960, 160 aujourd'hui, Soube: 206 habitants en 1960, 140 aujourd'hui, Saint-Ursanne enfin: 1300 habitants en 1960, 796 aujourd'hui!

Cet évitement va-t-il amener un ballon d'oxygène?

#### CONSORTIUM TAIGNON

Longue de trois kilomètres, en empruntant à 90% le tracé existant, cette route de contournement

coûtera 21,5 millions (4,8 millions à charge du canton). Elle glissera sur la rive gauche du Doubs grâce à deux ponts. En amont, le pont de Lorette donnera, dans une structure haubannée, la réplique moderne au pont médiéval de Népomucène et, dans son dos, au viaduc CFF du début du siècle. En aval, pour rejoindre la route de Saint-Hyppolite, le pont Tillot sera plus classique. Un consortium franc-montagnard (Pagani-Chaignat) en assure l'exécution.

#### DES ATOUTS ET UN DOUTE

Comme l'a relevé hier le ministre Mertenat, ce contournement va intégrer le Clos-du-Doubs, région aux conditions géographiques et locales bien singulières, au réseau jurassien.

Le projet présente deux avantages évidents. Il sort le trafic de la vieille ville de Saint-Ursanne, permettant du coup une meilleure mise en valeur de la cité médiévale. Il sort ensuite une région de son isolement. On peut tout de même émettre une réserve. Avec la facilité qu'offre la Transjurane, le Clos-du-Doubs va attirer de nombreux touristes. Cette région a la réputation d'avoir l'air le plus pur de Suisse et d'offrir une nature bien préservée. En sera-t-il ainsi dans dix ans? Mgo

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## AGENDA

### Glovelier

#### Les courses du Tabellion

C'est le dimanche 27 septembre que, dans le cadre de la fête du village de Glovelier, se dérouleront la 2e course VTT et le 8e cross du Tabellion, épreuves mises sur pied par le groupe sportif et la Fémina du lieu. La course de VTT est longue de 18 km pour une dénivellation de 400 mètres. Quant au cross du Tabellion, qui emprunte un magnifique parcours, il est long de 14,5 km pour 300 m de dénivellation. L'an passé, c'est Claude Willemain d'Epauvillers et Marie-Claude Châtelain qui s'étaient imposés. (mgo)

### Fête du Peuple jurassien

#### Innovations en vue



La 45e Fête du Peuple jurassien se déroulera les 11, 12 et 13 septembre prochains à Delémont. La vieille ville sera bouclée pour accueillir des quinquettes alors que les forains, auparavant à l'extérieur de la cité, occuperont la place de l'Etang. Pour la première fois, une commune jurassienne est l'invitée d'honneur. Elle ouvre les feux. Signalons, vendredi soir, la venue de l'humoriste français Smain (notre photo sp), qui donnera son spectacle dans la cour du château. Quant au cortège du dimanche, il est placé sous le thème du bicentenaire de la République Rauracienne. (mgo)

### Saignelégier

#### Foire de la brocante

La 17e édition de la Foire jurassienne de brocante et d'antiquités se déroulera vendredi 11 et samedi 12 septembre 1992, à la halle cantine de Saignelégier. Quarante exposants proposeront aux visiteurs leur marchandise hétéroclite. Le Groupement franc-montagnard de collectionneurs n'échappant pas à la mode, mettra en vente un pin's de sa manifestation. La Foire jurassienne de brocante et d'antiquités sera ouverte le vendredi de 9 h à 22 h, le samedi de 9 h à 18 h. (comm)

## Parents d'élèves du Jura

# Devoirs à domicile sous la loupe

Dans son dernier bulletin, la Fédération des parents d'élèves jurassiens (FAPE) aborde deux sujets. Primo: les économies de l'Etat. D'accord, mais pas à n'importe quel prix, avertit cette Fédération. Second sujet abordé: les devoirs à domicile. Selon un sondage effectué, un consensus se dégage entre parents et enseignants pour le maintien du statut actuel.

«Le Jura est, de tous les cantons romands, celui qui, avec Genève, consacre la plus grosse somme de son budget par élève et par enseignant». Marc de Gasparo, président de la FAPE, se réjouit de ce constat. Seulement, il voit poindre les économies de l'Etat. Actuellement, le

nombre moyen d'élèves par classe est de 15 ou 16 en primaire et de 20 à 22 en secondaire. Un maximum est fixé à 25. L'exécutif jurassien se réserve de revoir ces normes en fonction de son programme d'économies. «En aucun cas, nous n'accepterons que les normes soient dépassées. Pas question de classes de 28 élèves comme dans le canton de Vaud», avertit la FAPE.

#### PAS TROP CHARGÉ

Les parents d'élèves jurassiens ont effectué également un sondage, tant auprès de leurs membres qu'auprès des enseignants, au sujet des devoirs à domicile. A l'analyse, un consensus apparaît. 57% des parents et 65%

dés enseignants estiment que ces devoirs doivent être dispensés dès la première année. 57% des parents jugent que la charge actuelle de devoirs est suffisante (60% chez les enseignants). Il ne s'en trouve que 6% pour envisager une suppression totale (6%), voire une suppression large (10%), des devoirs scolaires. Parents et enseignants s'accordent aussi pour dire que les devoirs à domicile permettent l'apprentissage par l'élève de l'autonomie et qu'ils jouent un rôle (68%) dans l'information des parents.

#### PARENTS ASSIDUS

Ce sondage nous apprend que 77% des parents passent du temps avec leurs enfants, quand ceux-ci font leurs devoirs. 36%

d'entre eux se contentent de vérifier si les notions sont acquises. Pour la FAPE, 11,5% des parents avouent devoir aider leur enfant, parce qu'il ne comprend pas, ou – ce qui est plus grave – parce qu'il a besoin d'explications complémentaires (23%).

D'une manière générale, 44% des élèves font leurs tâches en moins de 30 minutes, 35% en 30 et 60 minutes et 21% ont besoin de plus d'une heure. Dans leur majorité, les parents estiment que les devoirs ne devraient pas dépasser une heure. 73% d'entre eux considèrent, enfin, que leurs enfants ont suffisamment de temps pour leurs loisirs. 47% d'entre eux font du sport et 37% ont des activités artistiques. Mgo

## Nouveauté au Musée de Muriaux

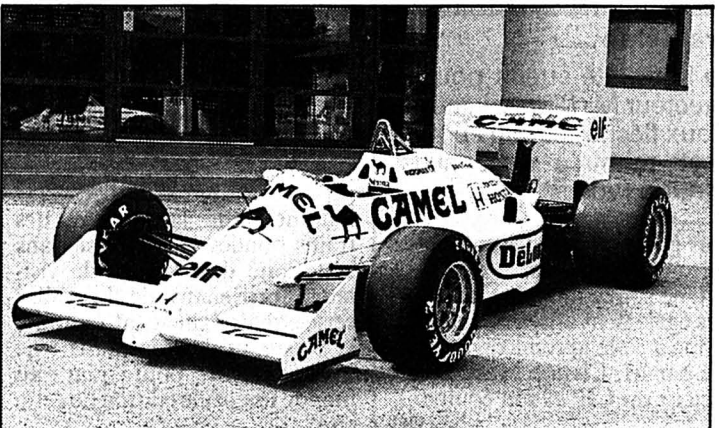
# Le bolide de Senna

Deux monstres de la formule 1 sont exposés jusqu'à fin octobre au Musée de l'automobile à Muriaux.

Le premier n'est autre que la Lotus-Honda d'Ayrton Senna, qui dégage l'extraordinaire puissance de 750 CV pour un poids total de 540 kg. Avec ce bolide, le coureur brésilien a remporté le Grand Prix de Monaco et celui de Detroit en 1987.

La seconde voiture de course

est celle d'Elio De Angelis, une Lotus-Renault qui développe une puissance de 800 CV pour un poids de 520 kg. Au volant de cet engin, De Angelis a pris la troisième place à Hockenheim en 1983 et la deuxième à Silverstone. On se souvient qu'Angelis, alors âgé de 28 ans, décédait en mai 1986 sur le circuit Paul Ricard, au volant d'une Brabham-BMW, après avoir perdu un aileron. (Texte et photo mgo)



## Caritas Jura

# Un rôle social primordial

Le rôle social primordial joué par Caritas Jura dans la vie jurassienne est clairement mis en évidence dans le rapport d'activités que publie cette institution.

Grâce aux subventions des églises, du canton, de Caritas Suisse et 67.000 francs de dons, les comptes présentent un excédent de charges de seulement 25.000 francs, sur plus de 907.000 francs de dépenses. Les comptes du magasin du Pont de la Maltière et des ateliers sont, eux, équilibrés, malgré des dépenses de 1,45 million.

Outre l'arrivée du nouveau directeur, M. Guy Chalverat, Caritas Jura a remplacé l'an dernier plusieurs collaborateurs. Les Ateliers de Montcroix sont entrés en activité, celui de La Communance s'occupant des cartes Unicef (14 millions de cartes seront traitées en 1992). La lessiverie et le secteur de récolte des chiffons ont eu une activité intense.

Le service social, le service juridique actif auprès des demandeurs d'asile, les visiteurs de détenus (en formation), les accompagnants de personnes en fin de vie, plus les quatre vestiaires desservis par un grand nombre de bénévoles ont, eux aussi, beaucoup travaillé en 1991. La création d'un Foyer de jour pour personnes souffrant de la solitude a été momentanément reportée, mais cette idée n'est pas abandonnée. L'accroissement du chômage exigera de Caritas un redoublement d'efforts à l'avenir. La récupération du sagex prend de l'ampleur, alors que celle du pain sec se poursuit, tout comme l'occupation de rentiers de l'AI à domicile. Plus de 45.000 heures de travail ont été accomplies dans les ateliers en 1991. En plus de tous ces résultats chiffrés, la somme de remise en confiance, de soutien moral et de secours dans la détresse qu'ils recèlent doit aussi être prise en compte, souligne le rapport d'activité de 1991. V. G.

## Saignelégier

# Le retour de F.-A. Holzer



Retour aux sources pour Fred-André Holzer. Voici 35 ans, ce Prévôtois faisait ses premiers pas dans la peinture du côté de Muriaux, avec Coghuf comme maître. Naviguant entre Paris et Moutier, l'artiste revient sur le Haut-Plateau pour accrocher aux cimaises du Soleil des toiles pleines de finesse et de sensibilité.

«A 22 ans, je voulais faire de la peinture. Mon père connaissait Coghuf. Ce dernier estimait que les cours des Beaux-Arts ne valaient rien. Il m'a pris comme élève une année, une année plutôt intense», raconte le peintre prévôtois.

«Il m'a fallu plusieurs années pour me dégager de cette influence». F.-A. Holzer est ensuite monté à Paris, tout naturellement... «A Paris, tu es un microbe parmi d'autres...» Pas facile donc de se faire une place.

C'est en travaillant que l'artiste prévôtois commence à s'affirmer. «J'ai un foutu caractère perfectionniste. J'ai appris la patience et la disponibilité», nous confie-t-il.

Armand Stocker, qui présentait l'artiste dimanche, dira de lui que «c'est un peintre de la nuance, du rêve et de l'intérieur, un aquarelliste émerveillé», ses toiles sont toutes de sensibilité.

Accompagnés de Gilbert Lovis, délégué à la culture du Jura, les membres de la commission cantonale des arts ne s'y sont pas trompés en acquérant deux de ses toiles. A découvrir.

(Texte et photo mgo)

● Galerie du Café du Soleil: Fred-André Holzer jusqu'au 4 octobre.







La carte de la natalité redessinée en France

# Citadines françaises plus fécondes

La fécondité en France a continué à baisser au cours des années 80, s'établissant en moyenne à 1,78 enfant par femme pour 1989-90, selon des chiffres qui viennent d'être publiés. Apparaît un phénomène nouveau qui ne manque pas d'étonner: la fécondité dans les villes est désormais supérieure à celle des campagnes.

Après une forte baisse entre 1964 et 1975, la moyenne nationale était de 1,88 enfant par femme en 1981-83. La fécondité française reste néanmoins supérieure à celle des pays voisins, constate l'INSEE.

## VILLES EN TÊTE

Changement le plus important et le plus récent: la fécondité des citadines (Paris et les grandes villes) est aujourd'hui supérieure à la moyenne nationale, alors que les femmes des campagnes font de moins en moins d'enfants. L'ensemble des communes rurales ont une moyenne de 1,75 enfant par femme (1,99 en 1975), les agglomérations urbaines de 1,80. Dans l'agglomération parisienne, le taux de fécondité est de 1,82, contre 1,78 en 1975.



## Mères

Elles sont en moyenne un peu plus âgées en France (28,2 ans). En Suisse, on compte 8% de mères adolescentes (entre 15 et 18 ans).

Selon les chiffres du recensement de 1990 et les indicateurs de fécondité au niveau départemental, dans les régions du nord de l'Hexagone (Picardie, Haute-Normandie, ainsi que dans l'Ouest et l'Île-de-France), la fécondité est supérieure à la moyenne nationale. Et le Nord-Pas-de-Calais garde son traditionnel avantage: c'est la seule région de France où la fécondité moyenne dépasse deux enfants par femme.

## LIMOUSIN EN QUEUE

Dans la moitié est, de la Lorraine jusqu'à la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, les femmes sont proches de la moyenne nationale. En revanche, dans le quart sud-ouest, les femmes sont beaucoup moins fécondes. Le chiffre le plus bas de France est enregistré dans le Limousin, avec 1,44 enfant par femme.

La carte de France de la fécondité est donc en train de

changer: forte fécondité à l'Est et au Nord, faible fécondité dans le Sud-Ouest et le Massif Central. Auparavant, la zone de forte fécondité allait des Pays de Loire à la Lorraine, en contournant Paris par le Nord.

## MÈRES PLUS ÂGÉES

Quant à l'âge moyen des femmes à l'accouchement, il est de 28,2 ans en 1989-90, soit une augmentation de 1,1 année depuis 1982. Les maternités sont

les plus précoces en Haute-Normandie et Lorraine (27,5 ans) les plus tardives en Île-de-France (29 ans dans l'ensemble de la région, 30,3 ans pour les Parisiennes).

(ap)

## ÉVOLUTION DANGEREUSE

Cette évolution de la natalité en France n'a pas manqué de susciter quelques inquiétudes au sein des démographes chez nos voisins d'outre-Doubs. Au cours de ces dernières décennies, on a constaté une forte tendance à la concentration de la population dans les grandes villes et les agglomérations urbaines, au détriment des campagnes, mais aussi avec des atteintes souvent catastrophiques de la qualité de la vie dans les banlieues. Cette nouvelle carte démographique, dont l'institut français de sondage ne donne aucune raison, pourrait entraîner à long terme le renforcement de la désertification des campagnes. On serait donc perdant sur les deux tableaux avec pour conséquence des villes encore moins «conviviales» et des campagnes moins peuplées et toujours moins équipées. Mais les pouvoirs publics ne font rien pour désenclaver les régions et maintenir les infrastructures. Quant au retour à la campagne des citadins, il ne semble pas encore pour demain...

(nm)

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (p 23 72 22)  
Oblako Rai-Nuage Paradis (de N. Dostal) 16 ans, jusqu'à ve 20 h 30, sa, di 17 h 30.
- CORSO (p 23 28 88)  
California Man (de L. Mayfield avec S. Astin), pour tous, tous les jours, 18 h 45, 21 h.
- EDEN (p 23 13 79)  
Twin Peaks, les 7 derniers jours de Laura Palmer, (de D. Lynch), 18 ans, tous les jours 18 h, 20 h 45.
- PLAZA (p 23 19 55)  
L'arme fatale 3 (de R. Donner, avec M. Gibson), 16 ans, tous les jours 16 h, 18 h 30, 21 h.
- SCALA (p 23 19 18)  
Universal Soldier (de R. Emmerich avec J.-C. van Damme), 16 ans, tous les jours 20 h 30. Beethoven (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous, tous les jours, 16 h 30, 18 h 45.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, L'arme fatale 3 (de R. Donner, avec M. Gibson), 16 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, en V.O. 20 h 30, Ballroom dancing (de B. Luhmann, avec P. Mercurio), pour tous.
- APOLLO 3  
15 h, 20 h 45, California Man (de L. Mayfield, avec S. Astin), 12 ans. 17 h 45, Delicatessen (de Jeunet et Caro), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 18 h, 20 h 30, Star Trek VI, terre inconnue (de N. Meyer avec W. Shatner), 12 ans.
- BIO  
15 h, Peter Pan (dessin animé), pour tous. 17 h, 20 h 30, L'insoutenable légèreté de l'être (de P. Kaufman avec J. Binoche), 16 ans.
- PALACE  
15 h 30, 18 h, 20 h 30, Boomerang (de R. Hudlin avec E. Murphy, G. Jones), 16 ans.
- REX  
15 h, 18 h 15, 20 h 30, La nuit déchirée (de S. King avec B. Krause), 16 ans.
- STUDIO  
15 h, 18 h en V.O., 20 h 45, Cri de roche (de W. Herzog avec V. Mezzogiorno, M. May), 12 ans.

### COUVET

- COLISÉE  
20 h 30, Twin Peaks (de D. Lynch), 18 ans.

## Fondation Huguenin-Dumittan

# Alexandre Mairet, artiste engagé

Alexandre Mairet s'est fait connaître des amateurs d'art par ses gravures sur bois. Pourtant l'œuvre peint est importante, par sa diversité, par sa qualité. L'accrochage de la Fondation Huguenin-Dumittan retrace le parcours de l'artiste, d'origine sagnarde.

Alexandre Mairet a été un ardent défenseur de la gravure sur bois. «Tailles et morsures» un groupe fondé en 1942, lui offrit l'occasion de se dépenser sans compter pour cet art où il a excellé. Mairet a souvent prêté son talent à l'illustration de sujets politiques. Ses orientations idéologiques ont été déterminées par la situation particulière qu'il a connue durant sa petite enfance, élevé hors de sa famille, dans la simplicité paysanne de gens modestes.

Ses premières admirations vont à Léon Tolstoï, son maître à penser. Quant à l'œuvre peint, il n'est pas dominé par un style qui le caractériserait. L'Antiquité l'attirait, aussi Mairet a-t-il entrepris des voyages en Italie, Grèce, Égypte. Au fil de son existence, Mairet s'est adonné à différents genres classiques, personnages, portraits, nus, paysages, natures mortes. En 1909,

il présenta sa première exposition importante au Musée Rath de Genève, il fut présent à toutes les Expositions nationales organisées entre 1901 et 1946.

Aux cimaises de la Fondation Huguenin-Dumittan, portraits, nus, sites champêtres, mettent particulièrement en valeur la sensibilité du peintre. Chaque paysage décelle un élément autobiographique, une couleur

autumnale, un feuillage charnu, ont retenu un instant de la vie de l'artiste. La peinture de Mairet respire la simplicité, la joie de vivre.

D. de C.

- Fondation Huguenin-Dumittan (Parc Gallet) du mercredi au dimanche de 14 à 18 h Jusqu'au 4 octobre

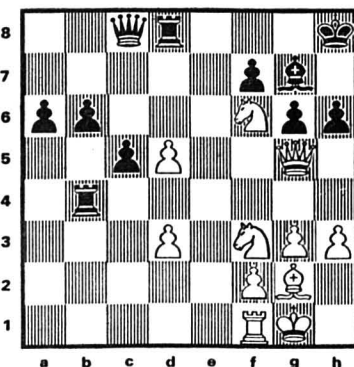


## Hiver en Valais

Huile sur toile peinte vers 1933. Alexandre Mairet avait ressenti un éblouissement pour la lumière valaisanne (sp)

## ÉCHECS

### Chronique No 238



Position tirée d'une partie Purcin-Rjubkin, disputée en URSS en 1974. Les Blancs au trait voient leur Dame attaquée et doivent faire face de surcroît à la déferlante des pions noirs à l'aile Dame. Mais ils avaient vu plus loin que leur adversaire et le contraignent à l'abandon en deux coups, misant sur la force de pénétration de leurs Cavaliers, remarquablement placés.

## Cavalerie lourde

Que faut-il jouer pour sanctionner l'isolement du Roi noir?

### Solution de la chronique No 237

1... Tb8! 2. Rf1 (2. Txb8 De1+ 3. Df1 Fe3+ gagne, tandis que 2. Tf1 Tb2 3. Dc3 Tg2! 4. Fxg2 Fh2+ gagne également) 2... Fe3+! 0-1. La Dame ne peut en même temps occuper la case de mat en f2 et protéger la Tour.

## TV-À PROPOS

# Viva: dans le feu du volcan

Le film de Claude Champion coproduit avec «Viva» est consacré à un artiste neuchâtelois, Jean-Michel Jaquet, dont une exposition vient de s'ouvrir au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel (jusqu'au 11 octobre 1992). Il s'agit bien d'un film, et d'un film d'auteur, qui va donc plus loin qu'un simple document!

D'abord, il y a la complicité entre le peintre, Champion et son collaborateur Moeckli, qui va jusqu'à faire entendre le peintre donnant une directive précise au porteur de la caméra vidéo. Ensuite, le regard du cinéaste rend possible la complicité avec l'œuvre, en lecture ouverte par des explications qui chaque fois facilitent l'approche des dessins.

## MOT ET PEINTURE

Un paradoxe va s'installer. La force du mot, souvent présent, va jouer en faveur de la découverte des images. Jaquet dit parfois détruire son travail, mais jamais ses notes écrites. Il lit, maladroitement, certaines d'entre-elles. Champion parle de ses découvertes, dans le sillage de la démarche du peintre, lui ayant proposé un voyage en Italie, dans des catacombes de Palerme et au pied du Stromboli, sorte de retour aux sources. **Stromboli, Voyage en Italie:** peut-être y a-t-il plus que le souvenir de titres de deux grands films de Roberto Rossellini, avec Ingrid Bergman, ce «plus» étant cette vitalité quasi minérale qui naît du feu du volcan.

La proue du bateau s'inscrit dans l'axe de symétrie du triangle isocèle formé au loin par le volcan. Le gisant ressemble à une momie égyptienne, un jeune pharaon couché qui apparaît de profil dans les vingt ans d'une œuvre restée fidèle à ses thèmes. C'est ainsi que le mot va nous conduire aux images, impression accentuée par l'absence presque totale de musique, à ces dessins simples, presque volontairement naïfs de traits (Jaquet affirme dessiner mal, de son plein gré). Ainsi apparaît paradoxalement mieux la force des

thèmes, l'homme et son sexe, la femme et son triangle fermé ou sa vulve ouverte, l'enfant prisonnier d'un ventre même d'homme, le profil du gisant, le visage d'un pharaon proche de celui d'un christ, un rouge éclatant dans la musique des traits noirs ou gris, l'histoire racontée par bien des dessins ressemblant souvent à des hiéroglyphes égyptiens.

## AGRESSION ET SÉDUCTION

C'est une œuvre violente, comme le dit le coiffeur du peintre, qui n'est jamais belle au sens de la classique esthétique, mais qui agresse, touche, provoque, émeut, séduit comme le feu du volcan, nous plonge dans le fleuve du monde (titre du film de soixante minutes) en une ligne traversante (titre de l'exposition dont nous parlerons dans la prochaine page de «Visuel», Singulier du 17 septembre 1992. Freddy LANDRY



## Jean-Michel Jaquet

Beauté selon d'autres critères que l'esthétique classique. (Impar-Galley)

TSR, Viva, ce soir à 21 h 40, reprise, jeudi 10 à 10 h 50

Slovaquie ne rime pas avec Yougoslavie

## Les Slovaques à la croisée des chemins

Les Slovaques ont salué – avec une fierté mêlée de crainte pour l'avenir – la déclaration de souveraineté votée le 17 juillet par le parlement de Bratislava et l'annonce, le 27 août, de la dissolution de la Fédération tchéco-slovaque pour la fin de l'année. Aujourd'hui, si les foudres du premier ministre Vladimir Meciar n'inquiètent guère le petit peuple, certains secteurs de l'intelligentsia slovaque et la minorité hongroise ne cachent pas leur perplexité face au divorce d'avec Prague. Certes, la situation reste paisible: Slovaquie ne rime pas avec Yougoslavie... Et pourtant, touristes et investisseurs occidentaux boudent ce pays aux paysages pittoresques et aux habitants chaleureux.



Ruzomberok en Slovaquie

Cérémonie pour l'anniversaire de la mort de l'abbé A. Hlinka, dont le parti populaire slovaque allait être au ban du gouvernement pro-nazi de Mgr Tiso (Photos CIRIC)

d'analyser objectivement, maintenant qu'a disparu le carcan idéologique de l'histoire officielle qui prévalait du temps de la Tchécoslovaquie communiste.

### ADIEU À L'OPTION FÉDÉRALE TCHÉCO-SLOVAQUE

Les opposants au processus séparatiste, partisans de l'option fédérale tchéco-slovaque – notamment le Mouvement démocrate chrétien (KDH) de l'ancien premier ministre Jan Carnogursky, ou les partis de la minorité hongroise – n'ont fait ensemble que 17% des voix lors des élections parlementaires de juin dernier. Ils craignent pêle-mêle la dérive «autoritaire», «néo-communiste» ou «chauviniste» du gouvernement slovaque dominé par le HZDS, le Mouvement pour une Slovaquie démocratique de Vladimir Meciar, qui a récolté 37,2% des voix. Les nationalistes les plus durs qualifient les partisans du maintien de la Fédération de «traîtres à la Slovaquie».

Cette année, à Ruzomberok, en Slovaquie centrale, le dimanche 23 août, lors de la messe et de la cérémonie du 54e anni-

versaire de la mort de l'abbé Andrej Hlinka, fondateur du parti populaire slovaque, Jan Carnogursky s'est abstenu de participer à ce rassemblement national dont le KDH avait pourtant été l'un des organisateurs l'année précédente. Il n'avait aucune envie de se faire siffler et houspiller par les jeunes excités du parti national slovaque (SNS), qui interrompaient les discours par de vibrants «Etat slovaque!», «Etat slovaque!», en brandissant drapeaux slovaques et portraits de Mgr Hlinka... et de Mgr Tiso, pendu le 18 avril 1947 à Bratislava pour «crimes de guerre».

A la vue de milliers de personnes rassemblées dans la chaleur devant l'Hôtel de Ville, le Dr Frantisek Sykora, un spécialiste de la tuberculose aujourd'hui à la retraite, ne partage pas vraiment la ferveur ambiante. Le publiciste catholique de Bratislava estime certes l'œuvre du prélat Hlinka, «le père de la nation slovaque»; il considère que son action était valable à l'époque, il y a 50 ans. «Mais aujourd'hui, il faut de nouvelles perspectives, Hlinka ne veut plus dire grand-chose pour la jeunesse. Nous manquons de

personnalités de grand format en Slovaquie, avec des concepts clairs, une vision large, des méthodes créatives». Et de regretter que cela concerne tout autant l'Eglise que le monde politique.

### CHRÉTIENS MAIS PAS DÉMOCRATES-CHRÉTIENS

Chemise à manches courtes et col ouvert, Jan Carnogursky, nous reçoit au siège du KDH à Bratislava et tente, tant bien que mal, d'expliquer le paradoxe de la situation slovaque: 73% de la population se réclament du christianisme, mais les partis chrétiens sont de plus en plus minorisés. Aujourd'hui simple député, cet avocat catholique, connu à l'Ouest pour avoir défendu à l'époque les dissidents politiques et les activistes religieux, a été la cible d'une fronde dans son parti, qui a conduit à la scission et à la fondation en mars dernier du SKDH, le mouvement démocrate-chrétien slovaque de l'ingénieur Jan Klepac.

Rival de Carnogursky, le chef du SKDH prône l'indépendance de la Slovaquie et l'économie sociale de marché, contrairement à Vaclav Klaus, «pour qui le mot «social» est de trop». Il sera en Suisse en octobre prochain pour tenter d'expliquer les luttes fratricides qui déchirent le camp démocrate-chrétien. Malgré ses 3,5% de voix aux dernières élections, il pense pouvoir dépasser le KDH en mordant sur l'électorat de certains des 27 partis qui se sont présentés aux dernières élections et espère ainsi devenir le partenaire privilégié de la DC internationale.

«Ils sont totalement soumis à Meciar, rétorque agacé le chef du KDH, ils sont une sorte de «Pacem i terris» (association de prêtres catholiques soumis au régime communiste aujourd'hui dissoute) au sein de la démocratie chrétienne.»

Crédité dans les sondages de 42% des voix lors de la visite historique du pape en Tchécoslovaquie fin avril 1990, le KDH obtenait moins de 20%

des voix deux mois plus tard, lors des élections. Cette année, seuls 8,8% des électeurs lui ont fait confiance. Et pourtant, l'Eglise n'a pas ménagé son soutien au KDH et ses panneaux d'information sont encore bien là devant les sanctuaires religieux. Mais deux problèmes essentiels préoccupent la société slovaque et dominent le débat politique: les réformes économiques urgentes après quatre décennies d'économie planifiée et collectiviste, et la question nationale. Là, le KDH n'a pas convaincu le peuple désorienté.

«Dans ces deux domaines, lance le chef démocrate-chrétien, les partis qui ont adopté des positions démagogiques et populistes ont gagné, tandis que le KDH a refusé les solutions radicales...» Il reste pourtant confiant: en 1990, le parti VPN (Public contre la violence) a gagné avec 30% des voix. «Aujourd'hui, deux ans après, le VNP n'existe plus! Trois mois après sa victoire, le HZDS souffre déjà de sa politique chaotique.»

### DÉVELOPPEMENT GRADUEL

Carnogursky défend l'idée d'un développement national graduel permettant à la Slovaquie de s'insérer dans le processus d'intégration européenne, d'abord en obtenant une reconnaissance dans le cadre de la «troïka de Visegrad» (Pologne, Tchécoslovaquie, Hongrie). Le chef du KDH explique que son parti a été le seul à refuser de voter la déclaration de souveraineté parce qu'elle contenait déjà en germe les pas logiques suivants, qui se sont vérifiés par la suite, c'est-à-dire l'indépendance de la Slovaquie, sans d'ailleurs que l'ancienne Tchécoslovaquie ait été déclarée dissoute. L'avocat craint également que les députés, qui devront prêter serment à la nouvelle Constitution slovaque (en discussion), ne soient privés de leur mandat s'ils ne s'exécutent pas, «ce qui serait déjà la dictature».

DEMAIN:  
le détroit  
de Magellan

### DES MINORITÉS ETHNIQUES ET RELIGIEUSES

Les pays tchèques (Bohême et Moravie) comptent environ 10,5 millions d'habitants répartis sur un territoire de 78.864 km<sup>2</sup>, tandis que la Slovaquie en compte près de 5,3 millions sur 49.014 km<sup>2</sup>, un territoire un peu plus grand que la Suisse.

Selon un recensement datant de 1991, la Fédération tchéco-slovaque compte 46,37% de catholiques romains (dont 39,21% dans la République tchèque et 60,36% dans la République slovaque), tandis que ceux qui se sont déclarés sans confession atteignent près de 40% de la population tchèque contre 9,7% des Slovaques. Près de 17% n'ont pas voulu répondre à la question posée, dont certains par peur d'une hypothétique reprise de la persécution religieuse, d'autre craignant de s'afficher «athées». Les grecs-catholiques déclarés sont environ 200.000, dont l'essentiel en Slovaquie orientale. Les luthériens, les husites, les frères tchèques, les réformés et les orthodoxes forment ensemble environ 6% de la population.

Selon les chiffres officiels, la minorité hongroise de Slovaquie compte près de 600.000 membres, soit environ 11% de la population, tandis que les tziganes forment plus de 1,5% de la population de la République slovaque, les Tchèques 1,15, les Ruthènes 0,32% et les Ukrainiens 0,26%. (apic/be)

## Des réformes économiques particulièrement douloureuses

Se déclarant – dans la ligne monétariste du premier ministre tchèque Vaclav Klaus – pour une rapide privatisation des entreprises et la réduction drastique du déficit budgétaire, donc des subventions étatiques, pour éviter l'inflation, le DKH a dû en payer le prix fort en termes politiques. C'est que la structure économique slovaque est très différente de celle des pays tchèques, qui concentraient déjà aux temps des Habsbourg plus de 60% de l'ensemble de la production industrielle de l'empire austro-hongrois.

Dans le cadre de la division socialiste du travail et du marché commun des démocraties populaires, le COMECON aujourd'hui disparu, la Slovaquie a été dotée d'industries lourdes implantées dans des vallées où elles sont souvent le seul employeur.

Industries polluantes et souvent non rentables, elles ne peuvent être restructurées sans douleur: les 120.000 ouvriers du complexe militaro-industriel, dont ceux de Dubnica et Martin, en Slovaquie centale, qui produisaient des chars et des canons pour le Pacte de Varsovie, sont les premiers touchés par la restructuration. Pour le moment, à Martin, seules les maisons allemande Hanomag (pour des machines de chantier) et italienne Lombardini (moteurs)

ont accepté de travailler en «joint-venture» avec l'usine d'armements ZTS.

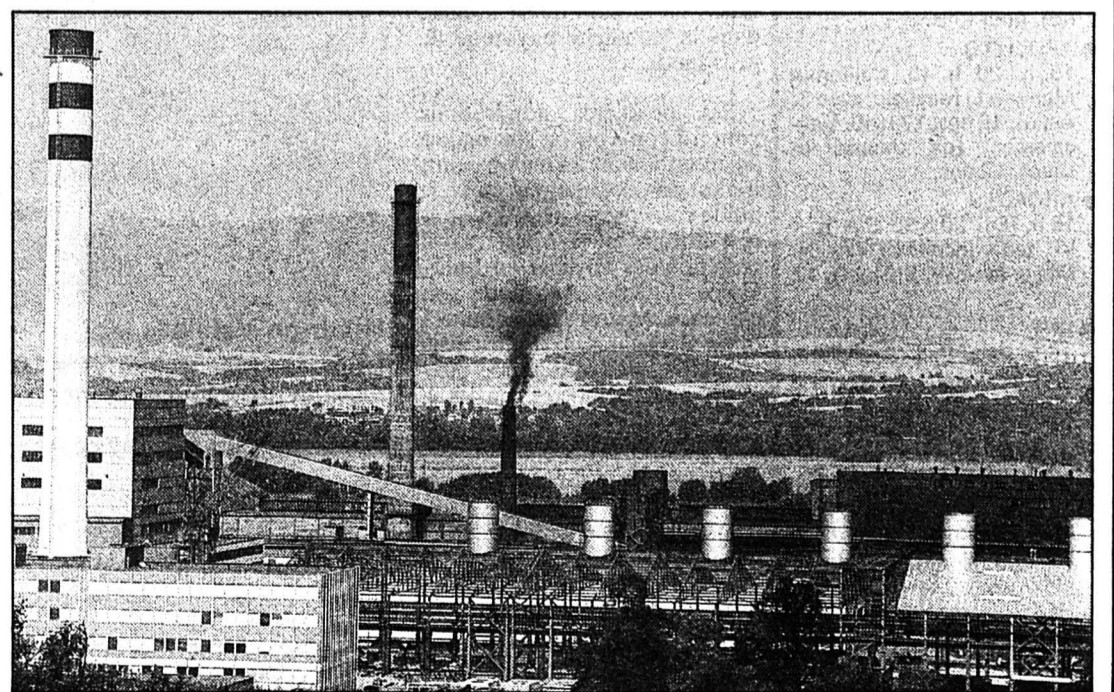
### DIFFICILE RECONVERSION

Difficiles à reconvertir, les industries lourdes slovaques n'ont plus de débouchés en Europe de l'Est et ne sont pas compétitives pour les marchés occidentaux. Elles doivent acheter leurs matières premières avec des devises, comme le grand complexe de fabrication d'aluminium de Ziar, sur la rivière Hron, qui doit se fournir en bauxite en Hongrie et en Albanie.

A Ziar, près de Banská Bystrica, la montagne de bauxite brun-rouge domine la petite ville nimbée de poussières et empoisonnée par les émanations de fluor. Dans les ruines d'un village voisin, rasé en raison des fumées délétères de l'usine, un habitant de la ville nous montre le chemin vers l'église qui est restée debout au milieu de la poussière. Du clocher, il nous montre l'ampleur du désastre et affirme, désabusé, que 75% des enfants de la ville ont des problèmes respiratoires. Pas question cependant de fermer ce complexe industriel, la vie de trop de familles en dépend.

### LE CHÔMAGE

Au siège des syndicats chrétiens KOS (Krestanské odbory Slo-



Ziar, en Slovaquie

Usine de fabrication d'aluminium

venska), 53, rue Trencianska, à Bratislava, le secrétaire général Jozef Mateasak souligne qu'il y a déjà quelque 40.000 chômeurs de l'industrie de l'armement. Le pays compte plus de 300.000 sans travail, soit 12 à 13% de la population active, trois à quatre fois plus que dans les pays tchèques au tissu industriel plus di-

versifié et plus intéressant pour les investisseurs occidentaux.

Ce sont d'ailleurs les Tchèques qui concentrent la valeur ajoutée des exportations à partir de produits semi-finis en provenance de Slovaquie.

«Les Tchèques nous reprochent assez de devoir payer pour la Slovaquie, mais ici, conclut

Jozef Mateasak, on n'est pas la Yougoslavie; ce n'est pas un problème entre deux peuples, mais d'abord un problème économique». L'avenir dira si la Slovaquie, qui veut rejoindre l'Europe en construction, a pris le bon chemin en se séparant de Prague et en se passant de la «solidarité» tchèque. (apic/be)